

A E N O



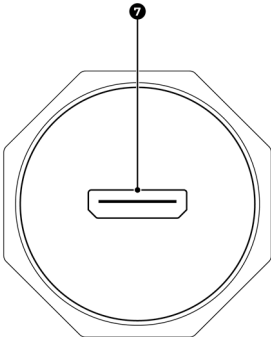
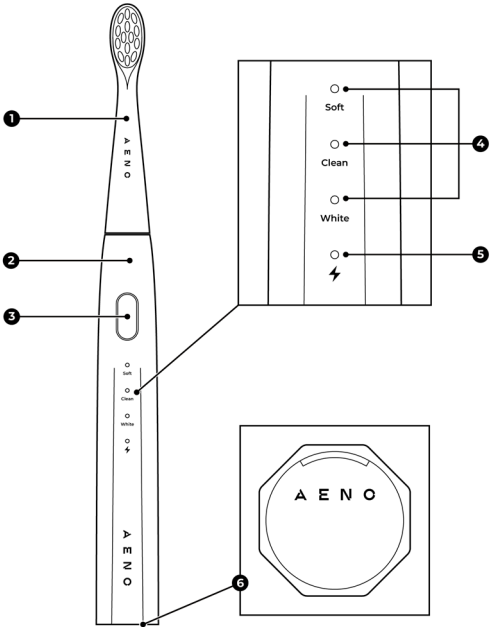
Quick Start Guide

Toothbrush DB7 / DB8

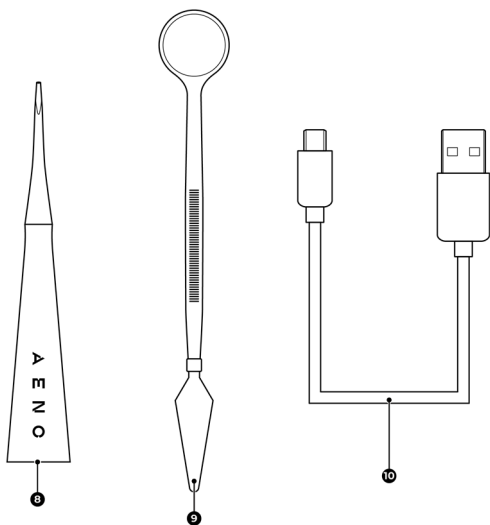
(Models: ADB0007,
ADB0008)

v 2.2.2 | 03.09.2025

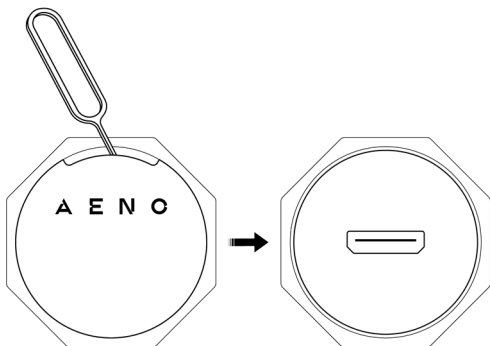
ENG.....	6
ARA.....	8
BOS.....	10
BUL.....	12
CES.....	14
DEU.....	16
ELL.....	18
EST.....	20
FRA.....	22
HRV.....	24
HUN.....	26
HYE.....	28
ITA.....	30
KAT.....	32
KAZ.....	34
LAV.....	36
LIT.....	38
NLD.....	40
POL.....	42
POR.....	44
RON.....	46
RUS.....	48
SLK.....	50
SLV.....	52
SPA.....	54
SRP.....	56
UKR.....	58
UZB.....	60



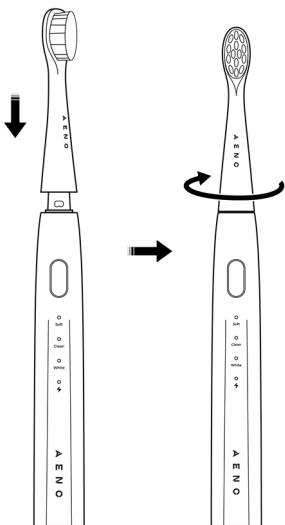
B



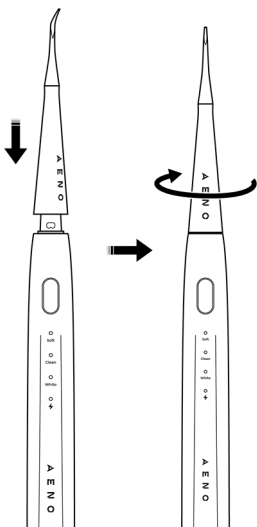
C



D



E



ENG AENO™ Toothbrush is intended for daily oral hygiene.

Technical Specifications

Power supply (input): 5.0 V / 0.3 A (DC). Battery: lithium-ion, non-removable, 3.7 V, 800 mAh. Full charge time: up to 3 h. Operating time on a single charge: up to 10 h. Ingress protection rating: IPX7. Number of operating modes: 3. Vibration intensity: up to 30,000 vibrations/minute. Bristle stiffness: medium. Service life of brush heads: 3 months. Noise level (at a distance of 15 cm): ≥ 55 dB. Color: White. Control: manual. Casing material: ABS plastic, TPE. Toothbrush dimensions without the brush head (L×W×H): 21×21×163 mm. Weight (without the brush head): 49 g. USB (A) / micro-USB cable length: 0.3 m. Operating conditions: temp. 0...+40 °C, RH 0–95 %. Storage conditions: temp. 0...+40 °C, RH 0–75 %.

Package Contents (see Fig. A, B)

ADB0007: Toothbrush, replacement brush head (1 pc.), USB (A) / micro-USB cable, sticker sheets (2 pcs.), Quick Start Guide.

ADB0008: Toothbrush, replacement brush heads (3 pcs.), plaque remover, dental mirror, USB (A) / micro-USB cable, Quick Start Guide.

Device Elements and Accessories (see Fig. A, B)

1 – replacement brush head, 2 – handle, 3 – power button, 4 – operating mode indicators, 5 – battery charge indicator, 6 – protective cover, 7 – micro-USB port, 8 – plaque remover, 9 – dental mirror, 10 – USB (A) / micro-USB cable.

Restrictions and Warnings

This device is not intended for use by children under the age of 6 or by persons with reduced physical, mental or intellectual abilities unless they have sufficient experience and knowledge of how to use the device and are supervised by a person responsible for their safety. Do not allow children to play with the device and its accessories. Do not drop or throw the device. Do not turn on or use a damaged device. If you have a pacemaker, oral diseases, or if you have just undergone oral surgery, consult your doctor before using the device. If your gums begin to bleed after using the device, and the bleeding continues for several days, contact your dentist. Each family member should use an individual brush head. Replace the brush head at least once every 3 months. Use only original replacement heads. The plaque remover is intended for use by adults only. If you are not using the device for a long time, charge it every 2–3 months to prevent deep discharge of the battery. Do not wash the device or its accessories in a dishwasher. Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents or metal sponges for cleaning. For a detailed description of the device, its modes and features, see the complete User Manual available at aeno.com/documents.

Statuses of the Battery Charge Indicator

Color	Status	Meaning
Green	On	The device is turned on. Battery level is medium/high
		The device is connected to a power supply. Battery is fully charged
Yellow	On	The device is connected to a power supply. Charging is in progress
Red	On	The device is turned on. Battery level is low
	Blinking	The battery is fully discharged
–	Off	The device is not connected to a power supply or is turned off

Operating Modes Indicators

When you select the operating mode, the corresponding indicator (4) lights up white.

Power Button Functions

Action	Meaning
Press once (device is turned off)	Turn the device on
Press once (the device is turned on, and it has been less than 5 seconds since it was turned on)	Switch operating modes
Press once (the device is turned on, and it has been more than 5 seconds since it was turned on)	Turn the device off

If you have any questions or difficulties in using the AENO™ device, please e-mail support at support@aeno.com or chat with us online at aeno.com/service-and-warranty. The specialists will help you solve the problem, and you will not have to waste time and effort visiting the store.

Preparing for Use

Carefully open the packaging and remove the device and its accessories. Clean them (see "Cleaning and Maintenance"). Remove the protective cover (6) from the brush handle (see Fig. C).

ATTENTION! The protective cover ensures that the micro-USB port (7) is waterproof. If the protective cover is removed, do not allow liquids to enter the port of the device.

Note. A power adapter is not included. The adapter output parameters must be 5.0 V / 1.0 A (DC).

Connect the device to a power source using a USB (A) / micro-USB cable (10). The battery charge indicator (5) will light up yellow. When the indicator turns green, the battery is fully charged. Disconnect the device from the power source, and then disconnect the cable from the micro-USB port. Insert the protective cover into the device handle.

Choosing Operating Modes of the Device

Turn on the device by pressing the power button (3) once. Subsequent presses of the button will switch the operating modes. The last used mode is saved in the device settings the next time the device is turned on.

Operating Modes

- "Soft". Delicate, gentle brushing of the teeth. Recommended for brushing sensitive teeth, as well as for brushing children's teeth.
- "Clean". Daily brushing. Recommended for standard brushing.
- "White". Teeth whitening. Recommended for people who smoke and drink tea or coffee often.

Use

With the brush head. Install the head (1) as shown in Fig. D. Wet the bristles of the brush head and apply the desired amount of a dental care product to the bristles. Point the bristles toward the surface of the teeth at an angle of about 45°. Press the power button to turn on the device. Brush your teeth without putting too much pressure on the enamel. Every 30 seconds the device will notify you to change the brushing zone by briefly stopping the vibration. Change the brushing zone after each notification. After 2 minutes of operation, the device will turn off automatically.

With plaque remover. Install the attachment (8) as shown in Fig. E. Point the metal end of the attachment toward the tooth surface at an angle of about 45°. Press the power button to turn on the device. Clean problem areas using gentle vertical strokes.

ATTENTION! Do not apply excessive force when using the plaque remover. Careless use of the attachment can cause oral trauma as well as damage tooth enamel.

Note. Using a plaque remover cannot substitute professional oral hygiene at the dentist.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Do not clean the device until it has been turned off and disconnected from the power source.

Rinse the device and accessories under running water. Then wipe dry.

Troubleshooting

The toothbrush does not turn on. Possible cause: the battery is discharged. Solution: charge the device (charging time – at least 3 hours).

The device is connected to a power source but is not charging (the battery charge indicator is not on). Possible cause: the device has not been used for a long time. Solution: connect the toothbrush to a power source and wait about 15 minutes. If the battery charge indicator does not light up, contact an authorized service center.

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

الخصائص التقنية

الإمداد الكهربائي (الدخل): 5,0 فولت / 0,3 أمبير (DC). البطارية: ليثيوم أيون، غير قابلة للإزالة، 3,7 فولت، 800 ملي أمبير في الساعة. وقت الشحن الكامل: حتى 3 ساعات. مدة التشغيل بشحنة واحدة: حتى 10 ساعات. درجة حماية الهيكل: IPX7. عدد أوضاع التشغيل: 3. شدة الاهتزاز: تصل إلى 30000 ذبذبة في الدقيقة. درجة صلابة الشعيرات: متوسطة. العمر التشغيلي للفوهات: 3 أشهر. مستوى الضوضاء (على مسافة 15 سم): ≥ 55 ديسيبل. اللون: أبيض. التحكم: يدوي. مادة الهيكل: بلاستيك ABS، TPE. أبعاد فرشاة الأسنان بدون فوهة (الطول × العرض × الارتفاع): 21×21×163 مم. الوزن (بدون فوهة): 49 جرام. طول كابل (A) micro-USB / USB: 0,3 متر. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة 0...+40 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 0-95. ظروف التخزين: درجة الحرارة 0...+40 درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 0-75.

طقم التسليم (انظر الشكلين A، B)

ADB0007: فرشاة الأسنان، فوهة الشعيرات البديلة (عدد 1)، كابل micro-USB / (A) USB، أوراق ملصقات (عدد 2)، دليل البدء السريع.

ADB0008: فرشاة الأسنان، فوهات الشعيرات البديلة (عدد 3)، فوهة لإزالة الجير، مرآة الأسنان، كابل micro-USB / (A) USB، دليل البدء السريع.

عناصر وملحقات الجهاز (انظر الشكل A، B)

- 1 - فوهة الشعيرات البديلة، 2 - مقبض، 3 - زر الطاقة، 4 - مؤشرات أوضاع التشغيل، 5 - مؤشر الشحن، 6 - غطاء واق، 7 - منفذ micro-USB، 8 - فوهة لإزالة الجير، 9 - مرآة الأسنان، 10 - كابل micro-USB / (A) USB.

القيود والتحذيرات

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 سنوات أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية أو النفسية المحدودة ما لم يكن لديهم خبرة ومعرفة كافية بكيفية استخدام الجهاز أو ما لم يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو ملحقاته. لا تسقط ولا ترمي الجهاز. لا تقم بتشغيل أو استخدام جهاز تالف. في حالة وجود النازمة القلبية أو أمراض الفم أو بعد عملية جراحية في الفم، يجب عليك استشارة طبيبك قبل استخدام الجهاز. إذا بدأت اللثة بالنزيف بعد استخدام الجهاز واستمر النزيف لعدة أيام، فاتصل بطبيب الأسنان. يجب على كل فرد من أفراد العائلة استخدام فوهة فردية. استبدل الفوهة مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر. استخدم فوهات بديلة أصلية فقط. فوهة لإزالة الجير مخصصة للاستخدام من قبل البالغين فقط. عند عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة، اشحنه كل شهرين أو ثلاثة أشهر لمنع التفريغ العميق للبطارية. لا تغسل الجهاز أو ملحقاته في غسالة الصحون. لا تستخدم المنظفات الكيماوية والعذوانية والمعاجين الكاشطة والمنتجات التي تحتوي على الأحماض والمذيبات، وكذلك الإسفنج المعدني للتنظيف. يمكن العثور على وصف مفصل للجهاز وأوضاع تشغيله ووظائفه في دليل المستخدم الكامل المتوفر على صفحة الويب aeno.com/documents.

مؤشرات الشحن

اللون	الحالة	المعنى
لون أخضر	يضيء	تم تشغيل الجهاز. مستوى شحن البطارية متوسط/عال
أصفر	يضيء	الجهاز موصل بمصدر الطاقة. البطارية مشحونة بالكامل
أحمر	يضيء	الجهاز موصل بمصدر الطاقة. جاري الشحن
	يوميض	تم تشغيل الجهاز. مستوى شحن البطارية منخفض
	لا يضيء	تم تفريغ البطارية بالكامل
-		الجهاز غير موصل بمصدر الطاقة أو تم إيقاف تشغيله

مؤشرات أوضاع التشغيل

عند تحديد وضع التشغيل، يضيء المؤشر المقابل (4) باللون الأبيض.

وظائف زر الطاقة

الإجراء	المعنى
اضغط مرة واحدة (الجهاز قيد إيقاف تشغيل)	بدء تشغيل الجهاز
اضغط مرة واحدة (الجهاز قيد التشغيل ومضى أقل من 5 ثوان منذ تشغيله)	تبديل أوضاع التشغيل
اضغط مرة واحدة (الجهاز قيد التشغيل ومضى أكثر من 5 ثوان منذ تشغيله)	إيقاف تشغيل الجهاز

إذا كنت لديك أية أسئلة أو صعوبات في استخدام جهاز AENO™، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم عبر البريد الإلكتروني support@aeno.com أو النودشة المباشرة على aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المتخصصون في اكتشاف المشكلة، ولن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

التحضير للاستخدام

افتح العبوة بعناية وقم بإخراج الجهاز والملحقات. قم بتنظيفها (انظر "التنظيف والعناية"). قم بإزالة الغطاء الواقي (6) من مقبض الفرشاة (انظر الشكل C).

انتباه! يحافظ الغطاء الواقي على منفذ micro-USB (7) مقاومًا للماء. عند إزالة الغطاء الواقي، لا تسمح للسوائل بالتسرب في منفذ الجهاز.

ملاحظة: محول الشبكة غير مضمن في طقم التسليم. يجب أن تكون معلمات إخراج المحول 5,0 فولت / 1,0 أمبير (DC).

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة باستخدام كابل micro-USB / USB (A) (10). سيضيء مؤشر الشحن (5) باللون الأصفر. عندما يضيء مؤشر LED باللون الأخضر، فهذا يعني أن البطارية مشحونة بالكامل. افصل الجهاز عن مصدر الطاقة، ثم افصل الكابل عن منفذ micro-USB. أدخل الغطاء الواقي في مقبض الجهاز.

ضبط أوضاع تشغيل الجهاز

قم بتشغيل الجهاز بالضغط على زر الطاقة (3) مرة واحدة. الضغطة اللاحقة على الزر ستبدل أوضاع التشغيل. يتم حفظ آخر وضع تم استخدامه في إعدادات الجهاز في المرة التالية التي يتم فيها تشغيله.

أوضاع التشغيل

- "Soft" ("ناعم") تنظيف الأسنان الناعم والدقيق. يوصى بتنظيف الأسنان الحساسة، وكذلك للأطفال.
- "Clean" ("تنظيف") التنظيف اليومي. يوصى به للتنظيف اليومي.
- "White" ("تبييض") تبييض الأسنان. يوصى به للمدخنين ومحبي شرب القهوة أو الشاي بشكل متكرر.

الاستخدام

مع فوهة الشعيرات. قم بتثبيت الفوهة (1) كما هو موضح في الشكل D. بلل شعيرات فوهة الفرشاة وضع كمية مناسبة من معجون الأسنان. قم بتوجيه شعيرات الفوهة نحو سطح الأسنان بزاوية حوالي 45 درجة. اضغط على زر الطاقة لتشغيل الجهاز. اغسل أسنانك بالفرشاة دون الضغط المفرط على المينا. كل 30 ثانية سيعلّمك الجهاز بالحاجة إلى تغيير منطقة التنظيف بإيقاف الاهتزاز لفترة قصيرة. قم بتغيير منطقة التنظيف بعد كل تنبيه. بعد دقيقتين من التشغيل سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا.

مع فوهة لإزالة الجير. قم بتثبيت الفوهة (8) كما هو موضح في الشكل E. قم بتوجيه الطرف المعدني للفوهة نحو سطح السن بزاوية 45 درجة تقريبًا. اضغط على زر الطاقة لتشغيل الجهاز. استخدم حركات رأسية لطيفة لتنظيف مناطق حساسة.

انتباه! لا تستخدم القوة المفرطة عند استخدام الفوهة لإزالة الجير. يمكن أن يؤدي التعامل مع الفوهة بإهمال إلى إصابة تجويف الفم، فضلًا عن تلف مينا الأسنان.

ملاحظة: إن استخدام الفوهة لإزالة الجير لا يمكن أن يحل محل عملية نظافة الفم عند طبيب الأسنان.

التنظيف والعناية

انتباه! لا تقم بتنظيف الجهاز إلا بعد إيقاف تشغيله وفصله عن مصدر الطاقة.

قم بغسل الجهاز وملحقاته تحت الماء الجاري. ثم امسح الجهاز حتى يجف.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

فرشاة الأسنان لا تعمل. السبب المحتمل: البطارية فارغة. الحل: قم بشحن الجهاز (مدة الشحن – 3 ساعات على الأقل).

لا يشحن الجهاز الموصل بمصدر الطاقة (لا يضيء مؤشر الشحن). السبب المحتمل: عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة. الحل: قم بتوصيل الفرشاة بمصدر الطاقة وانتظر حوالي 15 دقيقة. إذا لم يضيء مؤشر الشحن، فاتصل بمركز خدمة معتمد.

انتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة، فاتصل بالمورد أو مركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

BOS Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 5.0 V / 0.3 A (DC). Baterija: Li-ion, ugrađena, 3.7 V, 800 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: do 3 sata. Vrijeme rada na jednom punjenju: do 10 sati. Stepenn zaštite kućišta: IPX7. Režimi rada: 3. Intenzitet vibracije: do 30 000 vibracija u minuti. Čvrstoća vlakana: prosječna. Vijek trajanja glava: 3 mjeseca. Nivo buke (na udaljenosti od 15 cm): ≥ 55 dB. Boja: bijela. Upravljanje: ručno. Materijal kućišta: ABS plastika, TPE. Dimenzije četkice za zube bez glave (D×S×V): 21×21×163 mm. Težina (bez glave): 49 g. Dužina kabla USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Uslovi korištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Uslovi skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Paket isporuke (v. slike A, B)

ADB0007: četkica za zube, izmjenjiva glava sa vlaknima (1 kom.), USB (A) / micro-USB kabl, listovi sa naljepnicama (2 kom.), kratki korisnički vodič.

ADB0008: četkica za zube, izmjenjive glave sa vlaknima (3 kom.), glava skaler, štomatološko ogledalo, USB (A) / micro-USB kabl, kratki korisnički vodič.

Elementi i komponente uređaja (v. slike A, B)

1 – izmjenjiva glava sa vlaknima, 2 – drška, 3 – dugme za napajanje, 4 – indikatori režima rada, 5 – indikator napunjenosti, 6 – zaštitni poklopac, 7 – micro-USB priključak, 8 – glava skaler, 9 – stomatološko ogledalo, 10 – USB (A) / micro-USB kabl.

Ograničenja i upozorenja

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 6 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem ili dodacima. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Ako imate pejsmejker, oboljenje usne šupljine ili ako ste imali oralnu operaciju, trebate se posavjetovati sa svojim ljekarom prije upotrebe uređaja. Ako vam desni počnu kvvariti nakon upotrebe uređaja, a krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Svaki član porodice treba da koristi individualnu izmjenjivu glavu. Zamijenite glavu najmanje jednom u 3 mjeseca. Koristite samo originalne zamjenske glave. Glava skaler za uklanjanje kamenca namijenjena je samo odraslima. Ako uređaj ne koristite duže vrijeme, puniti ga svaka 2–3 mjeseca kako biste spriječili duboko pražnjenje baterije. Nemojte prati uređaj ili njegove komponente u mašini za pranje sudova. Za čišćenje aparata nemojte koristiti hemijske i agresivne deterđente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sundere. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Indikacija punjenja

Boja	Status	Značenje
Zeleno	Svijetli	Uređaj je uključen. Nivo napunjenosti baterije srednji/visoki
		Uređaj je priključen na izvor napajanja. Baterija je potpuno napunjena
Žuto	Svijetli	Uređaj je priključen na izvor napajanja. Punjenje je u toku
Crveno	Svijetli	Uređaj je uključen. Nivo napunjenosti baterije je nizak
	Treperi	Baterija je potpuno ispražnjena
–	Ne svijetli	Uređaj nije priključen na izvor napajanja ili je isključen

Indikacija režima rada

Po odabiru režima rada, odgovarajući indikator (4) svijetli bijelo.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća s korištenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte support@aeno.com ili chatujte uživo na aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

Funkcije dugmeta za napajanje

Radnja	Značenje
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (uređaj je uključen i prošlo je manje od 5 sek otkako je uključen)	Prebacivanje režima rada
Pritisnite jednom (uređaj je uključen i prošlo je više od 5 sek otkako je uključen)	Isključivanje uređaja

Priprema za korištenje

Oprezno otvorite ambalažu i izvadite uređaj i pribor. Očistite ih (v. "Čišćenje i održavanje"). Skinite zaštitni poklopac (6) sa drške četke (v. sliku **C**).

PAŽNJA! Zaštitni poklopac služi otpornosti priključka micro-USB (7) na vodu. Kada je zaštitni poklopac skinut, pazite da tečnost ne prodre u priključak uređaja.

Napomena. Strujni adapter nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera treba da odgovaraju vrijednostima od 5.0 V / 1.0 A (DC).

Povežite svoj uređaj na izvor napajanja pomoću USB (A) / micro-USB kabla (10). Indikator napunjenosti (5) zasvijetli žuto. Kada se LED indikator upali zeleno, baterija je potpuno napunjena. Odspojite uređaj iz izvora napajanja, a zatim izvucite kabl iz priključka micro-USB. Umetnite zaštitni poklopac u dršku uređaja.

Podešavanje režima rada uređaja

Uključite uređaj jednim pritiskom na dugme za napajanje (3). Naknadni pritisci na dugme će se kretati kroz režime rada. Posljednji korišteni režim sačuva se u podešavanjima uređaja kada se sljedeći put uključi.

Režimi rada

- "Soft" ("Delikatni") Delikatno, meko čišćenje zuba. Preporučuje se za čišćenje osjetljivih zuba, kao i za decu.
- "Clean" ("Čišćenje") Svakodnevno čišćenje. Preporučuje se za standardno čišćenje.
- "White" ("Izbjeljivanje") Izbjeljivanje zuba. Preporučuje se pušačima i onima koji često piju kafu ili čaj.

Korištenje

Uz glavu sa vlaknima. Ugradite glavu (1) kao što je prikazano na slici **D**. Navlažite vlakna glave četkice i nanosite odgovarajuću količinu paste za zube. Vlakna glave usmjerite prema površini zuba pod uglom od oko 45°. Pritisnite dugme za napajanje da uključite uređaj. Perite zube bez pretjeranog pritiska na gleđ. Svaki 30 sek, uređaj će vas obavijestiti o potrebi promijeniti područje čišćenja, nakratko zaustavljajući vibraciju. Promijenite zonu čišćenja nakon svakog upozorenja. Nakon 2 min rada uređaj će se automatski isključiti.

Uz glavu skaler za uklanjanje kamenca. Ugradite glavu skaler (8) kao što je prikazano na slici **E**. Usmerite metalni kraj glave skalera prema površini zuba pod uglom od oko 45°. Pritisnite dugme za napajanje da uključite uređaj. Opreznim vertikalnim pokretima očistite problematičnih područja.

PAŽNJA! Nemojte koristiti pretjeranu silu kada koristite glavu skaler. Nepažljivo rukovanje ovom glavom može uzrokovati povrede usne šupljine, kao i oštećenje zubne cakline.

Napomena. Upotreba glave skalera za uklanjanje kamenca ne može zamijeniti profesionalnu oralnu higijenu kod stomatologa.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Očistite uređaj tek nakon što ga isključite i odspojite iz izvora napajanja.

Isperite uređaj i dodatke pod tekućom vodom. Zatim osušite.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Četkica za zube se ne uključi. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je najmanje 3 sata).

Uređaj spojen na izvor napajanja ne puni se (indikator punjenja ne svijetli). Mogući uzrok: uređaj nije korišten duže vrijeme. Rješenje: priključite četkicu na izvor napajanja i pričekajte oko 15 min. Ako indikator punjenja ne svijetli, obratite se ovlaštenom servisu.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

BUL Четката за зъби **AENO™** е предназначена за ежедневна хигиена на устната кухина.

Технически спецификации

Захранване (вход): 5,0 V / 0,3 A (DC). Батерия: литиево-йонна, несменяема, 3,7 V, 800 mAh. Време за пълно зареждане: до 3 h. Време за работа с едно зареждане: до 10 h. Степен на защита на корпуса: IPX7. Брой режими на работа: 3. Интензивност на вибрациите: до 30 000 колебания в минута. Твърдост на косъма: средна. Живот на главите: 3 месеца. Ниво на шума (на разстояние 15 cm): ≥ 55 dB. Цвят: бял. Управление: ръчно. Материал на корпуса: ABS пластмаса, TPE. Размер на четката за зъби без глава (Д×Ш×В): 21×21×163 mm. Тегло (без глава): 49 g. Дължина на кабела USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Условия на експлоатация: темп. 0...+40 °C, отн. вл. 0–95 %. Условия за съхранение: темп. 0...+40 °C, отн. вл. 0–75 %.

Окомплектованост (вж. фиг. А, В)

ADB0007: четка за зъби, сменяема глава с косъм (1 бр.), кабел USB (A) / micro-USB, листовے със стикери (2 бр.), кратко ръководство на потребителя.

ADB0008: четка за зъби, сменяема глава с косъм (3 бр.), глава за отстраняване на зъбен камък, стоматологично огледало, USB (A) / micro-USB кабел, кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството и аксесоари (вж. фиг. А, В)

1 – сменяема глава на четката с косъм, 2 – дръжка, 3 – бутон за захранване, 4 – индикатори на режими за работа, 5 – индикатор за зареждане, 6 – предпазно капаче, 7 – micro-USB конектор, 8 – глава на четката за отстраняване на зъбен камък, 9 – стоматологично огледало, 10 – кабел USB (A) / micro-USB.

Ограничения и предупреждения

Устройството не е предназначено за използване от деца на възраст под 6 години или от лица с намалени физически, умствени или интелектуални способности, които нямат достатъчно опит или познания за работата му, или ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и аксесоарите. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не включвайте и не използвайте повредено устройство. Ако имате пейсмейкър, заболявания на устната кухина или сте след операция на устната кухина, трябва да се консултирате с лекар, преди да използвате устройството. Ако венците ви започнат да кървят след използване на устройството и кървенето продължи няколко дни, свържете се с вашия зъболекар. Всеки член на семейството трябва да използва отделна глава. Сменяйте главата поне веднъж на всеки 3 месеца. Използвайте само оригинални резервни глави. Главата за отстраняване на зъбен камък е предназначена за употреба само от възрастни. Ако не използвате устройството дълго време, зареждайте го на всеки 2–3 месеца, за да предотвратите дълбокоото разреждане на батерията. Не мийте устройството или неговите принадлежности в съдомиялна машина. Не използвайте химически или агресивни почистващи препарати, абразивни пасты, киселини, разтворители или метални гъби за почистване. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно на уеб страница aeno.com/documents.

Индикация за зареждане

Цвят	Статус	Значение
Зелен	Свети	Устройството е включено. Ниво на батерията средно/високо
		Устройството е свързано към захранването. Напълно заредена батерия
Жълт	Свети	Устройството е свързано към захранването. Процес на зареждане
Червен	Свети	Устройството е включено. Нивото на батерията е ниско
	Мига	Батерията е напълно разредена
–	Не свети	Устройството не е свързано към източник на захранване или е изключено

Индикация на режимите на работа

Когато е избран режимът на работа, съответният индикатор (4) свети в бяло.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес support@aeno.com или чрез онлайн чат на адрес aeno.com/service-and-warranty. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

Функции на бутона за включване

Действие	Значение
Натиснете веднъж (устройството е изключено)	Включване на устройството
Натиснете веднъж (устройството е включено и са изминали по-малко от 5 секунди от включването)	Превключване на режимите на работа
Натиснете веднъж (устройството е включено и са изминали повече от 5 секунди от включването)	Изключване на устройството

Подготовка за работа

Внимателно отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите. Извършете тяхното почистване (вж. „Почистване и грижа“). Свалете предпазното капаче (6) от дръжката на четката (вж. фиг. C).

ВНИМАНИЕ! Предпазното капаче гарантира, че конекторът micro-USB (7) е водоустойчив. Ако предпазното капаче е свалено, не позволявайте навлизането на течности в конектора на устройството.

Забележка. Мрежовият адаптер не влиза в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да отговарят на стойностите 5,0 V / 1,0 A (DC). Свържете устройството към източник на захранване с помощта на кабел USB (A) / micro-USB (10). Индикаторът за зареждане (5) ще започне да свети в жълто. Когато светодиодният индикатор светне в зелено, батерията е напълно заредена. Изключете устройството от източника на захранване и след това изключете кабела от конектора micro-USB. Поставете предпазното капаче в дръжката на устройството.

Настройка на режимите на работа на устройството

Включете устройството с еднократно натискане на бутона за захранване (3). Последващите натискания на бутона превключват режимите на работа. Последният използван режим се запазва в настройките на устройството при следващото му включване.

Режими на работа

- „Soft“ („Мек“). Меко, нежно миене на зъбите. Препоръчва се за почистване на чувствителни зъби и за миене на детски зъби.
- „Clean“ („Почистване“). Ежедневно почистване. Препоръчва се за стандартно почистване.
- „White“ („Избелване“). Избелване на зъбите. Препоръчва се за пушачи и хора, които често пият кафе или чай.

Експлоатация

С глава с косъм. Поставете главата (1), както е показано на фиг. D. Намокрете косъмчетата на главата и нанесете желаното количество средство за грижа за зъбите. Насочете косъмчетата на главата на четката към повърхността на зъбите под ъгъл от около 45°. Натиснете бутона за захранване, за да включите устройството. Мийте зъбите си, без да оказвате излишен натиск върху емайла. На всеки 30 секунди устройството ще ви предупреждава за смяна на зоната за почистване чрез кратко спиране на вибрациите. Променяйте зоната за почистване след всяко известие. След 2 минути работа устройството ще се изключи автоматично.

С глава за отстраняване на зъбен камък. Поставете главата (8), както е показано на фиг. E. Насочете металния край на главата към повърхността на зъба под ъгъл от около 45°. Натиснете бутона за захранване, за да включите устройството. Почиствайте проблемните зони с леки вертикални движения.

ВНИМАНИЕ! Не прилагайте прекомерна сила, когато използвате главата за отстраняване на зъбен камък. Невнимателното боравене с главата може да доведе до травми в устната кухина и до увреждане на зъбния емайл.

Забележка. Използването на глава за премахване на зъбен камък не може да замени професионалната орална хигиена при зъболекар.

Почистване и грижа

ВНИМАНИЕ! Извършвайте почистване на устройството, само след като бъде изключено и извадено от захранването.

Изплакнете устройството и аксесоарите под течаща вода. След това избършете до сухо.

Отстраняване на възможни неизправности

Четката за зъби не се включва. Възможна причина: батерията е разрежена. Решение: заредете устройството (време за зареждане – не по-малко от 3 часа).

Свързаното към захранване устройство не се зарежда (индикаторът за зареждане не свети). Възможна причина: устройството не е било използвано дълго време. Решение: включете четката към източник на захранване и изчакайте около 15 минути. Ако индикаторът за зареждане не светне, обърнете се към оторизиран сервизен център.

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

CES Zubní kartáček **AENO™** je určen pro každodenní ústní hygienu.

Specifikace

Napájení (vstup): 5,0 V / 0,3 A (DC). Baterie: Li-ion, nevyměnitelná, 3,7 V, 800 mAh. Doba plného nabití: až 3 hod. Doba provozu na jedno nabití: až 10 hod. Stupeň ochrany krytí: IPX7. Počet provozních režimů: 3. Intenzita vibrací: až 30 000 vibrací za minutu. Tuhost štětín: střední. Životnost náhradních hlavice: 3 měsíce. Hladina hluku (ve vzdálenosti 15 cm): ≥ 55 dB. Barva: bílá. Ovládání: ruční. Materiál těla: ABS plast, TPE. Velikost zubního kartáčku bez náhradní hlavice (D×Š×V): 21×21×163 mm. Hmotnost (bez náhradní hlavice): 49 g. Délka kabelu USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Provozní podmínky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–95 %. Skladovací podmínky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–75 %.

Obsah balení (viz obr. A, B)

ADB0007: zubní kartáček, náhradní hlavice se štětínami (1 ks), kabel USB (A) / micro-USB, list s samolepkami (2 ks), stručný návod k použití.

ADB0008: zubní kartáček, náhradní hlavice se štětínami (3 ks), náhradní hlavice pro odstranění zubního kamene, zubní zrcátko, kabel USB (A) / micro-USB, stručný návod k použití.

Prvky zařízení a příslušenství (viz obr. A, B)

1 – náhradní hlavice se štětínami, 2 – rukojeť, 3 – tlačítko napájení, 4 – indikátory režimů, 5 – indikátor nabíjení, 6 – ochranný kryt, 7 – port micro-USB, 8 – náhradní hlavice pro odstranění zubního kamene, 9 – zubní zrcátko, 10 – kabel USB (A) / micro-USB.

Omezení a varování

Tento spotřebič není určen pro použití dětmi mladšími 6 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo mentálními schopnostmi bez dostatečných zkušeností nebo znalostí jeho obsluhy, nebo pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem, aby si se zařízením a příslušenstvím hrály. Zařízení neupouštějte ani neházejte. Poškozené zařízení nezapínejte ani nepoužívejte. Pokud máte kardiostimulátor, onemocnění dutiny ústní nebo jste po operaci dutiny ústní, měli byste se před použitím zařízení poradit s lékařem. Pokud vám po použití zařízení začnou krváčet dásně a krvácení přetrvává několik dní, kontaktujte svého zubního lékaře. Každý člen rodiny by měl používat samostatnou hlavici. Vyměňte hlavice alespoň jednou za 3 měsíce. Používejte pouze originální náhradní hlavice. Odstraňovač zubního kamene je určen pouze pro dospělé. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, nabíjejte jej každé 2–3 měsíce, abyste zabránili hlubokému vybití baterie. Spotřebič ani jeho příslušenství nemyjte v myčce nádobí. K čištění nepoužívejte chemické nebo agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, kyseliny, rozpouštědla ani kovové houby. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce **aeno.com/documents**.

Indikace nabíjení

Barva	Stav	Význam
Zelená	Svíí	Zařízení je zapnuté. Úroveň nabití baterie střední/vysoká
		Zařízení je připojeno k napájení. Plně nabitá baterie
Žlutý	Svíí	Zařízení je připojeno k napájení. Probíhající proces nabíjení
Červená	Svíí	Zařízení je zapnuté. Úroveň nabití baterie je nízká
	Bliká	Baterie je zcela vybitá
–	Nesvíí	Zařízení není připojeno ke zdroji napájení nebo je vypnuté

Zobrazení provozních režimů

Po zvolení provozního režimu se příslušný indikátor (4) rozsvítí bíle.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu na adrese **support@aeno.com** nebo online chatu na adrese **aeno.com/service-and-warranty**. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

Funkce tlačítka napájení

Akce	Význam
Stisknout jednou (zařízení se vypne)	Zapnutí zařízení
Stisknout jednou (zařízení je zapnuté a od zapnutí neuplynulo více než 5 sekund)	Přepínání provozních režimů
Stisknout jednou (zařízení je zapnuté a od zapnutí uplynulo více než 5 sekund)	Vypnutí zařízení

Příprava na provoz

Opatrně otevřete obal a vyjměte jednotku a příslušenství. Provedte jejich čištění (viz "Čištění a údržba"). Sejměte ochranný kryt (6) z rukojeti kartáče (viz obr. C).

POZOR! Ochranný kryt zajišťuje vodotěsnost portu micro-USB (7). Pokud je ochranný kryt sejmутý, nedovolte, aby se do portu zařízení dostaly kapaliny.

Poznámka. Síťový adaptér není součástí balení. Výstupní parametry adaptéru musí odpovídat hodnotám 5,0 V / 1,0 A (DC).

Připojte zařízení ke zdroji napájení pomocí kabelu USB (A) / micro-USB (10). Indikátor nabíjení (5) začne svítit žlutě. Když se indikátor LED rozsvítí zeleně, je baterie plně nabitá. Odpojte zařízení od zdroje napájení a poté odpojte kabel z portu micro-USB. Nasadte ochranný kryt na rukojeť zařízení.

Nastavení provozních režimů zařízení

Zapněte zařízení jedním stisknutím tlačítka napájení (3). Následným stisknutím tlačítka se přepínají provozní režimy. Při příštím zapnutí se v nastavení zařízení uloží naposledy použitý režim.

Režimy provozu

- "Soft" ("Měkký"). Jemné, šetrné čištění zubů. Doporučuje se pro čištění citlivých a dětských zubů.
- "Clean" ("Čištění"). Denní čištění. Doporučuje se pro standardní čištění.
- "White" ("Bělení"). Bělení zubů. Doporučujeme kuřákům a častým konzumentům kávy nebo čaje.

Provoz

S hlavici se štětinami. Nasadte hlavici (1) podle obrázku D. Navlhčete štětiny hlavice kartáčku a naneste na ně požadované množství přípravku pro péči o zuby. Nasměrujte štětiny hlavice kartáčku směrem k povrchu zubů pod úhlem přibližně 45°. Stisknutím tlačítka napájení zapněte zařízení. Čistěte si zuby bez zbytečného tlaku na sklovinu. Každých 30 sekund vás zařízení upozorní na změnu čistící zóny krátkým zastavením vibrací. Po každém oznámení změňte zónu čištění. Po 2 minutách provozu se zařízení automaticky vypne.

S hlavici na odstranění zubního kamene. Nasadte hlavici (8) podle obr. E. Kovový konec hlavice nasměrujte k povrchu zubu pod úhlem přibližně 45°. Stisknutím tlačítka napájení zapněte zařízení. Problémová místa čistěte jemnými svislými tahy.

POZOR! Při používání hlavice na odstranění zubního kamene nepoužívejte nadměrnou sílu. Neopatrné zacházení s hlavici může způsobit poranění ústní dutiny a poškození zubní skloviny.

Poznámka. Použití hlavice na odstranění zubního kamene nemůže nahradit profesionální ústní hygienu u zubaře.

Čištění a údržba

POZOR! Zařízení čistěte až po jeho vypnutí a odpojení od napájení.

Zařízení a příslušenství opláchněte pod tekoucí vodou. Poté je otřete do sucha.

Odstranění možných poruch

Zubní kartáček se nezapíná. Možná příčina: baterie je vybitá. Řešení: nabijte zařízení (doba nabíjení nejméně 3 hodiny).

Zařízení připojené ke zdroji napájení se nenabíjí (indikátor nabíjení nesvítí). Možná příčina: zařízení nebylo delší dobu používáno. Řešení: připojte kartáček ke zdroji napájení a počkejte asi 15 minut. Pokud se indikátor nabíjení nerozsvítí, obraťte se na autorizované servisní středisko.

POZOR! Pokud žádný z navrhovaných způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

DEU Die Zahnbürste **AENO™** ist für die tägliche Mundhygiene konzipiert.

Technische Daten

Stromversorgung (Eingang): 5,0 V / 0,3 A (DC). Akku: Lithium-Ionen-Akku, nicht entfernbar, 3,7 V, 800 mAh. Volle Ladezeit: bis zu 3 h. Betriebsdauer mit einer Akkuladung: bis zu 10 h. Gehäuseschutzgrad: IPX7. Anzahl der Betriebsmodi: 3. Vibrationsintensität: bis zu 30.000 Vibrationen pro Minute. Borstensteifheit: mittel. Lebensdauer der Bürstenköpfe: 3 Monate. Geräuschpegel (in einem Abstand von 15 cm): ≥ 55 dB. Farbe: Weiß. Steuerung: manuell. Gehäusematerial: ABS-Kunststoff, TPE. Größe der Zahnbürste ohne Bürstenkopf (L×B×H): 21×21×163 mm. Gewicht (ohne Bürstenkopf): 49 g. Kabellänge USB (A) / Micro-USB: 0,3 m. Betriebsbedingungen: Temp. 0...+40 °C, RH 0–95 %. Lagerbedingungen: Temp. 0...+40 °C, RH 0–75 %.

Lieferumfang (siehe Abb. A, B)

ADB0007: Zahnbürste, austauschbarer Bürstenkopf (1 Stk), USB (A) / Micro-USB-Kabel, Aufkleber (2 Stk), Schnellstartanleitung.

ADB0008: Zahnbürste, austauschbare Bürstenköpfe (3 Stk), Zahnsteinentferner, Zahnarztspiegel, USB (A) / Micro-USB-Kabel, Schnellstartanleitung.

Geräteelemente und Zubehör (siehe Abb. A, B)

1 – austauschbarer Bürstenkopf mit Borsten, 2 – Griff, 3 – Einschalttaste, 4 – Betriebsanzeigen, 5 – Ladeanzeige, 6 – Schutzabdeckung, 7 – Micro-USB-Anschluss, 8 – Zahnsteinentfernungsdüse, 9 – Zahnarztspiegel, 10 – USB (A) / Micro-USB-Kabel.

Einschränkungen und Warnhinweise

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern unter 6 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden, wenn sie keine ausreichende Erfahrung oder Kenntnis von der Bedienung des Gerätes haben oder nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Zubehör spielen. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Schalten Sie ein beschädigtes Gerät nicht ein und benutzen Sie es nicht. Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, an einer Munderkrankung leiden oder einen chirurgischen Eingriff im Mundbereich hinter sich haben, sollten Sie vor der Verwendung des Geräts einen Arzt konsultieren. Wenn Ihr Zahnfleisch nach der Anwendung des Geräts zu bluten beginnt und die Blutung über mehrere Tage anhält, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt. Jedes Familienmitglied sollte einen eigenen Bürstenkopf verwenden. Ersetzen Sie den Bürstenkopf mindestens einmal alle 3 Monate aus. Verwenden Sie nur Original-Ersatzbürstenköpfe. Die Zahnsteinentfernungsdüse ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, laden Sie es alle 2–3 Monate auf, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden. Waschen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht in der Spülmaschine. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte sowie Metallschwämme. Eine ausführliche Beschreibung des Geräts, seiner Betriebsmodi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die auf der Webseite **aeno.com/documents** verfügbar ist.

Ladeanzeige

Farbe	Zustand	Bedeutung
Grün	Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet. Der Akkustand mittel/hoch
		Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen. Akku ist vollständig geladen
Gelb	Leuchtet	Das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen. Der Ladevorgang ist im Gange
Rot	Leuchtet	Das Gerät ist eingeschaltet. Der Akkustand ist niedrig
	Blinkt	Der Akku ist vollständig entladen
–	Leuchtet nicht	Das Gerät ist nicht an eine Stromquelle angeschlossen oder ist ausgeschaltet

Betriebsmodusanzeige

Wenn der Betriebsmodus ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Anzeige (4) weiß.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Support-Team per E-Mail an **support@aeno.com** oder per Online-Chat unter **aeno.com/service-and-warranty**. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

Funktionen der Einschalttaste

Aktion	Bedeutung
Einmal drücken (das Gerät ist ausgeschaltet)	Einschalten des Geräts
Einmal drücken (das Gerät ist eingeschaltet und es sind weniger als 5 Sekunden seit dem Einschalten vergangen)	Umschalten der Betriebsarten
Einmal drücken (das Gerät ist eingeschaltet und es sind mehr als 5 Sekunden seit dem Einschalten vergangen)	Ausschalten des Geräts

Arbeitsvorbereitung

Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und nehmen Sie das Gerät und das Zubehör heraus. Führen Sie deren Reinigung durch (siehe „Reinigung und Pflege“). Entfernen Sie die Schutzabdeckung (6) vom Bürstengriff (siehe Abb. C).

ACHTUNG! Die Schutzabdeckung sorgt dafür, dass der Micro-USB-Anschluss (7) wasserdicht ist. Wenn die Schutzabdeckung entfernt ist, achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Geräteanschluss gelangen.

Hinweis. Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Ausgangsparameter des Adapters müssen den Werten 5,0 V / 1,0 A (DC) entsprechen.

Schließen Sie das Gerät mit dem USB (A) / Micro-USB-Kabel (10) an eine Stromquelle an. Die Ladeanzeige (5) beginnt gelb zu leuchten. Wenn die LED-Anzeige grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und ziehen Sie dann das Kabel vom Micro-USB-Anschluss ab. Setzen Sie die Schutzabdeckung in den Griff des Geräts ein.

Einstellung der Betriebsarten des Geräts

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie einmal auf die Einschalttaste (3) drücken. Durch anschließendes Drücken der Taste wird zwischen den Betriebsarten umgeschaltet. Der zuletzt verwendete Modus wird beim nächsten Einschalten des Geräts in den Geräteeinstellungen gespeichert.

Betriebsarten

- „Soft“ („Weich“). Sanftes, schonendes Zähneputzen. Empfohlen zur Reinigung empfindlicher Zähne und zum Zähneputzen bei Kindern.
- „Clean“ („Putzen“). Tägliches Zähneputzen. Empfohlen für das gewöhnliche Zähneputzen.
- „White“ („Aufhellung“). Zahnaufhellung. Empfohlen für Raucher und Personen, die häufig Kaffee oder Tee trinken.

Betrieb

Mit dem Bürstenkopf. Installieren Sie den Bürstenkopf (1), wie in Abb. D gezeigt. Befeuchten Sie die Borsten des Bürstenkopfes und tragen Sie die gewünschte Menge des Zahnpflegemittels auf die Borsten auf. Richten Sie die Borsten des Bürstenkopfes in einem Winkel von etwa 45° auf die Zahnoberfläche. Drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Putzen Sie Ihre Zähne, ohne übermäßigen Druck auf den Zahnschmelz auszuüben. Das Gerät weist Sie alle 30 Sekunden auf einen Wechsel der Reinigungszone hin, indem es die Vibration kurz unterbricht. Ändern Sie die Reinigungszone nach jeder Meldung. Nach 2 Minuten Betrieb schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Mit der Zahnsteinentfernungsdüse. Installieren Sie die Zahnsteinentfernungsdüse (8), wie in Abb. E gezeigt. Richten Sie das Metallende der Düse in einem Winkel von etwa 45° auf die Zahnoberfläche. Drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Reinigen Sie Problemzonen mit sanften vertikalen Strichen.

ACHTUNG! Wenden Sie bei der Verwendung der Zahnsteinentfernungsdüse keine übermäßige Kraft an. Ein unvorsichtiger Umgang mit der Düse kann zu Verletzungen der Mundhöhle und zu Schäden am Zahnschmelz führen.

Hinweis. Die Verwendung der Zahnsteinentfernungsdüse kann die professionelle Mundhygiene beim Zahnarzt nicht ersetzen.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Reinigen Sie das Gerät erst, nachdem es ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt wurde.

Spülen Sie das Gerät und das Zubehör unter fließendem Wasser ab. Anschließend trocken wischen.

Beseitigung möglicher Fehlfunktionen

Die Zahnbürste geht nicht an. Mögliche Ursache: Akku ist entladen. Lösung: Laden Sie das Gerät auf (Ladezeit – mindestens 3 Stunden).

Das an die Stromquelle angeschlossene Gerät wird nicht geladen (die Ladeanzeige leuchtet nicht). Mögliche Ursache: Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum nicht benutzt. Lösung: Schließen Sie die Bürste an eine Stromquelle an und warten Sie etwa 15 Minuten. Wenn die Ladeanzeige nicht aufleuchtet, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

ELL Οδοντόβουρτσα **AENO™** είναι σχεδιασμένη για την καθημερινή στοματική υγιεινή.

Τεχνικές προδιαγραφές

Τροφοδοτικό (είσοδος): 5,0 V / 0,3 A (DC). Μπαταρία: ιόντων λιθίου, μη αφαιρούμενη, 3,7 V, 800 mAh. Χρόνος πλήρους φόρτισης: έως και 3 ώρες. Χρόνος λειτουργίας με μία μόνο φόρτιση: έως και 10 ώρες. Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IPX7. Αριθμός τρόπων λειτουργίας: 3. Ένταση δόνησης: έως 30.000 δονήσεις ανά λεπτό. Σκληρότητα τριχών: μέτρια. Η διάρκεια ζωής κεφαλών: 3 μήνες. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 15 cm): ≥ 55 dB. Χρώμα: λευκό. Χειρισμός: δια χειρός. Υλικό σώματος: πλαστικό ABS, θερμοπλαστικό ελαστομερές. Μέγεθος οδοντόβουρτσας χωρίς ακροφύσιο (Μ×Π×Υ): 21×21×163 χλστ. Βάρος (χωρίς ακροφύσιο): 49 γρ. Μήκος καλωδίου USB (A) / micro USB: 0,3 m. Συνθήκες λειτουργίας: θερμ. 0...+40 °C, σχ. υγρ. 0–95% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμ. 0...+40 °C, σχ. υγρ. 0–75% (χωρίς συμπύκνωση).

Πακέτο παράδοσης (βλ. εικ. A, B)

ADB0007: οδοντόβουρτσα, αντικαταστάσιμη κεφαλή με τρίχες (1 τεμ.), καλώδιο USB (A) / micro USB, φύλλα αυτοκόλλητων (2 τεμ.), οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

ADB0008: οδοντόβουρτσα, αντικαταστάσιμες κεφαλές με τρίχες (3 τεμ.), συσκευή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας, οδοντιατρικός καθρέφτης, καλώδιο USB (A) / micro USB, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία συσκευής και εξαρτήματα (βλ. εικ. A, B)

1 – αντικαταστάσιμη κεφαλή με τρίχες, 2 – λαβή, 3 – κουμπί λειτουργίας, 4 – ένδειξεις λειτουργίας, 5 – ένδειξη φόρτισης, 6 – προστατευτικό καπάκι, 7 – θύρα micro USB, 8 – κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας, 9 – οδοντιατρικός καθρέφτης, 10 – καλώδιο USB (A) / micro USB.

Περιορισμοί και προειδοποιήσεις

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά κάτω των 6 ετών ή από άτομα με μειωμένες σωματικές, πνευματικές ή διανοητικές ικανότητες χωρίς επαρκή εμπειρία ή γνώση της λειτουργίας της, ή εάν δεν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μην ενεργοποιείτε ή χρησιμοποιείτε μια χαλασμένη συσκευή. Εάν έχετε βηματοδότη, στοματικές παθήσεις ή έχετε υποβληθεί σε χειρουργική επέμβαση στο στόμα, θα πρέπει να συμβουλευτείτε με έναν γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εάν μετά τη χρήση της συσκευής, τα ούλα σας αρχίζουν να αιμορραγούν και η αιμορραγία συνεχίζεται για αρκετές ημέρες, επικοινωνήστε με τον οδοντίατρο. Κάθε μέλος της οικογένειας πρέπει να χρησιμοποιεί μια ξεχωριστή κεφαλή. Αντικαταστήστε την κεφαλή τουλάχιστον μία φορά κάθε 3 μήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές αντικαταστάσιμες κεφαλές. Η κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας προορίζεται μόνο για χρήση από ενήλικες. Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίζετε τη συσκευή μια φορά σε κάθε 2–3 μήνες για να αποφύγετε τη βαθιά εκφόρτιση της μπαταρίας. Μην πλένετε τη συσκευή ή τα εξαρτήματά της σε πλυντήριο πιάτων. Μην χρησιμοποιείτε χημικά και επιθετικά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα και διαλύτες, ούτε μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό. Μια λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που διατίθεται στη διεύθυνση aeno.com/documents.

Ένδειξη φόρτισης

Χρώμα	Κατάσταση	Σημασία
Πράσινο	Ανάβει	Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Επίπεδο μπαταρίας είναι μεσαίο/υψηλό Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
Κίτρινο	Ανάβει	Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Διαδικασία φόρτισης είναι σε εξέλιξη
Κόκκινο	Ανάβει	Η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Επίπεδο μπαταρίας είναι χαμηλό
	Αναβοσβήνει	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί πλήρως
–	Δεν ανάβει	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πηγή ρεύματος ή είναι απενεργοποιημένη

Ενδείξεις των τρόπων λειτουργίας

Όταν έχει επιλεγεί ο τρόπος λειτουργίας, η αντίστοιχη ένδειξη (4) ανάβει με λευκό χρώμα.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί θα σας βοηθήσουν να βρείτε τη λύση, ώστε να μην χρειάζεται να σπαταλήσετε χρόνο και κόπο πηγαίνοντας στο κατάστημα.

Λειτουργίες του κουμπιού λειτουργίας

Δράση	Σημασία
Πάτημα μία φορά (η συσκευή απενεργοποιείται)	Ενεργοποίηση της συσκευής
Πάτημα μία φορά (η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και έχουν περάσει λιγότερα από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Εναλλαγή τρόπων λειτουργίας
Πάτημα μία φορά (η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και έχουν περάσει περισσότερα από 5 δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση)	Απενεργοποίηση της συσκευής

Προετοιμασία για εργασία

Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα. Πραγματοποιήστε τον καθαρισμό των (βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση»). Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι (6) από τη λαβή της βούρτσας (βλ. εικ. C).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το προστατευτικό καπάκι εξασφαλίζει ότι η θύρα micro USB (7) θα μείνει αδιάβροχη. Εάν αφαιρεθεί το προστατευτικό κάλυμμα, μην επιτρέψετε τα υγρά να έρθουν στην επαφή με την θύρα της συσκευής.

Σημείωση. Ο προσαρμογέας δικτύου δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Οι παράμετροι εξόδου του προσαρμογέα πρέπει να αντιστοιχούν στις τιμές των 5,0 V / 1,0 A (DC).

Συνδέστε τη συσκευή σε μια πηγή ρεύματος χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB (A) / micro USB (10). Η ένδειξη φόρτισης (5) θα αρχίσει να ανάβει με κίτρινο χρώμα. Όταν η ένδειξη LED γίνει πράσινη, η μπαταρία θα είναι πλήρως φορτισμένη. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο από τη θύρα micro USB. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη λαβή της συσκευής.

Ρύθμιση λειτουργιών της συσκευής

Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας μία φορά το κουμπί λειτουργίας (3). Τα επακόλουθα πατήματα του κουμπιού θα γίνει η αλλαγή των λειτουργιών. Η τελευταία χρησιμοποιούμενη λειτουργία αποθηκεύεται στις ρυθμίσεις της συσκευής την επόμενη φορά που θα ενεργοποιηθεί η συσκευή.

Τρόποι λειτουργίας

- «Soft» («Μαλακός»). Λεπτό, απαλό βούρτσισμα των δοντιών. Συνιστάται για τον καθαρισμό ευαίσθητων δοντιών και για το βούρτσισμα των δοντιών των παιδιών.
- «Clean» («Καθαρός»). Καθημερινός καθαρισμός. Συνιστάται για τυπικό καθαρισμό.
- «White» («Λεύκανση»). Λεύκανση δοντιών. Συνιστάται για καπνιστές και αυτούς, που συχνά καταναλώνουν καφέ ή τσάι.

Χρήση

Με κεφαλή με τρίχες. Εγκαταστήστε την κεφαλή (1) όπως φαίνεται στην εικ. D. Βάλτε λίγο νερό στις τρίχες της κεφαλής και προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα προϊόντος οδοντιατρικής φροντίδας στις τρίχες. Στρέψτε τις τρίχες της κεφαλής προς την επιφάνεια των δοντιών υπό γωνία περίπου 45°. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Βουρτσίστε τα δόντια σας χωρίς να ασκείτε υπερβολική πίεση στο σμάλτο. Κάθε 30 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα σας ειδοποιεί να αλλάξετε την περιοχή καθαρισμού σταματώντας για λίγο τη δόνηση. Αλλάξτε την περιοχή καθαρισμού μετά από κάθε ειδοποίηση. Μετά από 2 λεπτά λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Με την κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας. Τοποθετήστε την κεφαλή (8) όπως φαίνεται στην εικ. E. Κατευθυνθείτε το μεταλλικό άκρο της κεφαλής προς την επιφάνεια του δοντιού υπό την γωνία περίπου 45°. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Καθαρίστε τις προβληματικές περιοχές με απαλές κάθετες κινήσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν χρησιμοποιείτε την κεφαλή αφαίρεσης οδοντικής πέτρας. Ο απρόσεκτος χειρισμός της κεφαλής μπορεί να προκαλέσει τραύμα στο στόμα καθώς και βλάβη στο σμάλτο των δοντιών.

Σημείωση. Η χρήση της κεφαλής αφαίρεσης οδοντικής πέτρας δεν μπορεί να αντικαταστήσει την επαγγελματική στοματική υγιεινή στον οδοντίατρο.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην καθαρίζετε τη συσκευή προτού αυτή απενεργοποιηθεί και αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

Ξεπλύνετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα κάτω από τρεχούμενο νερό. Στη συνέχεια, σκουπίστε την.

Αντιμετώπιση πιθανών δυσλειτουργιών

Η οδοντόβουρτσα δεν ενεργοποιείται. Πιθανή αιτία: η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Λύση: φορτίστε τη συσκευή (χρόνος φόρτισης – τουλάχιστον 3 ώρες).

Η συσκευή που είναι συνδεδεμένη στο τροφοδοτικό δεν φορτίζει (η ένδειξη φόρτισης δεν ανάβει). Πιθανή αιτία: η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Λύση: συνδέστε τη βούρτσα σε μια πηγή ρεύματος και περιμένετε περίπου 15 λεπτά. Εάν η ένδειξη φόρτισης δεν ανάβει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

EST AENO™ hambahari on mõeldud igapäevaseks suuhügieeniks.

Tehnilised andmed

Toide (sisend): 5,0 V / 0,3 A (DC). Aku: liitiumioon, eemaldamatu, 3,7 V, 800 mAh. Täielik laadimisaeg: kuni 3 tundi. Tööaeg ühe laadimisega: kuni 10 tundi. Korpuse kaitseaste: IPX7. Töörežiimide arv: 3. Vibratsiooni intensiivsus: kuni 30 000 kõikumist minutis. Harjaste jäikus: keskmine. Otsikude kasutusiga: 3 kuud. Müratase (15 cm kaugusel): ≥ 55 dB. Värv: valge. Juhtimine: käsitsi. Korpuse materjal: ABS plastik, TPE. Hambaharja suurus ilma otsikuta (P×L×K): 21×21×163 mm. Kaal (ilma otsikuta): 49 g. USB (A) / micro-USB kaabli pikkus: 0,3 m. Kasutustingimused: temp. 0...+40 °C, suht. niisk. 0–95 %. Ladustamistingimused: temp. 0...+40 °C, suht. niisk. 0–75 %.

Tarne ulatus (vt joonis A, B)

ADB0007: hambahari, vahetatav harjapea (1 tk), USB (A) / micro-USB kaabel, kleebislehed (2 tk), kiirjuhend.

ADB0008: hambahari, vahetatav harjapead koos harjastega (3 tk), hambakivi eemaldamise harjapea, hambapeegel, USB (A) / micro-USB kaabel, kiirjuhend.

Seadme elemendid ja tarvikud (vt joonis A, B)

1 – vahetatav harjapea koos harjastega, 2 – käepide, 3 – toitenupp, 4 – töörežiimi indikaatorid, 5 – laetuse indikaator, 6 – kaitsekate, 7 – mikro-USB-port, 8 – hambakivi eemaldamise harjapea, 9 – hambapeegel, 10 – USB (A) / mikro-USB-kaabel.

Piirangud ja hoiatused

See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alla 6-aastastele lastele või füüsiliselt, vaimset või intellektuaalselt piiratud võimekusega isikutele, kellel puudub piisav kogemus või teadmised seadme kasutamisest, või kui neid ei valva nende ohutuse eest vastutav isik. Ärge lubage lastel seadme ja tarvikutega mängida. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Ärge lülitage sisse ega kasutage kahjustatud seadet. Kui teil on südamestimulaator, suuhaigused või kui teil on tehtud suuoperatsioon, peate enne seadme kasutamist konsulteerima arstiga. Kui teie igemed hakkavad pärast seadme kasutamist veritsema ja verejooks kestab mitu päeva, võtke ühendust oma hambaarstiga. Iga pereliige peaks kasutama eraldi harjapead. Vahetage harjapea vähemalt kord iga 3 kuu tagant välja. Kasutage ainult originaalseid vahetatav harjapead. Hambakivi eemaldamise harjapea on mõeldud kasutamiseks ainult täiskasvanutele. Kui te ei kasuta seadet pikka aega, laadige seda iga 2–3 kuu tagant, et vältida aku sügavat tühenemist. Ärge peske seadet ega selle tarvikuid nõudepesumasinas. Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid pesuaineid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid, samuti metallkäsnaid. Seadme, selle töörežiimide ja funktsioonide üksikasjalik kirjeldus on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on kättesaadav veebilehel aeno.com/documents.

Laadimisindikaator

Värv	Olek	Väärtus
Roheline	Põleb	Seade on sisse lülitatud. Aku tase keskmine/kõrge
		Seade on ühendatud vooluvõrku. Aku on täielikult laetud
Kollane	Põleb	Seade on ühendatud vooluvõrku. Käimasolev laadimisprotsess
Punane	Põleb	Seade on sisse lülitatud. Aku tase on madal
	Vilkuv	Aku on täielikult tühi
–	Ei põle	Seade ei ole vooluallikaga ühendatud või on välja lülitatud

Töörežiimide indikaator

Töörežiimi valimisel põleb vastav indikaator (4) valgena.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™-seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil support@aeno.com või veebivestluses aadressil aeno.com/service-and-warranty. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

Toitenupu funktsioonid

Tegevus	Väärtus
Vajutage üks kord (seade on välja lülitatud)	Seadme sisselülitamine
Vajutage üks kord (seade on sisse lülitatud ja sisselülitamisest on möödunud vähem kui 5 sekundit)	Töörežiimide vahetamine
Vajutage üks kord (seade on sisse lülitatud ja sisselülitamisest on möödunud rohkem kui 5 sekundit)	Seadme väljalülitamine

Ettevalmistus tööks

Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade ja tarvikud välja. Viige läbi nende puhastamine (vt „Puhastamine ja hooldus“). Eemaldage kaitsekate (6) harja käepidemelt (vt joonis C).

TÄHELEPANU! Kaitsekate tagab, et micro-USB-port (7) on veekindel. Kui kaitsekate on eemaldatud, ärge laske vedelikke seadme porti siseneda.

Märkus. Vooluadapter ei kuulu tarnekomplekti. Väljundi adapteri parameetrid peavad vastama väärtustele 5,0 V / 1,0 A (DC).

Ühendage seade vooluallikaga USB (A) / micro-USB kaabli (10) abil. Laetuse indikaator (5) hakkab põlema kollaselt. Kui LED-indikaator muutub roheliseks, on aku täielikult laetud. Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja seejärel ühendage kaabel lahti mikro-USB-pordist. Sisestage kaitsekate seadme käepidemesse.

Seadme töörežiimide seadistamine

Lülitage seade sisse, vajutades üks kord toitenuppu (3). Järgnevad nupuvajutused lülitavad töörežiime ümber. Viimati kasutatud režiim salvestatakse seadme seadetes seadme järgmisel sisselülitamisel.

Töörežiimid

- „Soft“ („Pehme“). Örn, pehme hammaste harjamine. Soovitav tundlike hammaste puhastamiseks ja laste hammaste pesemiseks.
- „Clean“ („Puhastus“). Igapäevane puhastamine. Soovitav standardpuhastuseks.
- „White“ („Valgendamine“). Hammaste valgendamine. Soovitav suisetajatele ja sagedastele kohvi- või teejoojatele.

Kasutamine

Harjapeaga koos harjastega kasutamine. Paigaldage harjapea (1) vastavalt joonisele D. Niisutage harjapea harjased ja kandke harjastele soovitud kogus hambahooldusvahendit. Suunake harjapea harjad umbes 45° nurga all hammaste pinna suunas. Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu. Peske hambaid ilma liigset survet avaldamata hambae-mailile. Iga 30 sekundi järel teavitab seade teid vajadusest muuta hambapesu tsooni, peatades korra vibratsiooni. Muutke harjamisala pärast iga teatamist. Pärast 2-minutilise töötamist lülitub seade automaatselt välja.

Hambakivi eemaldamise harjapea. Paigaldage harjapea (8) vastavalt joonisele E. Suunake harjapea metallist otsa umbes 45° nurga all hambapinna suunas. Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu. Puhastage probleemsed piirkonnad õrnade vertikaalsete liigutustega.

TÄHELEPANU! Ärge rakendage hambakivi eemaldaja harjapea kasutamisel liigset jõudu. Harjapea hooletu käsitlemine võib põhjustada suuõõntraumasid ja hambae-maili kahjustusi.

Märkus. Hambakivi eemaldaja harjapea kasutamine ei saa asendada professionaalset suuhügieeni hambaarsti juures.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Ärge puhastage seadet enne, kui see on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

Loputage seadet ja tarvikuid voolava vee all. Seejärel pühkige kuivaks.

Võimalike rikete kõrvaldamine

Hambahari ei lülitu sisse. Võimalik põhjus: aku on tühi. Lahendus: laadige seadet (laadimisaeg – vähemalt 3 tundi).

Toiteallikaga ühendatud seade ei lae (laetuse indikaator ei põle). Võimalik põhjus: seadet ei ole pikka aega kasutatud. Lahendus: ühendage harja vooluvõrku ja oodake umbes 15 minutit. Kui laetuse indikaator ei põle, pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

FRA La brosse à dents **AENO™** est conçue pour l'hygiène bucco-dentaire quotidienne.

Spécifications techniques

Alimentation électrique (entrée) : 5,0 V / 0,3 A (DC). Batterie : lithium-ion, non amovible, 3,7 V, 800 mAh. Temps de charge complet : jusqu'à 3 h. Autonomie de la batterie avec une seule charge : jusqu'à 10 h. Indice de protection du boîtier : IPX7. Nombre de modes de fonctionnement : 3. Intensité des vibrations : jusqu'à 30 000 vibrations par minute. Rigidité des poils : moyenne. Durée de vie de la tête de brosse : 3 mois. Niveau sonore (à une distance de 15 cm) : ≥ 55 dB. Couleur : blanc. Contrôle : manuel. Matériau du boîtier : plastique ABS, TPE. Dimensions de la brosse à dents sans la tête de brosse (L×L×H) : 21×21×163 mm. Poids (sans tête de brosse) : 49 g. Longueur du câble USB (A) / micro-USB : 0,3 m. Conditions de fonctionnement : temp. 0...+40 °C, HR 0-95 %. Conditions de stockage : temp. 0...+40 °C, HR 0-75 %.

Contenu de l'emballage (voir fig. A, B)

ADB0007 : brosse à dents, tête de brosse interchangeable (1 pc.), câble USB (A) / micro-USB, feuilles d'autocollants (2 pcs.), guide de démarrage rapide.

ADB0008 : brosse à dents, têtes de brosse interchangeables (3 pcs.), détartreur, miroir dentaire, câble USB (A) / micro-USB, guide de démarrage rapide.

Éléments et accessoires de l'appareil (voir fig. A, B)

1 – tête de brosse interchangeable à poils, 2 – poignée, 3 – bouton d'alimentation, 4 – indicateurs de mode de fonctionnement, 5 – indicateur de charge, 6 – couvercle de protection, 7 – port micro-USB, 8 – détartreur, 9 – miroir dentaire, 10 – câble USB (A) / micro-USB.

Restrictions et avertissements

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 6 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites et qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour le faire fonctionner, ou qui ne sont pas sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les accessoires. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. Ne mettez pas en marche ou n'utilisez pas un appareil endommagé. Si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque, si vous souffrez de maladies buccales ou si vous avez subi une intervention chirurgicale buccale, vous devez consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil. Si vos gencives commencent à saigner après l'utilisation de l'appareil et que le saignement persiste pendant plusieurs jours, contactez votre dentiste. Chaque membre de la famille doit utiliser une tête de brosse individuelle. Remplacez la tête de brosse au moins une fois tous les 3 mois. N'utilisez que des têtes de brosse interchangeables d'origine. Le détartreur est destiné à être utilisé par des adultes uniquement. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rechargez-le tous les 2-3 mois pour éviter une décharge profonde de la batterie. Ne lavez pas l'appareil ou ses accessoires au lave-vaisselle. N'utilisez pas de détergents chimiques ou agressifs, de pâtes abrasives, d'acides, de solvants ou d'éponges métalliques pour le nettoyage. Une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions se trouve dans le manuel d'utilisation complet disponible sur aeno.com/documents.

Indicateurs de charge

Couleur	État	Description
Vert	Il s'allume	L'appareil est allumé. Niveau de batterie moyen/élevé
		L'appareil est connecté à une source d'alimentation. La batterie est entièrement chargée
Jaune	Il s'allume	L'appareil est connecté à une source d'alimentation. Le chargement est en cours
Rouge	Il s'allume	L'appareil est allumé. Le niveau de la batterie est faible
	Il clignote	La batterie est complètement déchargée
–	Il ne s'allume pas	L'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation ou est éteint

États des indicateurs des modes de fonctionnement

Lorsque vous sélectionnez le mode de fonctionnement, l'indicateur (4) correspondant s'allume en blanc.

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à support@aeno.com ou par chat en ligne à aeno.com/service-and-warranty. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

Fonctions du bouton d'alimentation

Action	Description
Appuyer une fois (l'appareil est éteint)	Allumer l'appareil
Appuyer une fois (l'appareil est allumé et moins de 5 secondes se sont écoulées depuis l'allumage)	Changer les modes de fonctionnement
Appuyer une fois (l'appareil est allumé et plus de 5 secondes se sont écoulées depuis l'allumage)	Éteindre l'appareil

Préparation au travail

Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires. Procéder à leur nettoyage (voir « Nettoyage et entretien »). Retirez le couvercle de protection (6) de la poignée de la brosse (voir fig. C).

ATTENTION ! Le couvercle de protection garantit l'étanchéité du port micro-USB (7). Si le couvercle de protection est retiré, ne laissez pas de liquides pénétrer dans le port de l'appareil.

Note. L'adaptateur secteur n'est pas inclus dans la livraison. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent correspondre aux valeurs 5,0 V / 1,0 A (DC).

Connectez l'appareil à une source d'alimentation à l'aide d'un câble USB (A) / micro-USB (10). L'indicateur de charge (5) commence à s'allumer en jaune. Lorsque l'indicateur LED devient vert, la batterie est complètement chargée. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation, puis déconnectez le câble du port micro-USB. Insérez le couvercle de protection dans la poignée de l'appareil.

Réglage des modes de fonctionnement de l'appareil

Allumez l'appareil en appuyant une fois sur le bouton d'alimentation (3). Des pressions successives sur le bouton changeront les modes de fonctionnement. Le dernier mode utilisé est sauvegardé dans les réglages de l'appareil lors de la prochaine mise en marche de l'appareil.

Modes de fonctionnement

- « Soft » (« Doux »). Brossage des dents délicat et doux. Recommandé pour le nettoyage des dents sensibles et le brossage des dents des enfants.
- « Clean » (« Brossage »). Brossage quotidien. Recommandé pour un brossage standard.
- « White » (« Blanchiment »). Blanchiment des dents. Recommandé aux personnes qui fument et boivent fréquemment de café ou de thé.

Utilisation

Avec la tête de brosse à poils. Installez la tête de brosse (1) comme indiqué sur la fig. D. Mouillez les poils de la tête de brosse et appliquez la quantité souhaitée de produit de soins dentaires sur les poils. Dirigez les poils de la tête de brosse vers la surface des dents à un angle d'environ 45°. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. Brossez-vous les dents sans exercer de pression excessive sur l'émail. Toutes les 30 secondes, l'appareil vous rappellera de changer de zone de brossage en arrêtant brièvement les vibrations. Changez la zone de brossage après chaque rappel. Après 2 minutes de fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement.

Avec le détartreur. Installez le détartreur (8) comme indiqué sur la fig. E. Dirigez l'extrémité métallique de la tête de brosse vers la surface de la dent à un angle d'environ 45°. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil. Nettoyez les zones à problèmes en effectuant de légers mouvements verticaux.

ATTENTION ! N'exercez pas une force excessive lors de l'utilisation du détartreur. Une manipulation imprudente de la tête de brosse peut provoquer des traumatismes bucco-dentaires et endommager l'émail des dents.

Note. L'utilisation du détartreur ne peut pas remplacer une hygiène bucco-dentaire professionnelle chez le dentiste.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Ne nettoyez pas l'appareil avant de l'avoir éteint et débranché de la source d'alimentation.

Rincez l'appareil et les accessoires à l'eau courante. Essuyez ensuite.

Élimination des dysfonctionnements éventuels

La brosse à dents ne s'allume pas. Cause possible : la batterie est déchargée. Solution : chargez l'appareil (temps de chargement – au moins 3 heures).

L'appareil connecté à la source d'alimentation ne se charge pas (l'indicateur de charge n'est pas allumé). Cause possible : l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période. Solution : connectez la brosse à une source d'alimentation et attendez environ 15 minutes. Si l'indicateur de charge ne s'allume pas, contactez un centre de service agréé.

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

HRV Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 5.0 V / 0.3 A (DC). Baterija: Li-ion, ugrađena, 3.7 V, 800 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: do 3 sata. Vrijeme rada na jednom punjenju: do 10 sati. Stupanj zaštite kućišta: IPX7. Načini rada: 3. Intenzitet vibracija: do 30 000 vibracija u minuti. Stupanj krutosti vlakana: srednji. Životni vijek glava: 3 mjeseca. Razina buke (na udaljenosti od 15 cm): ≥ 55 dB. Boja: bijela. Upravljanje: ručno. Materijal kućišta: ABS plastika, TPE. Dimenzije četkice bez glave (D×Š×V): 21×21×163 mm. Težina (bez glave): 49 g. Duljina USB (A) / micro-USB kabela: 0,3 m. Uvjeti korištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Uvjeti skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Paket isporuke (v. slike A, B)

ADB0007: četkica za zube, izmjenjiva glava s vlaknima (1 kom.), USB (A) / micro-USB kabel, listovi s naljepnicama (2 kom.), kratki korisnički vodič.

ADB0008: četkica za zube, izmjenjiva glava s vlaknima (3 kom.), glava skaler, zubarsko ogledalo, USB (A) / micro-USB kabel, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. slike A, B)

1 – izmjenjiva glava s vlaknima, 2 – ručka, 3 – tipka za napajanje, 4 – indikatori načina rada, 5 – indikator napunjenosti, 6 – zaštitni poklopac, 7 – micro-USB priključak, 8 – glava skaler za uklanjanje kamenca, 9 – zubarsko ogledalo, 10 – USB (A) / micro-USB kabel.

Ograničenja i upozorenja

Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece mlađe od 6 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima, osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za sigurnost. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati niti koristiti oštećeni uređaj. Ako imate srčani stimulator, oboljenje usne šupljine ili ako ste imali oralnu operaciju, trebate se posavjetovati s liječnikom prije uporabe uređaja. Ako vam desni počnu krvariti nakon korištenja uređaja i krvarenje traje nekoliko dana, obratite se stomatologu. Svaki član obitelji trebao bi koristiti individualnu izmjenjivu glavu. Zamijenite glave najmanje jednom svaka 3 mjeseca. Koristite samo originalne izmjenjive glave. Glava skaler za uklanjanje zubnog kamenca namijenjena je samo odraslim osobama. Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, puniti ga svaka 2–3 mjeseca kako biste spriječili duboko pražnjenje baterije. Ne perite uređaj ili njegove komponente u perilici posuđa. Za čišćenje nemojte koristiti kemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala, kao ni metalne spužve. Detaljan opis uređaja, načina rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

Indikacija napunjenosti

Boja	Status	Značenje
Zeleno	Svjetli	Uređaj je uključen. Razina napunjenosti baterije srednja/visoka
		Uređaj je priključen na izvor napajanja. Baterija je potpuno napunjena
Žuto	Svjetli	Uređaj je priključen na izvor napajanja. Punjenje u tijeku
Crveno	Svjetli	Uređaj je uključen. Razina napunjenosti baterije je niska
	Treperi	Baterija je potpuno ispražnjena
–	Ne svjetli	Uređaj nije priključen na izvor napajanja ili je isključen

Indikacija načina rada

Po odabiru načina rada, odgovarajući indikator (4) svjetli bijelo.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća s korištenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte support@aeno.com ili chatom uživo na aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da riješite vaš problem i da ne gubite vrijeme i trud da ponovo idete u trgovinu.

Funkcije tipke za napajanje

Radnja	Značenje
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (uređaj je uključen i prošlo je manje od 5 sekundi od uključivanja)	Odabir načina rada
Pritisnite jednom (uređaj je uključen i prošlo je više od 5 sekundi od uključivanja)	Isključivanje uređaja

Priprema za korištenje

Oprezno otvorite paket i izvadite uređaj i pribor. Očistite ih (v. "Čišćenje i održavanje"). Skinite zaštitni poklopac (6) s ručke četke (v. sliku **C**).

POZOR! Zaštitni poklopac održava micro-USB priključak (7) vodootpornim. Kad je zaštitni poklopac skinut, pazite da tekućina ne proдре u priključak uređaja.

Napomena. Mrežni punjač nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera moraju odgovarati vrijednostima od 5.0 V / 1.0 A (DC).

Priključite uređaj na izvor napajanja pomoću USB (A) / micro-USB kabela (10). Indikator napunjenosti (5) se upali žuto. Kad LED indikator svijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena. Odspojite uređaj iz izvora napajanja, a zatim izvucite kabel iz micro-USB priključka. Umetnite zaštitni poklopac u ručku uređaja.

Postavljanje načina rada uređaja

Uključite uređaj jednim pritiskom na tipku za napajanje (3). Naknadni pritisci tipke kretat će kroz načine rada. Posljednji korišteni način rada pohranjuje se u postavkama uređaja prilikom sljedećeg uključivanja.

Načini rada

- "Soft" ("Delikatni") Nježno, meko pranje zuba. Preporuča se za čišćenje osjetljivih zubi, kao i za njegu dječjih zuba.
- "Clean" ("Čišćenje") Svakodnevno čišćenje. Preporuča se za standardno čišćenje.
- "White" ("Izbjeljivanje"). Izbjeljivanje zubi. Preporuča se pušačima i onima koji često piju kavu ili čaj.

Korištenje

Uz glavu s vlaknima. Ugradite glavu (1) kao što je prikazano na slici **D**. Navlažite vlakna glave četkice i nanesite odgovarajuću količinu sredstva za čišćenje zuba. Usmjerite vlakna glave prema površini zuba pod kutom od oko 45°. Pritisnite tipku za napajanje kako biste uključili uređaj. Perite zube bez pretjeranog pritiska na caklinu. Svaki 30 sek uređaj će vas obavijestiti o potrebi promjene područja četkanja, nakratko zaustavljajući vibraciju. Promijenite zonu četkanja nakon svakog upozorenja. Nakon 2 min rada uređaj će se automatski isključiti.

Uz glavu skaler za uklanjanje zubnog kamenca. Ugradite glavu skaler (8) kao što je prikazano na slici **E**. Usmjerite metalni kraj glave skalera prema površini zuba pod kutom od oko 45°. Pritisnite tipku za napajanje kako biste uključili uređaj. Blagim okomitim pokretima očistite problematična područja.

POZOR! Nemojte koristiti pretjeranu silu kada koristite glavu skaler za uklanjanje zubnog kamenca. Neoprezno rukovanje ovom glavom može uzrokovati ozljede usne šupljine, kao i oštećenje zubne cakline.

Napomena. Korištenje glave skalera za uklanjanje zubnog kamenca ne može zamijeniti profesionalnu oralnu higijenu kod stomatologa.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Uređaj čistite tek nakon što ga isključite i odspojite od izvora napajanja. Isperite uređaj i komponente pod tekućom vodom. Zatim obrišite suhom krpom.

Rješavanje problema

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rješenje: napunite uređaj (vrijeme punjenja je najmanje 3 sata).

Uređaj spojen na izvor napajanja ali se ne puni (indikator punjenja ne svijetli). Mogući uzrok: uređaj nije korišten dulje vrijeme. Rješenje: priključite četkicu na izvor napajanja i pričekajte cca 15 min. Ako indikator punjenja ipak ne svijetli, obratite se ovlaštenom servisu.

POZOR! Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se svom dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

HUN A **AENO™** fogkefét a napi szájhygiéniahoz tervezték.

Műszaki adatok

Elektromos áramellátás (bemenet): 5,0 V / 0,3 A (DC). Akkumulátor: lítium-ion, nem cserélhető, 3,7 V, 800 mAh. Teljes töltési idő: legfeljebb 3 h. Működési idő egy feltöltéssel: legfeljebb 10 h. Készülékház védettségi szintje: IPX7. Működési módok száma: 3. Rezgésintenzitás: akár 30 000 rezgés percenként. Sörte keménység: közepes. Fúvóka élettartama: 3 hónap. Zajszint (15 cm távolságban): ≥ 55 dB. Szín: fehér. Vezérlés: kézi. Készülékház anyaga: ABS műanyag, TPE. Fogkefe mérete fogkefefej nélkül (H×SZ×M): 21×21×163 mm. Súly (fej nélkül): 49 g. USB (A) / micro-USB kábel hossza: 0,3 m. Üzemeltetési feltételek: hőm. 0...+40 °C, rel. pt. 0–95 %. Tárolási feltételek: hőm. 0...+40 °C, rel. pt. 0–75 %.

Szállítási készlet (lásd az **A, B** ábrák)

ADB0007: fogkefe, cserélhető sörtes kefefej (1 db), USB (A) / micro-USB kábel, matrica lapok (2 db), gyors üzembe helyezési útmutató.

ADB0008: fogkefe, cserélhető sörtes kefefejek (3 db), fogkő eltávolító fúvóka, fogászati tükör, USB (A) / micro-USB kábel, gyors üzembe helyezési útmutató.

Készülékelemek és tartozékok (lásd az **A, B** ábrák)

1 – cserélhető sörtes kefefej, 2 – fogantyú, 3 – bekapcsológomb, 4 – működési módok mutatója, 5 – töltésszjelző, 6 – védőburkolat, 7 – micro-USB csatlakozó, 8 – fogkő eltávolító fúvóka, 9 – fogászati tükör, 10 – USB (A) / micro-USB kábel.

Korlátozások és figyelmeztetések

Ezt a készüléket nem szabad 6 év alatti gyermekeknek vagy csökkent fizikai, szellemi vagy intellektuális képességű személyeknek használniuk, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel a készülék működéséről, vagy akiket nem felügyel a biztonságukért felelős személy. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne kapcsoljon be és ne használjon sérült készüléket. Ha szívritmus-szabályozója van, szájbetegsége van, vagy szájsebészeti beavatkozást követett, a készülék használata előtt konzultáljon orvosával. Ha az eszköz használata után ínye vérezni kezd, és a vérzés több napon át tart, forduljon fogorvosához. Minden családtagnak külön szűrőfejjel kell dolgoznia. A szűrőfejet legalább 3 havonta egyszer cserélje ki. Csak eredeti cserefúvókákat használjon. A fogkőeltávolítót csak felnőttek használhatják. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, 2–3 havonta töltsse fel, hogy megakadályozza az akkumulátor mélykisülését. Ne mossa a készüléket vagy tartozékait mosogatógépben. Ne használjon vegyi vagy agresszív tisztítószerkeket, csiszoló pasztákat, savakat, oldószereket vagy fémszivacsokat a tisztításhoz. A készülék részletes leírását, a üzemmódokat és a funkciókat a teljes üzemeltetési útmutatóban találja, amely elérhető az **aeno.com/documents** weboldalon.

Töltésszjelzés

Színes	Állapot	Jelentése
Zöld	Világít	A készülék be van kapcsolva. Az akkumulátor szintje közepes/magas
		A készülék csatlakoztatva van a tápegységhez. Az akkumulátor teljesen feltöltve
Sárga	Világít	A készülék csatlakoztatva van a tápegységhez. Folyamatban lévő feltöltési folyamat
Piros	Világít	A készülék be van kapcsolva. Alacsony az akkumulátor töltöttségi szintje
	Villog	Az akkumulátor teljesen lemerült
–	Nem világít	A készülék nincs csatlakoztatva áramforráshoz, vagy ki van kapcsolva

Működési módok mutatója

A működési mód kiválasztásakor a megfelelő mutató (4) fehér színnel világít.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálatához a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

A bekapcsológomb funkciói

Akció	Jelentése
Nyomja meg egyszer (a készülék kikapcsol)	A készülék bekapcsolása
Nyomja meg egyszer (a készülék be van kapcsolva, és a bekapcsolás óta kevesebb mint 5 másodperc telt el)	Működési módok váltása
Nyomja meg egyszer (a készülék be van kapcsolva, és a bekapcsolás óta több mint 5 másodperc telt el)	A készülék kikapcsolása

Működésre való felkészülés

Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat. Végezze el a tisztítást (lásd „Tisztítás és gondozás”). Távolítsa el a védőburkolatot (6) a kefe nyeléről (lásd a **C** ábrát).

FIGYELEM! A védőburkolat biztosítja, hogy a micro-USB csatlakozó (7) vízálló legyen. Ha a védőburkolatot eltávolították, ne engedjen folyadékot a készülék csatlakozójába.

Megjegyzés. A hálózati adapter nem tartozik a terméksomaghoz. Az adapter kimeneti paramétereinek meg kell felelniük az 5,0 V / 1,0 A (DC) értékeknek.

Csatlakoztassa a készüléket egy USB (A) / micro-USB kábel (10) segítségével egy áramforráshoz. A töltésjelző (5) sárgán kezd világítani. Amikor a LED mutató zöldre vált, az akkumulátor teljesen feltöltődött. Húzza le a készüléket az áramforrásról, majd húzza ki a kábelt a micro-USB csatlakozóból. Helyezze a védőburkolatot a készülék fogantyújába.

A készülék üzemmódjainak beállítása

Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológomb (3) egyszeri megnyomásával. A gomb további megnyomásával váltogatható a működési módok között. A készülék következő bekapcsolásakor az utoljára használt üzemmód elmentésre kerül a készülék beállításaihoz.

Működési módok

- „Soft” („Puha”). Finom, kíméletes fogmosás. Ajánlott érzékeny fogak tisztítására és gyermekek fogmosására.
- „Clean” („Tisztítás”). Napi takarítás. Normál tisztításhoz ajánlott.
- „White” („Fogfehérítés”) Fogfehérítés. Dohányosoknak és gyakori kávé- vagy teafogyasztóknak ajánlott.

Üzemeltetés

A kefefejjel. Szerelje be a kefefejjel (1) a **D** ábrát látható módon. Nedvesítse be a kefefej sörtéit, és vigye fel a kívánt mennyiségű fogápolási terméket a sörtékre. A kefefej sörtéit kb. 45°-os szögben irányítsa a fogak felszíne felé. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához. Úgy mosson fogat, hogy ne gyakoroljon indokolatlan nyomást a fogzománcre. A készülék 30 másodpercenként emlékezteti Önt a tisztítózóna megváltoztatására a vibráció rövid leállításával. Minden emlékeztető után változtassa meg a tisztítási zónát. 2 perc működés után a készülék automatikusan kikapcsol.

Fogkö eltávolító fúvókával. Szerelje be a fúvókát (8) az **E** ábrát látható módon. A fúvóka fém végét kb. 45°-os szögben irányítsa a fogfelszín felé. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék bekapcsolásához. A problémás területeket gyengéd függőleges mozdulatokkal tisztítsa meg.

FIGYELEM! A fogköeltávolító használata során ne alkalmazzon túlzott erőt. A fúvóka óvatlan kezelése szájsérülést, valamint a fogzománc károsodását okozhatja.

Megjegyzés. A fogköoldó használata nem helyettesítheti a professzionális szájhygiénát a fogorvosnál.

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! Ne tisztítsa a készüléket, amíg az ki nem kapcsolta és le nem választotta az áramellátásról.

Öblítse le a készüléket és a tartozékokat folyó víz alatt. Ezután törölje szárazra.

Az esetleges meghibásodások kiküszöbölése

A fogkefe nem kapcsol be. Lehetséges ok: az akkumulátor lemerült. Megoldás: tölts fel a készüléket (töltési idő – legalább 3 óra).

A tápegységhez csatlakoztatott készülék nem töltődik (a töltésjelző nem világít). Lehetséges ok: a készüléket hosszú ideig nem használták. Megoldás: csatlakoztassa a kefet egy áramforráshoz, és várjon körülbelül 15 percet. Ha a töltésjelző nem világít, forduljon hivatalos szervizközponthoz.

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközponthoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

HYE AENO™ ատամի խոզանակը նախատեսված է բերանի խոռոչի ամենօրյա հիգիենայի համար:

Տեխնիկական բնութագրեր

Մնուցումը (մուտք)՝ 5,0 Վ / 0,3 Ա (DC): Մարտկոցը՝ լիթիում իոնային, չհանվող, 3,7 Վ, 800 մԱժ: Ամբողջական լիցքավորման ժամանակը՝ մինչև 3 ժամ: Աշխատանքային ժամանակը մեկ լիցքավորումով՝ մինչև 10 ժամ: Պատյանի պաշտպանության աստիճանը՝ IPX7: Աշխատանքային ռեժիմների քանակը՝ 3: Վիբրացիայի ինտենսիվությունը՝ ըստ ISO միջին 30 000 տատանում: Խոզանակի մագերի կարծրության աստիճանը՝ միջին: Գլխադիրների ծառայության ժամկետը՝ 3 ամիս: Աղմուկի մակարդակը (15 սմ հեռավորության վրա)՝ ≥ 55 դԲ: Գույնը՝ սպիտակ: Կառավարումը՝ ձեռքով: Պատյանի նյութը՝ ABS պլաստիկ, TPE: Ատամի խոզանակի չափսը՝ առանց գլխադիրի (Ե×Լ×Բ)՝ 21×21×163 մմ: Քաշը (առանց գլխադիրի)՝ 49 գ: USB (A) / micro-USB մալուխի երկարությունը՝ 0,3 մ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստ. 0...+40 °C, հար. խոն. 0–95 %: Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստ. 0...+40 °C, հար. խոն. 0–75 %:

Առաքման բովանդակությունը (տես նկ. A, B)

ADB0007. ատամի խոզանակ, փոխարինող մագիկներով գլխադիր (1 հատ), USB (A) / micro-USB մալուխ, պիտակներով թերթեր (2 հատ), օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

ADB0008. ատամի խոզանակ, փոխարինող մագիկներով գլխադիրներ (3 հատ), ատամնաքարի հեռացման գլխադիր, ատամնաքուժական հայելի, USB (A) / micro-USB մալուխ, օգտագործողի կարճ ուղեցույց:

Սարքի տարրերը և բաղադրիչները (տես նկ. A, B)

1 – փոխարինող գլխադիր մագիկներով, 2 – բռնակ, 3 – հոսանքի կոճակ, 4 – աշխատանքային ռեժիմների ցուցիչներ, 5 – լիցքավորման ցուցիչ, 6 – պաշտպանիչ ծածկ, 7 – micro-USB պորտ, 8 – ատամնաքարի հեռացման գլխադիր, 9 – ատամնաքուժական հայելի, 10 – USB (A) / micro-USB մալուխ:

Մահմանափակումներ և նախագուշացումներ

Սարքը նախատեսված չէ մինչև 6 տարեկան երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգևոր կամ մտավոր հաշմանդանություն ունեցող անձանց օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի շահագործման բավարար փորձ կամ գիտելիքներ, կամ եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Թույլ մի տվեք երեխաներին խաղալ սարքի և բաղադրիչների հետ: Մի գցեք և մի նետեք սարքը: Մի միացրեք և մի օգտագործեք վնասված սարքը: Սրտի ռիթմավարի, բերանի խոռոչի հիվանդությունների առկայության դեպքում կամ բերանի խոռոչի վիրահատական միջամտությունից հետո, սարքն օգտագործելուց առաջ պետք է խորհրդակցել բժշկի հետ: Եթե սարքը օգտագործելուց հետո լնդերը սկսում են արյունահոսել, և արյունահոսությունը շարունակվում է մի քանի օր, դիմեք ատամնաքուժին: Ընտանիքի յուրաքանչյուր անդամ պետք է օգտագործի անհատական գլխադիր: Գլխադիրը փոխարինեք առնվազն 3 ամիսը մեկ անգամ: Օգտագործեք միայն փօրինակ փոխարինող գլխադիրներ: Ատամնաքարի հեռացման գլխադիրը նախատեսված է միայն մեծահասակների օգտագործման համար: Երկար ժամանակ չօգտագործելու դեպքում սարքը լիցքավորեք 2–3 ամիսը մեկ անգամ՝ մարտկոցի խորը լիցքաթափումը կանխելու համար: Արգելվում է սարքը կամ դրա բաղադրիչները լվանալ աման լվացող մեքենայի մեջ: Մաքրման համար մի օգտագործեք քիմիական և ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ և յուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգեր: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառնությունների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել ամբողջական հրահանգների ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում:

Լիցքավորման ինդիկացիա

Գույն	Վիճակը	Իմաստը
Կանաչ	Վառվում է	Սարքը միացված է: Մարտկոցի լիցքավորման մակարդակը միջին/բարձր է
		Սարքը միացված է հոսանքի աղբյուրին: Մարտկոցը լիովին լիցքավորված է
Դեղին	Վառվում է	Սարքը միացված է հոսանքի աղբյուրին: Լիցքավորումն ընթացքի մեջ է
Կարմիր	Վառվում է	Սարքը միացված է: Մարտկոցի լիցքի մակարդակը ցածր է
	Թաքրում է	Մարտկոցը լիովին լիցքաթափված է
–	Զի վառվում	Սարքը միացված չէ հոսանքի աղբյուրին կամ անջատված է

Աշխատանքային ռեժիմների ինդիկացիա

Աշխատանքային ռեժիմ ընտրելիս համապատասխան ցուցիչը (4) վառվում է սպիտակ:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ support@aeno.com էլեկտրոնային փոստով կամ aeno.com/service-and-warranty հասցեով առցանց չառում: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

Հոսանքի կոճակի գործառույթները

Գործողություն	Իմաստը
Սեղմել մեկ անգամ (սարքն անջատված է)	Մարքի միացումը
Սեղմել մեկ անգամ (սարքը միացված է և միացումից անցել է 5 վայրկյանից պակաս)	Աշխատանքային ռեժիմների փոխում
Սեղմել մեկ անգամ (սարքը միացված է և միացումից անցել է 5 վայրկյանից ավելի)	Մարքի անջատումը

Աշխատանքին նախապատրաստումը

Զգուշորեն բացեք փաթեթավորումը և հանք սարքն ու բաղադրիչները: Մաքրեք դրանք (տես «Մաքրում և խնամք»): Հանք պաշտպանիչ ծածկը (6) խոզանակի բռնակից (տես նկ. C):

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ Պաշտպանիչ ծածկը ապահովում է micro-USB պորտի (7) անջրանցիկությունը: Եթե պաշտպանիչ ծածկը հանված է, թույլ մի տվեք, որ հեղուկները ընկնեն սարքի պորտի մեջ:

Ծանոթություն: Ցանցային աղապսերը ներառված չէ առաքման բովանդակության մեջ: Աղապսերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5,0 Վ / 1,0 Ա (DC) արժեքներին:

Սարքը միացրեք հոսանքի աղբյուրին USB (A) / micro-USB մալուխի (10) օգնությամբ: Լիցքավորման ցուցիչը (5) կվառվի դեղին գույնով: Երբ LED ցուցիչը վառվի կանաչ գույնով, մարտկոցը լիովին լիցքավորված է: Անջատեք սարքը հոսանքի աղբյուրից, այնուհետև մալուխը անջատեք micro-USB պորտից: Տեղադրեք պաշտպանիչ ծածկը սարքի բռնակի մեջ:

Մարքի շահագործման ռեժիմների կարգավորում

Միացրեք սարքը՝ մեկ անգամ սեղմելով հոսանքի կոճակը (3): Կոճակի հետագա սեղմումները կփոխեն շահագործման ռեժիմները: Վերջին օգտագործված ռեժիմը պահվում է սարքի կարգավորումներում հաջորդ անգամ այն միացնելու դեպքում:

Աշխատանքային ռեժիմները

- «Soft» («Փափուկ»): Ատամների նուրբ, փափուկ մաքրում: Խորհուրդ է տրվում զգայուն ատամները մաքրելու, ինչպես նաև երեխաների ատամները մաքրելու համար:
- «Clean» («Մաքրում»): Ամենօրյա մաքրում: Խորհուրդ է տրվում ստանդարտ մաքրման համար:
- «White» («Սպիտակեցում»): Ատամների սպիտակեցում: Խորհուրդ է տրվում ծխող և հաճախ սուրճ կամ թեյ խմող մարդկանց համար:

Շահագործում

Մագիկներով գլխադիրով: Տեղադրեք գլխադիրը (1), ինչպես ցույց է տրված նկ. D-ում: Թրջեք գլխադիրի խոզանակի մագերը և դրանց վրա քսեք անհրաժեշտ քանակությամբ ատամների խնամքի միջոց: Գլխադիրի մագիկները ուղղեք դեպի ատամների մակերեսը մոտ 45° անկյան տակ: Սարքը միացնելու համար սեղմեք հոսանքի կոճակը: Ատամները մաքրեք առանց էմալի վրա ավելորդ ճնշում գործադրելու: Ցուրաքանչյուր 30 վայրկյանը մեկ սարքը կտեղեկացնի մաքրման տարածքը փոխելու անհրաժեշտության մասին՝ կարճ ժամանակով դադարեցնելով թրթռումը: Փոխեք մաքրման գոտին յուրաքանչյուր տեղեկացումից հետո: 2 րոպե աշխատելուց հետո սարքն ավտոմատ կերպով կանջատվի:

Ատամնաքարի հեռացման գլխադիրով: Տեղադրեք գլխադիրը (8), ինչպես ցույց է տրված նկ. E. Գլխադիրի մետաղյա ծայրը ուղղեք դեպի ատամի մակերեսը մոտ 45° անկյան տակ: Սարքը միացնելու համար սեղմեք հոսանքի կոճակը: Ուղղահայաց շարժումներով նրբորեն մաքրեք խնդրահարույց մասերը:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ Ատամնաքարի հեռացման գլխադիրը կիրառելիս ավելորդ ուժ մի գործադրեք: Գլխադիրի հետ անգզույշ վարվելը կարող է բերանի խոռոչի վնասվածքի, ինչպես նաև ատամի էմալի վնասման պատճառ դառնալ:

Նշում: Ատամնաքարերի հեռացման գլխադիրի կիրառումը չի կարող փոխարինել ատամնաքույժի մոտ բերանի խոռոչի պրոֆեսիոնալ հիգիենային:

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ Սարքը մաքրեք միայն այն անջատելուց և հոսանքի աղբյուրից անջատելուց հետո:

Սարքը և բաղադրիչները լվացեք հոսող ջրի տակ: Այնուհետև չորացրեք:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Ատամի խոզանակը չի միանում: Հնարավոր պատճառ. մարտկոցը լիցքաթափվել է: Լուծում. լիցքավորեք սարքը (լիցքավորման ժամանակը՝ առնվազն 3 ժամ):

Հոսանքի աղբյուրին միացված սարքը չի լիցքավորվում (լիցքավորման ցուցիչը չի վառվում): Հնարավոր պատճառ. սարքը երկար ժամանակ չի օգտագործվել: Լուծում. խոզանակը միացրեք հոսանքի աղբյուրին և սպասեք մոտ 15 րոպե: Եթե լիցքավորման ցուցիչը չվառվեց, դիմեք լիազորված սպասարկման կենտրոն:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեն լուծել խնդիրը, դիմեք ձեր մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

ITA Lo spazzolino da denti **AENO™** è progettato per l'igiene orale quotidiana.

Specifiche tecniche

Alimentazione (ingresso): 5,0 V / 0,3 A (DC). Batteria: agli ioni di litio, non rimovibile, 3,7 V, 800 mAh. Tempo di ricarica completa: fino a 3 h. Durata di funzionamento con una singola carica: fino a 10 h. Grado di protezione del corpo: IPX7. Numero di modalità operative: 3. Intensità di vibrazione: fino a 30 000 vibrazioni al minuto. Rigidità delle setole: media. Vita utile dell'ugello: 3 mesi. Livello di rumore (a una distanza di 15 cm): ≥ 55 dB. Colore: bianco. Controllo: manuale. Materiale del corpo: plastica ABS, TPE. Dimensioni dello spazzolino senza ugello (LxLxA): 21x21x163 mm. Peso (senza ugello): 49 g. Lunghezza del cavo USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Condizioni operative: temp. 0...+40 °C, UR 0-95 %. Condizioni di conservazione: temp. 0...+40 °C, UR 0-75 %.

Scopo di fornitura (vedi fig. A, B)

ADB0007: spazzolino da denti, ugello in setola intercambiabile (1 pz.), cavo USB (A) / micro-USB, foglietti adesivi (2 pz.), guida rapida.

ADB0008: spazzolino da denti, ugello in setola intercambiabile (3 pz.), rimuovi-tartaro, specchio dentale, cavo USB (A) / micro-USB, guida rapida.

Elementi e accessori del dispositivo (vedi fig. A, B)

1 – ugello intercambiabile con setole, 2 – impugnatura, 3 – pulsante di accensione, 4 – indicatori di modalità operative, 5 – indicatore di carica, 6 – coperchio di protezione, 7 – porta micro-USB, 8 – rimuovi-tartaro, 9 – specchio dentale, 10 – cavo USB (A) / micro-USB.

Restrizioni e avvertenze

Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 6 anni o di persone con ridotte capacità fisiche, mentali o intellettuali senza sufficiente esperienza o conoscenza del suo funzionamento, o a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo e gli accessori. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non accendere o utilizzare un dispositivo danneggiato. In caso di pacemaker, malattie del cavo orale o interventi chirurgici al cavo orale, è necessario consultare un medico prima di utilizzare il dispositivo. Se le gengive iniziano a sanguinare dopo l'uso del dispositivo e il sanguinamento continua per diversi giorni, contattare il dentista. Ogni membro della famiglia deve utilizzare un ugello individuale. Sostituire l'ugello almeno una volta ogni 3 mesi. Utilizzare solo ugelli intercambiabili originali. Il rimuovi-tartaro è destinato all'uso da parte degli adulti. Se non si utilizza il dispositivo per molto tempo, caricarlo ogni 2-3 mesi per evitare che la batteria si scarichi in profondità. Non lavare il dispositivo o i suoi accessori in lavastoviglie. Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici o aggressivi, paste abrasive, acidi, solventi o spugne metalliche. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle modalità e delle funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibili alla pagina web aeno.com/documents.

Indicazione di carica

Colore	Stato	Valore
Verde	On	Il dispositivo è acceso. Livello della batteria è medio/alto
		Il dispositivo è collegato a una fonte di alimentazione. Batteria è completamente carica
Giallo	On	Il dispositivo è collegato a una fonte di alimentazione. Processo di ricarica è in corso
Rosso	On	Il dispositivo è acceso. Il livello della batteria è basso
	Lampeggia	La batteria è completamente scarica
–	Off	Il dispositivo non è collegato a una fonte di alimentazione o è spento

Indicazione delle modalità operative

Quando viene selezionata la modalità operativa, l'indicatore corrispondente (4) si illumina di bianco.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo support@aeno.com o tramite chat online all'indirizzo aeno.com/service-and-warranty. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

Funzioni del pulsante di accensione

Azione	Valore
Premere una volta (il dispositivo è spento)	Accensione del dispositivo
Pressione singola (il dispositivo è acceso e sono trascorsi meno di 5 s dall'accensione)	Cambiamento delle modalità operative
Pressione singola (il dispositivo è acceso e sono trascorsi più di 5 s dall'accensione)	Spegnimento del dispositivo

Preparazione al lavoro

Aprire con cura l'imballaggio e rimuovere il dispositivo e gli accessori. Eseguire la pulizia (vedi "Pulizia e manutenzione"). Rimuovere il coperchio di protezione (6) dall'impugnatura della spazzola (vedi fig. C).

ATTENZIONE! Il coperchio protettivo garantisce l'impermeabilità della porta micro-USB (7). Se il coperchio protettivo è stato rimosso, evitare che i liquidi entrino nella porta del dispositivo.

Nota. L'adattatore di rete non è incluso in scopo di fornitura. I parametri di uscita dell'adattatore devono corrispondere ai valori di 5,0 V / 1,0 A (DC).

Collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione utilizzando un cavo USB (A) / micro-USB (10). L'indicatore di carica (5) diventa giallo. Quando l'indicatore diventa verde, la batteria è completamente carica. Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione, quindi scollegare il cavo dalla porta micro-USB. Inserire il coperchio di protezione nell'impugnatura del dispositivo.

Impostazione delle modalità operative del dispositivo

Accendere il dispositivo premendo una volta il pulsante di accensione (3). Premendo successivamente il pulsante si alternano le modalità operative. L'ultima modalità utilizzata viene salvata nelle impostazioni del dispositivo alla successiva accensione.

Modalità operative

- "Soft" ("Morbido"). Spazzolatura dei denti delicata e morbida. Consigliato per la pulizia dei denti sensibili e per la pulizia dei denti dei bambini.
- "Clean" ("Pulizia"). Pulizia giornaliera. Consigliato per la pulizia standard.
- "White" ("Sbiancamento"). Sbiancamento dei denti. Consigliato ai fumatori e a chi beve spesso caffè o tè.

Uso

Con ugello in setola. Installare l'ugello (1) come mostrato nella fig. D. Bagnare le setole di ugello e applicare la quantità desiderata di prodotto per la cura dei denti sulle setole. Puntare le setole di ugello verso la superficie dei denti con un angolo di circa 45°. Premere il pulsante di accensione per accendere il dispositivo. Spazzolare i denti senza esercitare una pressione eccessiva sullo smalto. Ogni 30 secondi, il dispositivo avvisa l'utente di cambiare la zona di pulizia interrompendo brevemente la vibrazione. Cambiare la zona di pulizia dopo ogni notifica. Dopo 2 minuti di funzionamento, il dispositivo si spegne automaticamente.

Con rimuovi-tartaro. Installare l'ugello (8) come mostrato nella fig. E. Puntare l'estremità metallica dell'ugello verso la superficie del dente con un angolo di circa 45°. Premere il pulsante di accensione per accendere il dispositivo. Pulire le aree problematiche con delicati colpi verticali.

ATTENZIONE! Non applicare una forza eccessiva quando si usa il rimuovi-tartaro. L'uso incauto dell'ugello può causare traumi orali e danni allo smalto dei denti.

Nota. L'uso di un rimuovi-tartaro non può sostituire l'igiene orale professionale dal dentista.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Non pulire il dispositivo prima di averlo spento e scollegato da una fonte di alimentazione.

Sciacquare il dispositivo e gli accessori sotto l'acqua corrente. Quindi asciugare.

Ricerca guasti

Lo spazzolino da denti non è acceso. Possibile causa: la batteria è scarica. Soluzione: ricaricare il dispositivo (tempo di ricarica: almeno 3 ore).

Il dispositivo collegato a una fonte di alimentazione non si sta caricando (l'indicatore di carica non è acceso). Possibile causa: il dispositivo non è stato utilizzato per molto tempo. Soluzione: collegare la spazzola a una fonte di alimentazione e attendere circa 15 minuti. Se l'indicatore di carica non si accende, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

KAT კბილია ჯაგრისი **AENO™** განკუთვნილია პირის ღრუს ყოველდღიური ჰიგიენისთვის.

ექნიკური მახასიათებლები

ელკვება (შემავალი): 5,0 ვ / 0,3 ა (DC). ბატარეა: ლითიუმის, ჩაშენებული, 3,7 ვ, 800 მა-სთ. სრულად დამუხტვის დრო: 3 სთ-მდე. მუშაობის დრო ერთი დატენით: 10 სთ-მდე. კორპუსის დაცვის ხარისხი: IPX7. ამუშაო რეჟიმების რაოდენობა: 3. იბრაციის ინტენსივობა: 30 000-მდე რხევა წუთში. ჯაგრისის სიუხემის დონე: საშუალო. საცემების ექსპლუატაციის ვადა: 3 თვე. ხმის დონე (15 სმ დაშორებაზე): ≥ 55 დბ. ფერი: თეთრი. მართვა: ხელით. კორპუსის მასალა: ABS პლასტიკი, TPE. კბილის ჯაგრისის ზომა თავაკის გარეშე (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე): 21×21×163 მმ. წონა (თავაკის გარეშე): 49 გრ. USB (A) / micro-USB კაბელის სიგრძე: 0,3 მ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპ. 0...+40 °C, ფარდ. ტენ. 0–95 %. შენახვის პირობები: ტემპ. 0...+40 °C, ფარდ. ტენ. 0–75 %.

იწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. A, B)

ADB0007: კბილის ჯაგრისი, სათადარიგო საცმი ჯაგარით (1 ცალი), USB (A) / micro-USB კაბელი, ფურცლები სტიკერებით (2 ცალი), მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

ADB0008: კბილის ჯაგრისი, სათადარიგო საცმი ჯაგარით (3 ცალი), საცმი კბილის ქვის მოსაცილებლად, სტომატოლოგიური სარკე, USB (A) / micro-USB კაბელი, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

ოწყობილობის ელემენტები და მაკომპლექტებული ნაწილები (იხ. ნახ. A, B)

1 – სათადარიგო საცმი ჯაგარით, 2 – სახელური, 3 – კვების ღილაკი, 4 – სამუშაო რეჟიმების ინდიკატორები, 5 – მუხტის ინდიკატორი, 6 – დამცავი ხუფი, 7 – micro-USB პორტი, 8 – საცმი კბილის ქვის მოსაცილებლად, 9 – სტომატოლოგიური სარკე, 10 – USB (A) / micro-USB კაბელი.

შეზღუდვები და გაფრთხილებები

მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 6 წლამდე ასაკის ბავშვების ან შეზღუდული ფიზიკური, ფსიქიკური ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების მიერ მოსახმარად, თუ მათ არ აქვთ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა, ან თუ ისინი არ იმყოფებიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის კონტროლის ქვეშ. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობასთან ან მის მაკომპლექტებულ ნაწილებთან თამაშის უფლება. რ დაგვიარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. არ ჩართოთ და არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა. კარდიოსტიმულატორის, პირის ღრუს დაავადებების არსებობისას, აგრეთვე პირის ღრუში ქირურგიული ჩარევის შემდეგ მოწყობილობის გამოყენებამდე საჭიროა ექიმთან კონსულტაციის გავლა. უ თქვენი ღრძილებიდან მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ სისხლდენა იწყება და გრძელდება რამდენიმე დღის განმავლობაში, მიმართეთ თქვენს სტომატოლოგს. ოჯახის ყოველმა წევრმა უნდა გამოიყენოს თავისი ინდივიდუალური საცმი. შეცვალეთ საცმი ყოველ 3 თვეში ერთხელ. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალური სათადარიგო საცმები. საცმი კბილის ქვის მოსაცილებლად განკუთვნილია მხოლოდ ზრდასრული ადამიანების მიერ გამოსაყენებლად. დიდი ხნის განმავლობაში გამოუყენებლობისას, დამუხტეთ მოწყობილობა ყოველ 2–3 თვეში ერთხელ, რათა თავიდან აიცილოთ ბატარეის ღრმა განმუხტვა. აკრძალულია მოწყობილობის ან მისი მაკომპლექტებული ნაწილების გარეცხვა ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. გასაწმენდად არ გამოიყენოთ ქიმიური და აგრესიული სარეცხი საშუალებები, აბრაზიული პასტები, მჟავების და გამხსნელების შემცველი საშუალებები, აგრეთვე მეტალის ღრუბლები. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია მისი ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

მუხტის ინდიკაცია

ერი	დგომარება	ნიშნელობა
მწვანე	ანათებს	მოწყობილობა ჩართულია. აკუმულატორის მუხტის დონე საშუალო/მაღალია მოწყობილობა მიერთებულია კვების წყაროსთან. აკუმულატორი სრულად არის დამუხტული
ვითელი	ანათებს	მოწყობილობა მიერთებულია კვების წყაროსთან. მიმდინარეობს დამუხტვის პროცესი
წითელი	ანათებს	მოწყობილობა ჩართულია. აკუმულატორის მუხტის დონე დაბალია
	იმეიმებს	აკუმულატორი მთლიანად არის განმუხტული
–	არ ანათია	მოწყობილობა არ არის მიერთებული კვების წყაროსთან ან გამორთულია

სამუშაო რეჟიმების ინდიკაცია

მუშაობის რეჟიმის არჩევისას შესაბამისი ინდიკატორი (4) ანათებს თეთრად.

თუ გაგიჩნდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები **AENO™** მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით support@aeno.com ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგჭირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მოსასვლელად.

კვების ღილაკების ფუნქციები

მოქმედება	ნიშვნელობა
ერთჯერადად დაჭერა (მოწყობილობა გამორთულია)	ოწყობილობის ჩართვა
ერთჯერადად დაჭერა (მოწყობილობა ჩართულია და ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე მეტი)	უმაღლის რეჟიმების გადართვა
ერთჯერადად დაჭერა (მოწყობილობა ჩართულია და ჩართვის მომენტიდან გავიდა 5 წამზე მეტი)	ოწყობილობის გამორთვა

სამუშაოსთვის მზადება

ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები. გაწმინდეთ ისინი (იხ. „გაწმენდა და მოვლა“). ჯაგრისის სახელურს მოხსენით დამცავი ხუფი (6) (იხ. ნახ. C).

ყურადღება! დამცავი ხუფი უზრუნველყოფს micro-USB პორტის (7) წყალგაუმტარობას. თუ დამცავი ხუფი მოხსნილია, არ დაუშვით სითხის მოხვედრა მოწყობილობის პორტში.

შენიშვნა. ქსელის ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამოსასვლელი პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდნენ შემდეგ მნიშვნელობებს: 5,0 ვ / 1,0 ა (DC).

მიაერთეთ მოწყობილობა კვების წყაროსთან USB (A) / micro-USB კაბელის (10) მეშვეობით. მუხტის ინდიკატორი (5) ყვითლად ანათებს. თუ შუქ-დიოდური ინდიკატორი მწვანედ ანათებს, აკუმულატორი სრულად არის დამუტული. გამორთეთ მოწყობილობა კვების წყაროდან, შემდეგ კი გამოაერთეთ კაბელი micro-USB პორტიდან. დამცავი ხუფი ჩასვით მოწყობილობის სახელურში.

ოწყობილობის მუშაობის რეჟიმების დაყენება

ჩართეთ მოწყობილობა კვების ღილაკზე (3) ერთჯერადად დაჭერით. ღილაკზე შემდგომი დაჭერა შეცვლის მუშაობის რეჟიმს. ბოლოს გამოყენებული რეჟიმი ინახება მოწყობილობის პარამეტრებში მისი შემდგომი ჩართვისთვის.

მუშაობის რეჟიმები

- „Soft“ („რბილი“). კბილების ნაზი, რბილი გახეხვა. რეკომენდებულია მგრძნობიარე კბილების, აგრეთვე ზვეწების მიერ კბილების გასახეხად.
- „Clean“ („გახეხვა“). ყოველდღიური გახეხვა. რეკომენდებულია კბილების სტანდარტული გახეხვისთვის.
- „White“ („გათეთრება“). ბილების გათეთრება. რეკომენდებულია მწვევლათათვის და ადამიანებისთვის, რომლებიც ხშირად სვამენ ყავას ან ჩაის.

ექსპლუატაცია

საცმი ჯაგარით. დაამაგრეთ საცმი (1), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე D. დაასველეთ საცმის ჯაგარი და დაიტანეთ მასზე კბილის მოვლის საშუალების შესაბამისი რაოდენობა. მიმართეთ საცმის ჯაგარი კბილების ზედაპირისკენ დაახლოებით 45°-იანი კუთხით. დააჭირეთ კვების ღილაკს მოწყობილობის ჩასართავად. გაიხეხეთ კბილები ისე რომ ემაღლეს ზედმეტი დაწოლა არ მოახდინოთ. ყოველ 30 წამში ერთხელ მოწყობილობა ვიბრაციის მოკლე შეჩერებით შეგატყობინებთ საწმენდი ზონის შეცვლის საჭიროებას. ყოველი შეტყობინების შემდეგ შეცვალეთ წმენდის ზონა. 2 წუთიანი მუშაობის შემდეგ მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება.

კბილის ქვის მოსაცილებელი საცმი. დაამაგრეთ საცმი (8), როგორც ეს ნაჩვენებია ნახატზე E. საცმის მეტალის ბოლო მიმართეთ კბილების ზედაპირისკენ დაახლოებით 45°-იანი კუთხით. დააჭირეთ კვების ღილაკს მოწყობილობის ჩასართავად. ფრთხილი ვერტიკალური მოძრაობებით გაწმინდეთ პრობლემური მონაკვეთები.

ყურადღება! კბილის ქვის მოსაცილებელი საცმის გამოყენებისას არ დაატანოთ მას ზედმეტი ძალა. საცმის არაფრთხილად გამოყენება შეიძლება გახდეს პირის ღრუს ტრავმის, აგრეთვე კბილის ემალის დაზიანების მიზეზი.

შენიშვნა. კბილის ქვის მოსაცილებელი საცმის გამოყენება ვერ შეცვლის პირის ღრუს პროფესიონალურ ჰიგიენას სტომატოლოგთან.

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! მოწყობილობის გაწმენდა შეიძლება მხოლოდ მისი გამორთვის და კვების წყაროდან გამოერთების შემდეგ.

გარეგნეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები გამდინარე წყლის ქვეშ. შემდეგ გააშშრაღეთ.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

კბილის ჯაგრისი არ ირთვება. შესაძლო მიზეზი: ბატარეა დამუდარია. პრობლემის გადაჭრა: დამუხტეთ მოწყობილობა (დამუხტვის დრო – არანაკლებ 3 საათისა).

კვების წყაროსთან მიერთებული მოწყობილობა არ იმუხტება (მუხტის ინდიკატორი არ ანათა). შესაძლო მიზეზი: მოწყობილობა დიდი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენებოდა. პრობლემის გადაჭრა: მიუერთეთ კბილის ჯაგრისი კვების წყაროს და დაიცადეთ დაახლოებით 15 წუთი. თუ მუხტის ინდიკატორი არ აინთო, მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემოთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. არ დამალოთ მოწყობილობა და თავად არ ეცადოთ მისი შეკეთება.

KAZ AENO™ тіс щеткасы күнделікті ауыз қуысының гигиенасына арналған.

Техникалық сипаттама

Қуат көзі (кіріс): 5,0 В / 0,3 А (DC). Батарея: литий-ионды, алынбайтын, 3,7 В, 800 мАч. Толық зарядтау уақыты: 3 сағатқа дейін. Бір зарядта жұмыс уақыты: 10 сағатқа дейін. Корпустың қорғалу дәрежесі: IPX7. Жұмыс режимдерінің саны: 3. Діріл қарқындылығы: минутына 30 000 дірілге дейін. Қылшық қаттылық дәрежесі: орташа. Саптамалардың қызмет ету мерзімі: 3 ай. Шу деңгейі (15 см қашықтықта): ≥ 55 дБ. Түсі: ақ. Басқару: қолмен. Корпус материалы: ABS пластик, TPE. Саптамасыз тіс щеткасының мөлшері (Ұ×Е×Б): 21×21×163 мм. Салмағы (саптама жоқ): 49 г. USB (A) / micro-USB кабелінің ұзындығы: 0,3 м. Пайдалану шарттары: темп. 0...+40 °С, сал. ылғ. 0–95 %. Сақтау шарттары: темп. 0...+40 °С, сал. ылғ. 0–75 %.

Жеткізу мазмұны (А, В сур. қар.)

ADB0007: тіс щеткасы, ауыстырылатын қылшықты саптама (1 дана), USB (A) / micro-USB кабелі, жапсырма парақтары (2 дана), жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

ADB0008: тіс щеткасы, ауыстырылатын қылшықты саптамалар (3 дана), татарларды кетіруге арналған саптама, стоматологиялық айна, USB (A) / micro-USB кабелі, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

Құрылғы элементтері мен компоненттері (А, В сур. қар.)

1 – ауыстырылатын қылшық щеткасы, 2 – тұтқа, 3 – қуат түймесі, 4 – жұмыс режимінің индикаторы, 5 – зарядтау көрсеткіші, 6 – қорғаныс қақпағы, 7 – микро-USB порты, 8 – атіс тасын кетіргіш, 9 – стоматологиялық айна, 10 – USB (A) / micro-USB кабелі.

Шектеулер мен ескертулер

Бұл құрылғыны 6 жасқа толмаған балалар немесе физикалық, ақыл-ой немесе ақыл-ой кемістігі бар адамдар қолдану үшін арналмаған, егер олардың құрылғыны пайдалану туралы жеткілікті тәжірибесі мен білімі болмаса және жауапты адамның қадағалауы немесе қадағалауы болмаса олардың қауіпсіздігі үшін. Балаларға құрылғымен немесе керек-жарақтармен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Зақымдалған құрылғыны қоспаңыз немесе пайдаланбаңыз. Егер сізде кардиостимулятор, ауыз қуысы ауруы немесе ауыз қуысына операциядан кейін болса, құрылғыны қолданар алдында дәрігермен кеңесу керек. Құрылғыны қолданғаннан кейін қызыл иектеріңіз қан кете бастаса және қан кету бірнеше күн бойы жалғасса, тіс дәрігеріне хабарласыңыз. Әрбір отбасы мүшесі жеке саптаманы пайдалануы керек. Саптаманы кемінде 3 айда бір рет ауыстырыңыз. Тек түпнұсқа ауыстырылатын саптамаларды пайдаланыңыз. Атіс тасын кетіргіш тек ересектерге арналған. Ұзақ уақыт пайдаланбаған кезде, батареяның терең зарядсыздануын болдырмау үшін құрылғыны 2–3 ай сайын зарядтаңыз. Құрылғыны немесе оның құрамдас бөліктерін ыдыс жуғышта жууға болмайды. Тазалау үшін химиялық және агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар мен еріткіштер бар өнімдерді, сондай-ақ металл губкаларды пайдаланбаңыз. Құрылғының толық сипаттамасын, оның режимдері мен функцияларын aeno.com/documents сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығын.

Заряд көрсеткіші

Түс	Күйі	Мағынасы
Жасыл	Жанады	Құрылғы қосулы. Батарея деңгейі орташа/жоғары
		Құрылғы қуат көзіне қосылған. Батарея толығымен зарядталған
Сары	Жанады	Құрылғы қуат көзіне қосылған. Зарядталуда
Қызыл	Жанады	Құрылғы қосулы. Батарея деңгейі төмен
	Жыпылықтайды	Батарея толығымен таусылған
–	Жанбайды	Құрылғы қуат көзіне қосылмаған немесе өшірілген

Жұмыс режимінің индикаторлары

Жұмыс режимі таңдалған кезде сәйкес индикатор (4) ақ түспен жанады.

АЕНО™ құрылғысын пайдалануда сұрақтарыңыз немесе қиындықтарыңыз болса, электрондық пошта арқылы қолдау қызметіне хабарласыңыз. support@aeno.com электрондық поштасына немесе aeno.com/service-and-warranty сайтында тікелей чатқа хабарласыңыз. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

Қуат түймелерінің функциялары

Әрекет	Мағынасы
Бір рет басыңыз (құрылғы өшірулі)	Құрылғыны қосу
Бір рет басыңыз (құрылғы қосылды және қосылғаннан бері 5 секундтан аз уақыт өтті)	Жұмыс режимдерін ауыстыру
Бір рет басыңыз (құрылғы қосылды және ол қосылғаннан бері 5 секундтан астам уақыт өтті)	Құрылғыны өшіру

Жұмысқа дайындық

Саптаманы абайлап ашып, құрылғы мен керек-жарақтарды алыңыз. Оларды тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.). Қылқаламның тұтқасынан қорғаныс қақпағын (6) алыңыз (**С** сур. қар.).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қорғаныс қақпағы micro-USB портын (7) су өткізбейтін етіп сақтайды. Қорғаныс қақпағы шешілгенде, құрылғы портына сұйықтықтың түсуіне жол бермеңіз.

Ескертпе. Желілік адаптері жеткізілімге кірмейді. Адаптердің шығыс параметрлері 5,0 В / 1,0 А (DC) мәндеріне сәйкес болуы керек.

Құрылғыны қуат көзіне USB (A) / micro-USB кабелі (10) арқылы қосыңыз. Заряд көрсеткіші сарыға айналады. Жарық диодты көрсеткіш (5) жасыл болып жанғанда, батарея толығымен зарядталған. Құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз, содан кейін кабельді micro-USB портынан ажыратыңыз. Қорғаныс қақпағын құрылғының тұтқасына салыңыз.

Құрылғының жұмыс режимдерін орнату

Қуат түймесін (3) бір рет басу арқылы құрылғыны қосыңыз. Түймені кейіннен басу жұмыс режимдері арасында ауысады. Соңғы пайдаланылған режим келесі рет қосылғанда құрылғы параметрлерінде сақталады.

Жұмыс режимдері

- «Soft» («Жұмсақ»). Тістерді нәзік, жұмсақ тазалау. Сезімтал тістерді тазалау үшін, сондай-ақ балаларға ұсынылады.
- «Clean» («Тазалау»). Күнделікті тазалау. Стандартты тазалау үшін ұсынылады.
- «White» («Ағарту»). Тіс ағарту. Темекі шегетіндерге және жиі кофе немесе шай ішетіндерге ұсынылады.

Пайдалану

Қылшықты қондырмасы бар щетканы. Саптаманы (1) **D**-суретте көрсетілгендей орнатыңыз. Саптаманың қылшықтарын сулаңыз және оған тіс күтімі өнімінің қажетті мөлшерін жағыңыз. Саптаманың қылшықтарын тістердің бетіне шамамен 45° бұрышпен бағыттаңыз. Құрылғыны қосу үшін қуат түймесін басыңыз. Эмальға шамадан тыс қысым жасамай, тістеріңізді тазалаңыз. Әрбір 30 секунд сайын құрылғы дірілді қысқа уақытқа тоқтатып, тазалау аймағын өзгерту қажеттілігі туралы хабарлайды. Әрбір ескертуден кейін тазалау аймағын өзгертіңіз. 2 минут жұмыс істегеннен кейін құрылғы автоматты түрде өшеді.

Татарларды кетіруге арналған саптамамен. Саптаманы (8) **E**-суретте көрсетілгендей орнатыңыз. Саптаманың металл ұшын тіс бетіне шамамен 45° бұрышпен бағыттаңыз. Құрылғыны қосу үшін қуат түймесін басыңыз. Проблемалық аймақтарды тазалау үшін жұмсақ тік қозғалыстарды пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Атіс тастарын кетіргіш қондырманы пайдаланған кезде шамадан тыс күш қолданбаңыз. Қондырманы абайсызда ұстау ауыз

Ескерту. Атіс тастарын кетіргіш қолдану тіс дәрігеріндегі кәсіби ауыз қуысы гигиенасын алмастыра алмайды.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратқаннан кейін ғана тазалаңыз.

Құрылғыны және компоненттерді ағынды сумен шайыңыз. Содан кейін құрғатып сүртіңіз.

Ақаулық себебін іздеу және түзету

Тіс щеткасы қосылмайды. Ықтимал себебі: батарея заряды таусылған. Шешім: құрылғыны зарядтаңыз (зарядтау уақыты кемінде 3 сағат).

Қуат көзіне қосылған құрылғы зарядталмайды (зарядтау индикаторы жанбайды). Ықтимал себебі: құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаған. Шешім: щетканы қуат көзіне қосып, шамамен 15 минут күтіңіз. Зарядтау индикаторы жанбаса, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

LAV AENO™ zobu birste ir paredzēta ikdienas mutes dobuma higiēnai.

Tehniskie dati

Barošanas (ieeja): 5,0 V / 0,3 A (AC). Akumulators: litija jonu, neizņemams, 3,7 V, 800 mAh. Pilnas uzlādes laiks: līdz 3 st. Darbības laiks ar vienu uzlādi: līdz 10 st. Korpusa aizsardzības pakāpe: IPX7. Darbības režīmu skaits: 3. Vibrācijas intensitāte: līdz 30 000 kustību minūtē. Saru stingruma pakāpe: vidējs. Uzgaļu kalpošanas laiks: 3 mēneši. Trokšņa līmenis (15 cm attālumā): ≥ 55 dB. Krāsa: balta. Vadība: manuālā. Korpusa materiāls: ABS plastmasa, TPE. Zobu birstes izmērs bez uzgala (G×P×A): 21×21×163 mm. Svars (bez uzgala): 49 g. USB (A) / micro-USB kabeļa garums: 0,3 m. Lietošanas apstākļi: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 0–95 %. Uzglabāšanas apstākļi: temp. 0...+40 °C, rel. mitr. 0–75 %.

Piegādes komplekts (sk. A, B att.)

ADB0007: zobu birste, nomaināmais saru uzgalis (1 gab.), USB (A) / micro-USB kabelis, uzlīmju lapas (2 gab.), ātras lietošanas pamācība.

ADB0008: zobu birste, nomaināmai saru uzgali (3 gab.), zobakmeņa noņemšanai uzgalis, zobu spogulis, USB (A) / micro-USB kabelis, ātras lietošanas pamācība.

Ierīces elementi un piederumi (sk. A, B att.)

1 – nomaināmais uzgalis ar saru, 2 – rokturis, 3 – barošanas poga, 4 – darbība režīmu indikatori, 5 – uzlādes indikators, 6 – aizsargvāciņš, 7 – micro-USB savienotājs, 8 – zobakmeņa noņemšanai uzgalis, 9 – zobu spogulis, 10 – USB (A) / micro-USB kabelis.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Šo ierīci nav paredzēts lietot bērniem līdz 6 gadu vecumam vai personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces darbību, vai ja tās nav uzraudzītas personas, kas atbild par viņu drošību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un piederumiem. Ierīci nedrīkst nomest vai mest. Neieslēdziet un nelietojiet bojātu ierīci. Ja jums ir kardiostimulators, mutes dobuma slimības vai esat pēc mutes dobuma operācijas, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu. Ja pēc ierīces lietošanas sāk asiņot smaganas un asiņošana turpinās vairākas dienas, sazinieties ar zobārstu. Katram ģimenes loceklim jāizmanto atsevišķs uzgalis. Nomainiet uzgali vismaz reizi 3 mēnešos. Izmantojiet tikai oriģinālus nomaināmus uzgaļus. Zobakmeņa noņemšanai uzgalis ir paredzēts tikai pieaugušajiem. Ja ierīci ilgstoši nelietojat, uzlādējiet to ik pēc 2–3 mēnešiem, lai novērstu akumulatora dziļu izlādi. Nemazgājiet ierīci vai tās piederumus trauku mazgājamajā mašīnā. Tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, skābes, šķīdinātājus vai metāla sūkļus. Sīkāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnajā ekspluatācijas pamācībā, kas pieejama tīmekļa vietnē aeno.com/documents.

Uzlādes indikācija

Krāsa	Stāvoklis	Nozīme
Zaļā	Deg	Ierīce ir ieslēgta. Akumulatora līmenis vidējs/augsts
		Ierīce ir pievienota barošanas avotam. Pilnībā uzlādēts akumulators
Dzeltenā	Deg	Ierīce ir pievienota barošanas avotam. Notiek uzlādes process
Sarkanā	Deg	Ierīce ir ieslēgta. Akumulatora uzlādes līmenis ir zems
	Mirgo	Akumulators ir pilnībā izlādējies
–	Nedeg	Ierīce nav pievienota barošanas avotam vai ir izslēgta

Darbības režīmu indikācija

Kad ir izvēlēts darba režīms, attiecīgais indikators (4) iedegas baltā.

Barošanas pogas funkcijas

Darbība	Nozīme
Vienreiz nospiež (ierīce ir izslēgta)	Ierīces ieslēgšana
Vienreiz nospiež (ierīce ir ieslēgta un kopš ieslēgšanas ir pagājušas mazāk nekā 5 sekundes)	Darbības režīmu pārslēgšana
Vienreiz nospiež (ierīce ir ieslēgta un kopš ieslēgšanas ir pagājušas vairāk nekā 5 sekundes)	Ierīces izslēgšana

Ja jums rodas kādi jautājumi vai grūtības, lietojot AENO™ ierīci, sazinieties ar atbalsta dienestu, izmantojot e-pastu support@aeno.com vai tiešaistē vietnē aeno.com/service-and-warranty. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

Sagatavošana darbam

Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus. Veiciet to tīrīšanu (sk. „Tīrīšana un apkope”). Noņemiet aizsargvāciņu (6) no birstes roktura (sk. **C att.**).

UZMANĪBU! Aizsargvāciņš nodrošina micro-USB savienotāja (7) ūdensizturību. Ja aizsargvāciņš ir noņemts, neļaujiet šķidrumiem iekļūt ierīces savienotājā.

Piezīme. Piegādes komplektā nav iekļauts strāvas adapteris. Adaptera izejas parametriem jāatbilst vērtībām 5,0 V / 1,0 A (DC).

Pievienojiet ierīci barošanas avotam, izmantojot USB (A) / micro-USB kabeli (10). Uzlādes indikators (5) sāks degt dzeltenā. Kad LED indikators iedegas zaļā, akumulators ir pilnībā uzlādēts. Atvienojiet ierīci no barošanas avota un pēc tam atvienojiet kabeli no micro-USB savienotāja. Ievietojiet aizsargvāciņu ierīces rokturī.

Ierīces darbības režīmu iestatīšana

Ieslēdziet ierīci, vienreiz nospiežot barošanas pogu (3). Turpmāki pogas nospiedumi pārslēdz darbības režīmus. Pēdējo reizi izmantotais režīms tiek saglabāts ierīces iestatījumos nākamajā ierīces ieslēgšanas reizē.

Darbības režīmi

- „Soft” („Miksts”). Maiga, saudzīga zobu tīrīšana. Ieteicams jutīgu zobu tīrīšanai un bērnu zobu tīrīšanai.
- „Clean” („Tīrīšana”). Ikdienas tīrīšana. Ieteicams standarta tīrīšanai.
- „White” („Balināšana”). Zobu balināšana. Ieteicams smēķētājiem un biežiem kafijas vai tējas dzērājiem.

Lietošana

Ar saru uzgali. Uztādiet uzgali (1), kā parādīts **D att.** Samitriniet uzgaļa saru un uzklājiet uz tiem vajadzīgo zobu kopšanas līdzekļa daudzumu. Virziet uzgaļa saru pret zobu virsmu aptuveni 45° leņķī. Nospiediet barošanas pogu, lai ieslēgtu ierīci. Tīriet zobus, pārmērīgi nespiežot emalju. Ierīce ik pēc 30 sekundēm brīdinās jūs par tīrīšanas zonas maiņu, īslaicīgi pārtraucot vibrāciju. Pēc katra paziņojuma mainiet tīrīšanas zonu. Pēc 2 darbības minūtēm ierīce automātiski izslēdzas.

Ar zobakmeņa noņemšanai uzgali. Uztādiet uzgali (8), kā parādīts **E att.** Uzgāļa metāla galu pavērsiet pret zoba virsmu aptuveni 45° leņķī. Nospiediet barošanas pogu, lai ieslēgtu ierīci. Notīriet problemātiskās vietas ar maigiem vertikāliem triepieniem.

UZMANĪBU! Lietojot zobakmeņa noņemšanai uzgali, neizmantojiet pārmērīgu spēku. Neuzmanīga apiešanās ar uzgali var izraisīt mutes traumas, kā arī zobu emaljas bojājumus.

Piezīme. Zobakmeņa noņemšanai uzgaļa lietošana nevar aizstāt profesionālu mutes dobuma higiēnu pie zobārsta.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Tīriet ierīci, tikai tad kad tā ir izslēgta un atvienota no barošanas avota.

Noskalojiet ierīci un piederumus zem tekoša ūdens. Pēc tam noslaukiet līdz sausu mam.

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

Zobu birste netiek ieslēgta. Iespējamais iemesls: akumulators ir izlādējies. Risinājums: uzlādējiet ierīci (uzlādes laiks – vismaz 3 stundas).

Ierīce, kas pieslēgta barošanas avotam, netiek uzlādēta (uzlādes indikators nedeg). Iespējamais iemesls: Ierīce ilgu laiku nav lietota. Risinājums: pievienojiet birsti barošanas avotam un pagaidiet apmēram 15 minūtes. Ja uzlādes indikators nedeg, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

LIT AENO™ dantų šepetėlis skirtas kasdieniui burnos higienai.

Techninės charakteristikos

Elektros maitinimas (įvestis): 5,0 V / 0,3 A (DC). Akumuliatorius: ličio jonų, neišimamas, 3,7 V, 800 mA·h. Pilno įkrovimo laikas: iki 3 val. Veikimo laikas vienu įkrovimu: iki 10 val. Korpuso apsaugos laipsnis: IPX7. Veikimo režimų skaičius: 3. Vibracijos intensyvumas: iki 30 000 svyravimų per minutę. Šerelių standumas: vidutinis. Antgalių tarnavimo laikas: 3 mėnesiai. Triukšmo lygis (15 cm atstumu): ≥ 55 dB. Spalva: balta. Valdymas: rankinis. Korpuso medžiaga: ABS plastikas, TPE. Dantų šepetėlio išmatavimai be antgalio (l×P×A): 21×21×163 mm. Svoris (be antgalio): 49 g. USB (A) / micro-USB kabelio ilgis: 0,3 m. Eksploatavimo sąlygos: temp. 0...+40 °C, sant. oro drėgn. 0–95 %. Laikymo sąlygos: temp. 0...+40 °C, sant. oro drėgn. 0–75 %.

Pristatymo turinys (žr. pav. A, B)

ADB0007: dantų šepetėlis, keičiama šepetėlio galvutė su šereliais (1 vnt.), USB (A) / micro-USB kabelis, lapeliai su lipdukais (2 vnt.), trumpo naudotojo vadovas.

ADB0008: dantų šepetėlis, keičiamos šepetėlio galvutės su šereliais (3 vnt.), dantų akmenų šalinimui antgalis, odontologinis veidrodėlis, USB (A) / micro-USB kabelis, trumpo naudotojo vadovas.

Įrenginio elementai ir priedai (žr. pav. A, B)

1 – keičiama šepetėlio galvutė su šereliais, 2 – rankena, 3 – maitinimo mygtukas, 4 – režimo rodikliai, 5 – įkrovimo rodiklis, 6 – apsauginis dangtelis, 7 – micro-USB prievadas, 8 – dantų akmenų šalinimui antgalis, 9 – odontologinis veidrodėlis, 10 – USB (A) / micro-USB kabelis.

Apribojimai ir įspėjimai

Šis įrenginys neskirtas naudoti jaunesniems nei 6 metų vaikams arba asmenims su ribotais fiziniais, protiniais ar intelektualiais gebėjimais, neturintiems pakankamai patirties ar žinių apie įrenginio veikimą, arba jei jų neprižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir priedais. Nenuleiskite ir nemeskite įrenginio. Neįjunkite ir nenaudokite pažeisto įrenginio. Jei turite širdies stimuliatorių, sergate burnos ligomis arba esate po burnos ertmės operacijos, prieš naudodami įrenginį pasitarkite su gydytoju. Jei po įrenginio naudojimo dantenos pradeda kraujuoti ir kraujavimas tęsiasi kelias dienas, kreipkitės į odontologą. Kiekvienas šeimos narys turėtų naudoti atskirą šepetėlio galvutę. Pakeiskite galvutę bent kartą per 3 mėnesius. Naudokite tik originalius keičiamas galvutes. Dantų akmenų šalinimui antgalis skirtas naudoti tik suaugusiesiems. Jei ilgą laiką nenaudojate įrenginio, įkraukite jį kas 2–3 mėnesius, kad akumuliatorius giliai neišsikrautų. Neplaukite įrenginio ar jo priedų indaplovėje. Valymui nenaudokite cheminių ar agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, rūgščių, tirpiklių ar metalinių kempinių. Naudokite tik originalius priedus. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą galima rasti pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu

aeno.com/documents.

Įkrovimo indikacija

Spalva	Būseną	Reikšmė
Žalia	Šviečia	Įrenginys įjungtas. Akumuliatoriaus lygis vidutinis/aukštas
		Įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio. Visiškai įkrautas akumuliatorius
Geltona	Šviečia	Įrenginys prijungtas prie maitinimo šaltinio. Vykdomas įkrovimo procesas
Raudona	Šviečia	Įrenginys įjungtas. Akumuliatoriaus įkrovimo lygis žemas
	Mirksi	Akumuliatorius visiškai išsikrovęs
–	Nešviečia	Įrenginys neprijungtas prie maitinimo šaltinio arba yra išjungtas

Veikimo režimų indikacija

Pasirinkus veikimo režimą atitinkamas rodiklis (4) šviečia baltai.

Jei turite klausimų ar sunkumų naudojant AENO™ įrenginį, susisiekite su palaikymo komanda el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniu pokalbiu adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų parduotuvės apsilankymui.

Maitinimo mygtuko funkcijos

Veiksmas	Reikšmė
Paspausti vieną kartą (įrenginys išjungtas)	Įrenginio įjungimas
Paspausti vieną kartą (įrenginys įjungtas ir nuo įjungimo praėjo mažiau nei 5 sekundės)	Veikimo režimų perjungimas
Paspausti vieną kartą (įrenginys įjungtas ir nuo įjungimo praėjo daugiau kaip 5 sekundės)	Įrenginio išjungimas

Paruošimas veikimui

Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus. Nuvalykite juos (žr. „Valymas ir priežiūra“). Nuo šepečio rankenos nuimkite apsauginį dangtelį (6) (žr. pav. C).

DEMESIO! Apsauginis dangtelis užtikrina, kad micro-USB prievadas (7) būtų atsparus vandeniui. Jei apsauginis dangtelis nuimtas, neleiskite skysčiams patekti įrenginio prievadą.

Pastaba. Tinklo adapteris nėra įtrauktas į pristatymo komplektą. Adapterio išėjimo parametrai turi atitikti reikšmes 5,0 V / 1,0 A (DC).

Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio naudodami USB (A) / micro-USB kabelį (10). Įkrovimo rodiklis (5) pradės šviesti geltonai. Kai LED rodiklis užsidega žaliai, akumulatorius visiškai įkrautas. Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio, tada atjunkite kabelį nuo micro-USB prievado. Įkiškite apsauginį dangtelį į įrenginio rankeną.

Įrenginio darbo režimų nustatymas

Įjunkite įrenginį vieną kartą paspausdami maitinimo mygtuką (3). Vėlesniais mygtuko paspaudimais perjungiami darbo režimai. Paskutinį kartą naudotas režimas išsaugomas įrenginio nustatymuose, kai jis įjungiamas kitą kartą.

Veikimo režimai

- „Soft“ („Minkštas“). Švelnus, minkštas dantų valymas. Rekomenduojama jautrių dantų valymui, taip pat vaikų dantis.
- „Clean“ („Valymas“). Kasdienis valymas. Rekomenduojama naudoti standartiniam valymui.
- „White“ („Balinimas“). Dantų balinimas. Rekomenduojama rūkantiems ir dažnai geriantiems kavą ar arbatą.

Eksplotavimas

Su galvute su šereliais. Galvutę (1) įdėkite taip, kaip parodyta pav. D. Sudrėkinkite šepetėlio galvutės šerelius ir užtepkite ant jų reikiamą kiekį dantų priežiūros priemonės. Nukreipkite galvutės šerelius į dantų paviršių maždaug 45° kampu. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį. Valykite dantis pernellyg nespausdami emalio. Kas 30 sekundžių įrenginys trumpam sustabdydamas vibraciją įspės, kad reikia pakeisti valymo zoną. Po kiekvieno pranešimo pakeiskite valymo zoną. Po 2 minučių veikimo įrenginys išsijungs automatiškai.

Su dantų akmenų šalinimui antgaliu. Antgalį (8) įdėkite taip, kaip parodyta pav. E. Nukreipkite metalinį antgalio galą į danties paviršių maždaug 45° kampu. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį. Švelniais vertikaliais judesiais valykite problemines vietas.

DEMESIO! Naudodami dantų akmenų šalinimui antgalį, nenaudokite pernellyg didelės jėgos. Neatsargus elgesys su antgaliu gali sukelti burnos traumą ir pažeisti dantų emalį.

Pastaba. Dantų akmenų antgalio naudojimas negali pakeisti profesionalios burnos higienos pas odontologą.

Valymas ir priežiūra

DEMESIO! Valykite įrenginio, tik kada jis yra išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Nuplaukite įrenginį ir priedus po tekančiu vandeniu. Tada sausai nušluostykite.

Galimų gedimų pašalinimas

Dantų šepetėlis neįsijungia. Galima priežastis: akumulatorius yra išsikrovęs. Sprendimas: įkraukite įrenginį (įkrovimo trukmė – bent 3 valandos).

Prie maitinimo šaltinio prijungtas įrenginys neįkraunamas (nedeiga įkrovimo rodiklis). Galima priežastis: įrenginys ilgą laiką nebuvo naudojamas. Sprendimas: prijunkite šepetėlį prie maitinimo šaltinio ir palaukite apie 15 minučių. Jei įkrovimo rodiklis neužsidega, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

DEMESIO! Jei nė vienas iš siūlomų būdų nepadaeda išspręsti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

NLD De **AENO™** tandenborstel is ontworpen voor dagelijkse mondhygiëne.

Technische specificaties

Voeding (ingang): 5,0 V / 0,3 A (DC). Accu: lithium-ion, niet verwijderbaar, 3,7 V, 800 mAh. Volledige oplaadtijd: tot 3 uur. Accuduur op een lading: tot 10 uur. Beschermingsgraad behuizing: IPX7. Aantal bedrijfsmodi: 3. Trillingsintensiteit: tot 30.000 trillingen per minuut. Hardheid van de borstelharen: medium. Levensduur van de opzetborstels: 3 maanden. Geluidsniveau (op een afstand van 15 cm): ≥ 55 dB. Kleur: wit. Bediening: handmatig. Materiaal behuizing: ABS kunststof, TPE. Afmetingen tandenborstel zonder opzetborstel (L×B×H): 21×21×163 mm. Gewicht (zonder opzetborstel): 49 g. USB (A) / micro-USB kabellengte: 0,3 m. Bedrijfsomstandigheden: temp. 0...+40 °C, RV 0-95 %. Opslagcondities: temp. 0...+40 °C, RV 0-75 %.

Verpakkingsinhoud (zie afb. A, B)

ADB0007: tandenborstel, vervangende opzetborstel (1 st.), USB (A) / micro-USB kabel, stickervellen (2 st.), korte gebruikershandleiding.

ADB0008: tandenborstel, vervangende opzetborstels (3 st.), tandsteenverwijderaar, tandspiegel, USB (A) / micro-USB kabel, korte gebruikershandleiding.

Elementen en accessoires van het apparaat (zie afb. A, B)

1 – vervangende opzetborstel met borstelharen, 2 – handvat, 3 – aan/uit-knop, 4 – modus-indicatoren, 5 – laadindicator, 6 – beschermkap, 7 – micro-USB-poort, 8 – tandsteenverwijderaar, 9 – tandspiegel, 10 – USB (A) / micro-USB kabel.

Beperkingen en waarschuwingen

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 6 jaar of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten zonder voldoende ervaring of kennis van de werking ervan, of tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet spelen met het apparaat en de accessoires. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Zet een beschadigd apparaat niet aan en gebruik het niet. Als je een pacemaker hebt, mondziekten hebt of na een kaakoperatie bent geopereerd, moet je een arts raadplegen voordat je het apparaatje gebruikt. Als je tandvlees begint te bloeden na gebruik van het apparaat en het bloeden houdt enkele dagen aan, neem dan contact op met je tandarts. Elk gezinslid moet een eigen opzetborstel gebruiken. Vervang de opzetborstel minstens om de 3 maanden. Gebruik alleen originele vervangende opzetborstels. De tandsteenverwijderaar is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen. Als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, laad het dan om de 2-3 maanden op om diepe ontlading van de accu te voorkomen. Was het apparaat en de accessoires niet in een vaatwasser. Gebruik geen chemische of agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, zuren, oplosmiddelen of metalen sponzen voor het reinigen. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies is te vinden in de volledige handleiding op aeno.com/documents.

Oplaadindicatie

Kleur	Toestand	Beschrijving
Groen	Licht	Het apparaat is ingeschakeld. Accuniveau is gemiddeld/hoog
		Het apparaat is aangesloten op de voeding. Accu volledig opgeladen
Geel	Licht	Het apparaat is aangesloten op de voeding. Laadproces aan de gang
Rood	Licht	Het apparaat is ingeschakeld. Accuniveau is laag
	Knippert	Accu is volledig ontladen
–	Uit	Het apparaat is niet aangesloten op een voedingsbron of is uitgeschakeld

Indicatie van bedrijfsmodi

Wanneer u de bedrijfsmodus selecteert, brandt de bijbehorende indicator (4) wit.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op support@aeno.com of online chat op aeno.com/service-and-warranty. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

Functies van de aan/uit-knop

Actie	Beschrijving
Eenmaal drukken (het apparaat is uitgeschakeld)	Het apparaat aanzetten
Eenmaal drukken (het apparaat is ingeschakeld en er zijn minder dan 5 seconden verstreken sinds het inschakelen)	Bedrijfsmodi wijzigen
Eenmaal drukken (het apparaat is ingeschakeld en er zijn meer dan 5 seconden verstreken sinds het inschakelen)	Het apparaat uitschakelen

Vorbereiding op het gebruik

Open voorzichtig de verpakking en verwijder het apparaat en de accessoires. Reinig ze (zie 'Reiniging en onderhoud'). Verwijder de beschermkap (6) van de tandenborstel (zie afb. C).

ATTENTIE! De beschermkap zorgt ervoor dat de micro-USB poort (7) waterdicht is. Als de beschermkap verwijderd is, mogen er geen vloeistoffen in de apparaatpoort terechtkomen.

Opmerking. De voedingsadapter is niet inbegrepen in verpakkingsinhoud. De uitgangsparameters van de adapter moeten 5,0 V / 1,0 A (DC) zijn.

Sluit het apparaat aan op een voedingsbron met een USB (A) / micro-USB kabel (10). De laadindicator (5) begint geel op te lichten. Als de indicator groen licht, is de accu volledig opgeladen. Koppel het apparaat los van de voedingsbron en koppel vervolgens de kabel los van de micro-USB-poort. Plaats de beschermkap in het handvat van het apparaat.

De bedrijfsmodi van het apparaat kiezen

Schakel het apparaat in door één keer op de aan/uit-knop (3) te drukken. Door de knop meerdere keren in te drukken, schakelt u tussen de verschillende bedrijfsmodi. De laatst gebruikte modus wordt opgeslagen in de apparaatinstellingen bij de volgende keer aanzetten.

Bedrijfsmodi

- 'Soft' ('Zacht'). Delicaat en zacht poetsen van de tanden. Aanbevolen voor het poetsen van gevoelige tanden, maar ook voor het poetsen van kindertanden.
- 'Clean' ('Reiniging'). Dagelijkse poetsen. Aanbevolen voor standaardpoetsen.
- 'White' ('Bleken'). Tand bleken. Aanbevolen voor mensen die roken en vaak thee of koffie drinken.

Gebruik

Met opzetborstel. Installeer de opzetborstel (1) zoals getoond in afb. D. Maak de borstelharen van de opzetborstel nat en breng de gewenste hoeveelheid tandverzorgingsproduct aan op de borstelharen. Richt de borstelharen van de opzetborstel op het tandoppervlak onder een hoek van ongeveer 45°. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Poets uw tanden zonder overmatige druk uit te oefenen op het glazuur. Elke 30 seconden zal het apparaat u waarschuwen om de reinigingszone te veranderen door het trillen kort te stoppen. Wijzig de reinigingszone na elke melding. Na 2 minuten gebruik schakelt het apparaat automatisch uit.

Met tandsteenverwijderaar. Installeer de verwijderaar (8) zoals getoond in afb. E. Richt het metalen uiteinde van de verwijderaar naar het tandoppervlak onder een hoek van ongeveer 45°. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Reinig probleemgebieden met zachte verticale bewegingen.

ATTENTIE! Oefen niet te veel kracht uit bij het gebruik van de tandsteenverwijderaar. Onzorgvuldig gebruik van de verwijderaar kan trauma aan de mond en schade aan het tandglazuur veroorzaken.

Opmerking. Het gebruik van een tandsteenverwijderaar kan de professionele mondhygiëne bij de tandarts niet vervangen.

Reiniging en onderhoud

ATTENTIE! Reinig het apparaat pas nadat het is uitgeschakeld en losgekoppeld van de voeding.

Spoel het apparaat en de accessoires af onder stromend water. Veeg vervolgens droog.

Oplossen van mogelijke storingen

De tandenborstel zet niet aan. Mogelijke oorzaak: de accu is leeg. Oplossing: laad het apparaat op (laadtijd – minstens 3 uur).

Het apparaat dat is aangesloten op de voeding wordt niet opgeladen (de oplaadindicator licht niet). Mogelijke oorzaak: het apparaat is lange tijd niet gebruikt. Oplossing: sluit de borstel aan op een voedingsbron en wacht ongeveer 15 minuten. Als de laadindicator niet oplicht, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

ATTENTIE! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

POL Szczoteczka do zębów **AENO™** jest przeznaczona do codziennej higieny jamy ustnej.

Dane techniczne

Zasilanie (wejście): 5,0 V / 0,3 A (DC). Bateria: litowo-jonowa, niewymienna, 3,7 V, 800 mAh. Czas pełnego ładowania: do 3 godz. Czas pracy na jednym ładowaniu: do 10 godz. Stopień ochrony obudowy: IPX7. Liczba trybów pracy: 3. Intensywność wibracji: do 30 000 wibracji na minutę. Sztywność włosia: średnia. Żywotność główek: 3 miesiące. Poziom hałasu (w odległości 15 cm): ≥ 55 dB. Kolor: biały. Sterowanie: ręczne. Materiał korpusu: tworzywo ABS, TPE. Rozmiar szczoteczki do zębów bez główki (dł.×szer.×wys.): 21×21×163 mm. Waga (bez główki): 49 g. Długość kabla USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Warunki pracy: temp. 0...+40 °C, wilg. wzg. 0–95 %. Warunki przechowywania: temp. 0...+40 °C, wilg. wzg. 0–75 %.

Zestaw dostawy (patrz rys. A, B)

ADB0007: szczoteczka do zębów, wymienna główka szczoteczki (1 szt.), kabel USB (A) / micro-USB, arkusze naklejek (2 szt.), skrócona instrukcja obsługi.

ADB0008: szczoteczka do zębów, wymienne główki szczoteczki (3 szt.), urządzenie do usuwania kamienia nazębnego, lusterko dentystyczne, kabel USB (A) / micro-USB, skrócona instrukcja obsługi.

Elementy urządzenia i akcesoria (patrz rys. A, B)

1 – wymienna główka szczoteczki z włosiem, 2 – uchwyt, 3 – przycisk zasilania, 4 – wskaźniki trybów pracy, 5 – wskaźnik ładowania, 6 – pokrywa ochronna, 7 – port micro-USB, 8 – główka szczoteczki do usuwania kamienia nazębnego, 9 – lusterko dentystyczne, 10 – kabel USB (A) / micro-USB.

Ograniczenia i ostrzeżenia

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 6 roku życia lub osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub intelektualnych bez wystarczającego doświadczenia lub wiedzy na temat jego obsługi, lub jeśli nie są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i akcesoriami. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie włączaj ani nie używaj uszkodzonego urządzenia. Osoby z rozrusznikiem serca, chorobami jamy ustnej lub po zabiegach chirurgicznych jamy ustnej powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia. Jeśli dziąsła zaczną krwawić po użyciu urządzenia i krwawienie będzie utrzymywać się przez kilka dni, należy skontaktować się z dentystą. Każdy członek rodziny powinien używać osobnej dyszy. Dyszę należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące. Należy używać wyłącznie oryginalnych dysz zamiennych. Główka szczoteczki do usuwania kamienia nazębnego jest przeznaczona do użytku wyłącznie przez osoby dorosłe. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy ładować je co 2–3 miesiące, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu baterii. Nie myć urządzenia ani jego akcesoriów w zmywarce. Do czyszczenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki oraz metalowych gąbek. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej aeno.com/documents.

Wskaźnik naładowania

Kolor	Stan	Wartość
Zielony	Świeci	Urządzenie jest włączone. Poziom naładowania baterii średni/wysoki
		Urządzenie jest podłączone do zasilania. Bateria w pełni naładowana
Żółty	Świeci	Urządzenie jest podłączone do zasilania. Urządzenie ładuje się
Czerwony	Świeci	Urządzenie jest włączone. Poziom naładowania baterii jest niski
	Miga	Bateria jest całkowicie rozładowana
–	Nie świeci	Urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania lub jest wyłączone

Wyświetlanie trybów pracy

Po wybraniu trybu pracy odpowiedni wskaźnik (4) zaświeci się na biało.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem support@aeno.com lub czatu online pod adresem aeno.com/service-and-warranty. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

Funkcje przycisku zasilania

Czynność	Wartość
Naciśnij jeden raz (urządzenie jest wyłączone)	Włączanie urządzenia
Naciśnij jeden raz (urządzenie jest włączone i upłynęło mniej niż 5 sekund od włączenia)	Przełączanie trybów pracy
Naciśnij jeden raz (urządzenie jest włączone i upłynęło ponad 5 sekund od włączenia)	Wyłączanie urządzenia

Przygotowanie do pracy

Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie wraz z akcesoriami. Przeprowadzić ich czyszczenie (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”). Zdejmij pokrywę ochronną (6) z uchwytu szczotki (patrz rys. C).

UWAGA! Pokrywa ochronna zapewnia wodoodporność portu micro-USB (7). Jeśli pokrywa ochronna jest zdjęta, nie wolno dopuścić do przedostania się płynów do portu urządzenia.

Notatka. Adapter nie jest dołączony do opakowania. Parametry wyjściowe adaptera muszą odpowiadać wartościom 5,0 V / 1,0 A (DC).

Podłącz urządzenie do źródła zasilania za pomocą kabla USB (A) / micro-USB (10). Wskaźnik ładowania (5) zacznie świecić na żółto. Gdy wskaźnik LED zmieni kolor na zielony, bateria jest w pełni naładowana. Odłącz urządzenie od źródła zasilania, a następnie odłącz kabel od portu micro-USB. Włóż pokrywę ochronną do uchwytu urządzenia.

Ustawianie trybów pracy urządzenia

Włącz urządzenie, naciskając jeden raz przycisk zasilania (3). Kolejne naciśnięcia przycisku będą przełączać tryby pracy. Ostatnio używany tryb zostanie zapisany w ustawieniach urządzenia przy następnym włączeniu urządzenia.

Tryby działania

- „Soft” („Delikatny”). Delikatne, łagodne szczotkowanie zębów. Zalecana do czyszczenia wrażliwych zębów oraz do mycia zębów dzieci.
- „Clean” („Szczotkowanie”) Codzienne szczotkowanie zębów. Zalecany do standardowego czyszczenia.
- „White” („Wybielanie”) Wybielanie zębów. Zalecany dla palaczy i osób często pijących kawę lub herbatę.

Działanie

Z główką z włosiem. Zamontuj główkę (1), jak pokazano na rys. D. Zwiłż włosie główki szczoteczki i nałóż na nie pożądaną ilość produktu do pielęgnacji zębów. Skieruj włosie główki szczoteczki w stronę powierzchni zębów pod kątem około 45°. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Szczotkuj zęby bez wywierania nadmiernego nacisku na szkliwo. Co 30 sekund urządzenie powiadomi o potrzebie zmiany strefy szczotkowania poprzez krótkie zatrzymanie wibracji. Zmień strefę szczotkowania po każdym ostrzeżeniu. Po 2 minutach pracy urządzenie wyłączy się automatycznie.

Z główką do usuwania kamienia nazębnego. Zamontuj główkę (8), jak pokazano na rys. E. Skieruj metalowy koniec główki w stronę powierzchni zęba pod kątem około 45°. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Delikatnymi pionowymi pociągnięciami czyść obszary problematyczne.

UWAGA! Nie używaj nadmiernej siły podczas korzystania z główki do usuwania kamienia nazębnego. Nieostrożne obchodzenie się z główką może spowodować uraz jamy ustnej, a także uszkodzenie szkliwa zębów.

Notatka. Stosowanie główki szczoteczki do usuwania kamienia nazębnego nie może zastąpić profesjonalnej higieny jamy ustnej u dentysty.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Urządzenie należy czyścić dopiero po jego wyłączeniu i odłączeniu od źródła zasilania.

Opłucz urządzenie i akcesoria pod bieżącą wodą. Następnie wytrzeć do sucha.

Usuwanie ewentualnych usterek

Szczoteczka się nie włącza. Możliwa przyczyna: bateria jest rozładowana. Rozwiązanie: naładować urządzenie (czas ładowania – co najmniej 3 godziny).

Urządzenie podłączone do zasilania nie ładuje się (wskaźnik ładowania nie świeci się). Możliwa przyczyna: urządzenie nie było używane przez dłuższy czas. Rozwiązanie: podłącz szczoteczkę do źródła zasilania i odczekaj około 15 minut. Jeśli wskaźnik naładowania nie świeci się, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

POR A escova de dentes **AENO™** foi concebida para a higiene oral diária.

Dados técnicos

Fonte de alimentação (entrada): 5,0 V / 0,3 A (DC). Bateria: de íões de lítio, não amovível, 3,7 V, 800 mAh. Tempo de carregamento completo: até 3 h. Tempo de funcionamento com uma única carga: até 10 h. Grau de proteção do corpo: IPX7. Número de modos de funcionamento: 3. Intensidade de vibração: até 30 000 vibrações por minuto. Rigidez das cerdas: média. A vida útil das cabeças: 3 meses. Nível de ruído (a uma distância de 15 cm): ≥ 55 dB. Cor: branco. Controlo: manual. Material da caixa: plástico ABS, TPE. Tamanho da escova de dentes sem a cabeça (C×L×A): 21×21×163 mm. Peso (sem a cabeça): 49 g. Comprimento do cabo USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Condições de funcionamento: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 0–95 %. Condições de armazenamento: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 0–75 %.

Conteúdo da embalagem (ver fig. A, B)

ADB0007: escova de dentes, cabeça com cerdas substituível (1 pç.), cabo USB (A) / micro-USB, folhas de autocolantes (2 pç.), breve guia de utilizador.

ADB0008: escova de dentes, cabeças com cerdas substituíveis (3 pç.), cabeça de remoção de cálculo dental, espelho dentário, cabo USB (A) / micro-USB, breve guia de utilizador.

Elementos do dispositivo e acessórios (ver fig. A, B)

1 – cabeça com cerdas substituível, 2 – cabo, 3 – botão de alimentação, 4 – indicadores de modo de funcionamento, 5 – indicador de carga, 6 – tampa de proteção, 7 – porta micro-USB, 8 – cabeça de remoção de cálculo dental, 9 – espelho dentário, 10 – cabo USB (A) / micro-USB.

Restrições e avisos

Este dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com menos de 6 anos ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas sem experiência ou conhecimento suficientes do seu funcionamento, ou a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os acessórios. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não ligue ou utilize um dispositivo danificado. Se tiver um marca-passo, doenças orais ou após uma cirurgia oral, deve consultar um médico antes de utilizar o dispositivo. Se as suas gengivas começarem a sangrar após a utilização do dispositivo e o sangramento continuar durante vários dias, contacte o seu dentista. Cada membro da família deve utilizar uma cabeça individual. Substitua a cabeça pelo menos uma vez a cada 3 meses. Utilize apenas cabeças substituíveis originais. A cabeça de remoção de cálculo dental destina-se a ser utilizado apenas por adultos. Se não utilizar o dispositivo durante um longo período, carregue-o a cada 2–3 meses para evitar uma descarga profunda da bateria. Não lave o dispositivo ou os seus acessórios na máquina de lavar loiça. Não utilize detergentes químicos e agressivos, pastas abrasivas, produtos que contenham ácidos e solventes ou esponjas metálicas para a limpeza. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode ser consultada no manual de instalação e operação completo disponível na página web aeno.com/documents.

Indicação de carga

Cor	Estado	Significado
Verde	Aceso	O dispositivo está ligado. Nível da bateria médio/alto
		O dispositivo está conectado a uma fonte de alimentação. Bateria totalmente carregada
Amarelo	Aceso	O dispositivo está conectado a uma fonte de alimentação. Processo de carregamento em curso
Vermelho	Aceso	O dispositivo está ligado. O nível da bateria está baixo
	Pisca	A bateria está completamente descarregada
–	Não aceso	O dispositivo não está conectado a uma fonte de alimentação ou está desligado

Indicação dos modos de funcionamento

Quando o modo de funcionamento é selecionado, o indicador (4) correspondente acende-se a branco.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo **AENO™**, contacte o suporte técnico através do e-mail support@aeno.com ou do chat online em aeno.com/service-and-warranty. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

Funções do botão de alimentação

Ação	Significado
Premir uma vez (o dispositivo é desligado)	Ligar o dispositivo
Premir uma vez (o dispositivo está ligado e decorreram menos de 5 segundos desde que foi ligado)	Mudar os modos de funcionamento
Premir uma vez (o dispositivo está ligado e decorreram mais de 5 segundos desde que foi ligado)	Desligar o dispositivo

Preparação para operação

Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios. Proceda à sua limpeza (ver "Limpeza e manutenção"). Retire a tampa de proteção (6) do cabo da escova (ver fig. C).

ATENÇÃO! A tampa de proteção garante que a porta micro-USB (7) é à prova de água. Se a tampa de proteção for retirada, não deixe entrar líquidos na porta do dispositivo.

Nota. O adaptador de rede não está incluído. Os parâmetros de saída do adaptador devem corresponder aos valores 5,0 V / 1,0 A (DC).

Conecte o dispositivo a uma fonte de alimentação utilizando um cabo USB (A) / micro-USB (10). O indicador de carga (5) começa a acender-se a amarelo. Quando o indicador LED fica verde, a bateria está totalmente carregada. Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação e, em seguida, desligue o cabo da porta micro-USB. Insira a tampa de proteção no cabo do dispositivo.

Configurar os modos de funcionamento do dispositivo

Ligue o dispositivo premindo uma vez o botão de alimentação (3). As pressões subsequentes do botão alternam os modos de funcionamento. O último modo utilizado é guardado nas definições do dispositivo na próxima vez que o dispositivo for ligado.

Modos de funcionamento

- "Soft" ("Suave"). Escovagem delicada e suave dos dentes. Recomendado para a limpeza de dentes sensíveis e para a escovagem dos dentes das crianças.
- "Clean" ("Limpeza"). Limpeza diária. Recomendado para a limpeza normal.
- "White" ("Clareamento"). Clareamento dental. Recomendado para fumadores e consumidores frequentes de café ou chá.

Operação

Com cabeça com cerdas. Instale a cabeça (1) como indicado na fig. D. Humedeça as cerdas da cabeça e aplique a quantidade desejada de produto de cuidado dentário nas cerdas. Aponte as cerdas da cabeça para a superfície dos dentes num ângulo de cerca de 45°. Prima o botão de alimentação para ligar o dispositivo. Escove os dentes sem exercer uma pressão excessiva sobre o esmalte. A cada 30 segundos, o dispositivo alerta-o para mudar a zona de limpeza, parando brevemente a vibração. Altere a zona de limpeza após cada notificação. Após 2 minutos de funcionamento, o dispositivo desliga-se automaticamente.

Com cabeça de remoção de cálculo dental. Instale a cabeça (8) como indicado na fig. E. Aponte a extremidade metálica da cabeça para a superfície dos dentes num ângulo de cerca de 45°. Prima o botão de alimentação para ligar o dispositivo. Limpe as áreas problemáticas com movimentos verticais suaves.

ATENÇÃO! Não aplique força excessiva quando utilizar a cabeça de remoção de cálculo dental. O manuseamento descuidado da cabeça pode causar traumatismos orais, bem como danos no esmalte dos dentes.

Nota. A utilização de uma cabeça de remoção de cálculo dental não pode substituir a higiene oral profissional no dentista.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Não limpar o dispositivo antes de este ter sido desligado e desconectado da alimentação elétrica.

Lave o dispositivo e os acessórios em água corrente. Em seguida, seque com um pano.

Resolução de possíveis faltas

A escova de dentes não se liga. Causa possível: a bateria está descarregada. Solução: carregar o dispositivo (tempo de carregamento – pelo menos 3 horas).

O dispositivo conectado à fonte de alimentação não está a carregar (o indicador de carga não está aceso). Causa possível: o dispositivo não foi utilizado durante um longo período. Solução: conecte a escova a uma fonte de alimentação e aguarde cerca de 15 minutos. Se o indicador de carga não se acender, contacte um centro de assistência autorizado.

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

RON Periuța de dinți **AENO™** este concepută pentru igiena orală zilnică.

Specificații

Alimentare (încărcare): 5,0 V / 0,3 A (DC). Baterie: litiu-ion, nedetașabilă, 3,7 V, 800 mAh. Timp de încărcare completă: până la 3 h. Timp de funcționare la o singură încărcare: până la 10 h. Gradul de protecție a corpului: IPX7. Numărul de moduri de funcționare: 3. Intensitatea vibrațiilor: până la 30 000 de vibrații pe minut. Rigiditatea periilor: medie. Durata de viață a capetelor: 3 luni. Nivel de zgomot (la o distanță de 15 cm): ≥ 55 dB. Culoare: alb. Control: manual. Material corp: plastic ABS, TPE. Dimensiunile periuței de dinți fără cap (L×L×H): 21×21×163 mm. Greutate (fără cap): 49 g. Lungimea cablului USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Condiții de exploatare: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 0–95 %. Condiții de depozitare: temp. 0...+40 °C, umid. rel. 0–75 %.

Conținutul livrării (vezi fig. A, B)

ADB0007: periuță de dinți, capul cu peri înlocuibili (1 buc.), cablu USB (A) / micro-USB, foi cu autocolante (2 buc.), scurt ghid de utilizare.

ADB0008: periuță de dinți, capete de periuță cu peri înlocuibili (3 buc.), dispozitiv de îndepărtare a tartrului, oglindă dentară, cablu USB (A) / micro-USB, scurt ghid de utilizare.

Elementele și accesoriile dispozitivului (vezi fig. A, B)

1 – capul înlocuibil cu peri, 2 – mâner, 3 – buton de alimentare, 4 – indicatori ai modurilor de funcționare, 5 – indicator de încărcare, 6 – capac de protecție, 7 – conector micro-USB, 8 – capul pentru îndepărtarea tartrului, 9 – oglindă dentară, 10 – cablu USB (A) / micro-USB.

Restricții și avertismente

Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii cu vârsta sub 6 ani sau de către persoane cu capacități fizice, mentale sau intelectuale reduse, care nu au suficientă experiență sau cunoștințe suficiente privind funcționarea acestuia sau dacă nu sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și cu accesoriile. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu porniți și nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Dacă aveți un stimulator cardiac, boli orale sau după o intervenție chirurgicală orală, trebuie să consultați un medic înainte de a utiliza dispozitivul. Dacă gingiile încep să sângereze după utilizarea dispozitivului și sângerarea continuă timp de câteva zile, contactați medicul dentist. Fiecare membru al familiei trebuie să folosească un cap individual. Înlocuiți capul cel puțin o dată la 3 luni. Utilizați numai capetele înlocuibile. Capul de îndepărtare a tartrului este destinat utilizării numai de către adulți. Dacă nu utilizați dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-l la fiecare 2–3 luni pentru a preveni descărcarea profundă a bateriei. Nu spălați dispozitivul sau accesoriile acestuia în mașina de spălat vase. Nu utilizați detergenți chimici sau agresivi, paste abrazive, acizi, solvenți sau bureți metalici pentru curățare. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul complet de exploatarea disponibil pe pagina web aeno.com/documents.

Indicație de încărcare

Culoare	Stare	Valoare
Verde	Aprinde	Dispozitivul este pornit. Nivelul bateriei mediu/înalt
		Dispozitivul este conectat la sursa de alimentare. Baterie complet încărcată
Galben	Aprinde	Dispozitivul este conectat la sursa de alimentare. Încărcarea este în curs
Roșu	Aprinde	Dispozitivul este pornit. Nivelul bateriei este scăzut
	Clipește	Bateria este complet descărcată
–	Nu aprinde	Dispozitivul nu este conectat la o sursă de alimentare sau este deconectat

Indicație a modurilor de funcționare

Atunci când este selectat modul de funcționare, indicatorul (4) corespunzător se aprinde în alb.

— — — — —
Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la support@aeno.com sau prin chat online la aeno.com/service-and-warranty. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

Funcțiile butonului de alimentare

Acțiune	Valoare
Apăsati o dată (dispozitivul este oprit)	Pornirea dispozitivului
Apăsati o dată (dispozitivul este pornit și au trecut mai puțin de 5 secunde de la pornire)	Comutarea modurilor de funcționare
Apăsati o dată (dispozitivul este pornit și au trecut mai mult de 5 secunde de la pornire)	Oprirea dispozitivului

Pregătirea pentru utilizare

Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile. Efectuați curățarea acestora (vezi „Curățare și întreținere”). Scoateți capacul de protecție (6) de pe mânerul periei (vezi fig. C).

ATENȚIE! Capacul de protecție asigură rezistența la apă a conectorului micro-USB (7). Dacă capacul de protecție este îndepărtat, nu lăsați lichidele să pătrundă în conectorul dispozitivului.

Notă. Adaptorul de rețea nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să corespundă valorilor 5,0 V / 1,0 A (DC).

Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare cu ajutorul unui cablu USB (A) / micro-USB (10). Indicatorul de încărcare (5) va începe să se aprindă în galben. Atunci când indicatorul devine verde, bateria este complet încărcată. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare, apoi deconectați cablul de la conectorul micro-USB. Introduceți capacul de protecție în mânerul dispozitivului.

Setarea modurilor de funcționare a dispozitivului

Porniți dispozitivul apăsând o dată butonul de alimentare (3). Apăsările ulterioare ale butonului vor comuta modurile de funcționare. Ultimul mod utilizat este salvat în setările dispozitivului la următoarea pornire a acestuia.

Moduri de funcționare

- „Soft” („Moale”). Periajul delicat și delicat al dinților. Recomandat pentru curățarea dinților sensibili și pentru periajul dinților copiilor.
- „Clean” („Curățarea”). Curățenie zilnică. Recomandat pentru curățarea standard.
- „White” („Albire”). Albirea dinților. Recomandat fumătorilor și celor care beau frecvent cafea sau ceai.

Exploatare

Cu capul de perii. Instalați capul (1) așa cum se arată în fig. D. Umeziți periile capului periuței și aplicați cantitatea dorită de produs de îngrijire dentară pe peri. Îndreptați periile capului de periuță spre suprafața dinților la un unghi de aproximativ 45°. Apăsati butonul de pornire pentru a porni dispozitivul. Spălați-vă pe dinți fără a exercita o presiune nejustificată asupra smalțului. La fiecare 30 de secunde, dispozitivul vă va avertiza că trebuie să schimbați zona de curățare prin oprirea scurtă a vibrațiilor. Schimbați zona de curățare după fiecare notificare. După 2 minute de funcționare, dispozitivul se va opri automat.

Cu capul pentru îndepărtarea tartrului. Instalați capul (8) așa cum se arată în fig. E. Îndreptați capătul metalic al capului spre suprafața dintelui la un unghi de aproximativ 45°. Apăsati butonul de pornire pentru a porni dispozitivul. Curățați zonele cu probleme cu mișcări verticale ușoare.

ATENȚIE! Nu aplicați o forță excesivă atunci când folosiți dispozitivul de îndepărtarea tartrului. Manipularea neglijentă a capului poate provoca traumatisme orale, precum și deteriorarea smalțului dentar.

Notă. Utilizarea unui dispozitiv de îndepărtarea tartrului nu poate înlocui igiena orală profesională la dentist.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Nu curățați dispozitivul decât după ce acesta a fost oprit și deconectat de la sursa de alimentare.

Clătiți dispozitivul și accesoriile sub jet de apă. Apoi ștergeți cu un șervețel.

Depanarea posibilelor defecțiuni

Periuța de dinți nu pornește. Cauza posibilă: bateria este descărcată. Soluție: încărcați dispozitivul (timpul de încărcare – cel puțin 3 ore).

Dispozitivul conectat la sursa de alimentare nu se încarcă (indicatorul de încărcare nu aprinde). Cauză posibilă: dispozitivul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp. Soluție: conectați peria la o sursă de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute. Dacă indicatorul de încărcare nu se aprinde, contactați un centru de service autorizat.

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezasamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

RUS Зубная щетка **AENO™** предназначена для ежедневной гигиены полости рта.

Технические характеристики

Электропитание (вход): 5,0 В / 0,3 А (DC). Аккумулятор: литийионный, несъемный, 3,7 В, 800 мА·ч. Время полной зарядки: до 3 ч. Время работы на одном заряде: до 10 ч. Степень защиты корпуса: IPX7. Количество режимов работы: 3. Интенсивность вибрации: до 30 000 колебаний в минуту. Степень жесткости щетины: средняя. Срок службы насадок: 3 месяца. Уровень шума (на расстоянии 15 см): ≥ 55 дБ. Цвет: белый. Управление: ручное. Материал корпуса: АБС-пластик, ТПЭ. Размер зубной щетки без насадки (Д×Ш×В): 21×21×163 мм. Вес (без насадки): 49 г. Длина кабеля USB (A) / micro-USB: 0,3 м. Условия эксплуатации: темп. 0...+40 °С, отн. вл. 0–95 %. Условия хранения: темп. 0...+40 °С, отн. вл. 0–75 %.

Комплект поставки (см. рис. А, В)

ADB0007: зубная щетка, сменная насадка со щетиной (1 шт.), кабель USB (A) / micro-USB, листы с наклейками (2 шт.), краткое руководство пользователя.

ADB0008: зубная щетка, сменные насадки со щетиной (3 шт.), насадка для удаления зубного камня, стоматологическое зеркало, кабель USB (A) / micro-USB, краткое руководство пользователя.

Элементы устройства и комплектующие (см. рис. А, В)

1 – сменная насадка со щетиной, 2 – ручка, 3 – кнопка питания, 4 – индикаторы режимов работы, 5 – индикатор заряда, 6 – защитная крышка, 7 – порт micro-USB, 8 – насадка для удаления зубного камня, 9 – стоматологическое зеркало, 10 – кабель USB (A) / micro-USB.

Ограничения и предупреждения

Устройство не предназначено для использования детьми до 6 лет или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства, или если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством и комплектующими. Не роняйте и не бросайте устройство. Не включайте и не используйте поврежденное устройство. При наличии кардиостимулятора, заболеваний полости рта, а также после хирургического вмешательства в ротовую полость необходимо проконсультироваться с врачом перед использованием устройства. Если после использования устройства начинают кровоточить десны и кровотечение продолжается несколько дней, обратитесь к стоматологу. Каждый из членов семьи должен пользоваться индивидуальной насадкой. Заменяйте насадку не реже одного раза каждые 3 месяца. Используйте только оригинальные сменные насадки. Насадка для удаления зубного камня предназначена для использования только взрослыми. При длительном перерыве в использовании заряжайте устройство раз в 2–3 месяца, чтобы не допустить глубокого разряда аккумулятора. Запрещается мыть устройство или его комплектующие в посудомоечной машине. Не используйте для очистки химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице aeno.com/documents.

Индикация заряда

Цвет	Состояние	Значение
Зеленый	Горит	Устройство включено. Уровень заряда аккумулятора средний/высокий
		Устройство подключено к источнику питания. Аккумулятор полностью заряжен
Желтый	Горит	Устройство подключено к источнику питания. Идет процесс зарядки
		Устройство включено. Уровень заряда аккумулятора низкий
Красный	Горит	Устройство включено. Уровень заряда аккумулятора низкий
	Мигает	Аккумулятор полностью разряжен
–	Не горит	Устройство не подключено к источнику питания или выключено

Индикация режимов работы

При выборе режима работы соответствующий индикатор (4) горит белым.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте support@aeno.com или в онлайн-чате на веб-странице aeno.com/service-and-warranty. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

Функции кнопки питания

Действие	Значение
Нажать один раз (устройство выключено)	Включение устройства
Нажать один раз (устройство включено и прошло менее 5 секунд с момента включения)	Переключение режимов работы
Нажать один раз (устройство включено и прошло более 5 секунд с момента включения)	Выключение устройства

Подготовка к работе

Осторожно вскройте упаковку и извлеките устройство и комплектующие. Проведите их очистку (см. «Очистка и уход»). Снимите защитную крышку (6) с ручки щетки (см. рис. **С**).

ВНИМАНИЕ! Защитная крышка обеспечивает водонепроницаемость порта micro-USB (7). Если защитная крышка снята, не допускайте попадания жидкостей в порт устройства.

Примечание. Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В / 1,0 А (DC).

Подключите устройство к источнику питания с помощью кабеля USB (A) / micro-USB (10). Индикатор заряда (5) начнет гореть желтым. Когда светодиодный индикатор загорится зеленым, аккумулятор полностью заряжен. Отключите устройство от источника питания, а затем отсоедините кабель от порта micro-USB. Вставьте защитную крышку в ручку устройства.

Настройка режимов работы устройства

Включите устройство однократным нажатием кнопки питания (3). Последующие нажатия кнопки будут переключать режимы работы. Последний используемый режим сохраняется в настройках устройства при следующем его включении.

Режимы работы

- «Soft» («Мягкий»). Деликатная, мягкая чистка зубов. Рекомендуется для чистки чувствительных зубов, а также для чистки зубов детьми.
- «Clean» («Чистка»). Ежедневная чистка. Рекомендуется для стандартной чистки.
- «White» («Отбеливание»). Отбеливание зубов. Рекомендуется для курящих и часто употребляющих кофе или чай людей.

Эксплуатация

С насадкой со щетиной. Установите насадку (1), как показано на рис. **D**. Смочите щетину насадки и нанесите на нее необходимое количество средства для ухода за зубами. Направьте щетину насадки к поверхности зубов под углом около 45°. Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство. Проведите чистку зубов, не оказывая чрезмерного давления на эмаль. Каждые 30 секунд устройство будет оповещать о необходимости сменить зону чистки, кратковременно прекращая вибрацию. Изменяйте зону чистки после каждого оповещения. Через 2 минуты работы устройство выключится автоматически.

С насадкой для удаления зубного камня. Установите насадку (8), как показано на рис. **E**. Направьте металлический конец насадки к поверхности зуба под углом около 45°. Нажмите кнопку питания, чтобы включить устройство. Бережными вертикальными движениями очистите проблемные участки.

ВНИМАНИЕ! Не прикладывайте излишнюю силу при использовании насадки для удаления зубного камня. Неосторожное обращение с насадкой может стать причиной травмы полости рта, а также повреждения зубной эмали.

Примечание. Использование насадки для удаления зубного камня не может заменить профессиональную гигиену полости рта у стоматолога.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Проводите очистку устройства только после его выключения и отключения от источника питания.

Промойте устройство и комплектующие под проточной водой. Затем вытрите насухо.

Устранение возможных неисправностей

Зубная щетка не включается. Возможная причина: аккумулятор разряжен. Решение: зарядите устройство (время зарядки – не менее 3 часов).

Подключенное к источнику питания устройство не заряжается (индикатор заряда не горит). Возможная причина: устройство не использовалось в течение длительного времени. Решение: подключите щетку к источнику питания и подождите около 15 минут. Если индикатор заряда не загорелся, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

SLK Zubná kefka **AENO™** je určená na každodennú ústnu hygienu.

Technické špecifikácie

Napájanie (vstup): 5,0 V / 0,3 A (DC). Batéria: lítiu m-iónová, nevymeniteľná, 3,7 V, 800 mAh. Čas plného nabitia: do 3 h. Prevádzkový čas na jedno nabitie: až 10 h. Stupeň ochrany krytia: IPX7. Počet prevádzkových režimov: 3. Intenzita vibrácií: až 30 000 kmitov za minútu. Tuhosť štetín: stredná. Životnosť hlavíc: 3 mesiace. Hladina hluku (vo vzdialenosti 15 cm): ≥ 55 dB. Farba: biela. Ovládanie: manuálne. Materiál tela: plast ABS, TPE. Veľkosť zubnej kefky bez hlavice (D $\times$ Š $\times$ V): 21 $\times$ 21 $\times$ 163 mm. Hmotnosť (bez hlavice): 49 g. Dĺžka kábla USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Prevádzkové podmienky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–95 %. Skladovacie podmienky: tepl. 0...+40 °C, rel. vlh. 0–75 %.

Obsah balenia (pozri obr. A, B)

ADB0007: zubná kefka, vymeniteľná hlavica so štetinami (1 ks), kábel USB (A) / micro-USB, hárky s nálepkami (2 ks), stručný návod na použitie.

ADB0008: zubná kefka, vymeniteľné hlavice so štetinami (3 ks), hlavica na odstraňovanie zubného kameňa, zubné zrkadlo, kábel USB (A) / micro-USB, stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia a príslušenstvo (pozri obr. A, B)

1 – vymeniteľná hlavica so štetinami, 2 – rukoväť, 3 – tlačidlo napájania, 4 – indikátory prevádzkových režimov, 5 – indikátor nabíjania, 6 – ochranný kryt, 7 – port micro-USB, 8 – hlavica na odstraňovanie zubného kameňa, 9 – zubné zrkadlo, 10 – kábel USB (A) / micro-USB.

Obmedzenia a upozornenia

Zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 6 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými, mentálnymi alebo intelektuálnymi schopnosťami, ak nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti o jeho obsluhu, a ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a príslušenstvom. Zariadenie neupúšťajte ani ho nehádzajte. Poškodené zariadenie nezapínajte ani nepoužívajte. Ak máte kardiostimulátor, ochorenia ústnej dutiny alebo ste po operácii ústnej dutiny, mali by ste sa pred použitím zariadenia poradiť s lekárom. Ak vám po použití prístroja začnú krváčať ďasná a krvácanie pokračuje niekoľko dní, obráťte sa na svojho zubného lekára. Každý člen rodiny musí používať samostatnú hlavicu. Vymeňte hlavicu aspoň raz za 3 mesiace. Používajte len originálne náhradné hlavice. Hlavica na odstraňovanie zubného kameňa je určená len pre dospelých. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, nabíjajte ho každé 2–3 mesiace, aby ste zabránili hlbokému vybitiu batérie. Zariadenie ani jeho príslušenstvo neumývajte v umývačke riadu. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, kyseliny, rozpúšťadlá ani kovové špongie. Podrobný popis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke aeno.com/documents.

Indikácia nabíjania

Farba	Stav	Hodnota
Zelená	Svieti	Zariadenie je zapnuté. Úroveň nabitia batérie stredná/vysoká
		Zariadenie je pripojené k zdroju napájaniu. Batéria je plne nabitá
Žltá	Svieti	Zariadenie je pripojené k zdroju napájaniu. Proces nabíjania prebieha
Červená	Svieti	Zariadenie je zapnuté. Úroveň nabitia batérie je nízka
	Bliká	Batéria je úplne vybitá
–	Nesvieti	Zariadenie nie je pripojené k zdroju napájania alebo je vypnuté

Indikácia prevádzkových režimov

Po zvolení prevádzkového režimu príslušný indikátor (4) bude svietiť na bielo.

– Ak máte akékoľvek otázky alebo ťažkosti pri používaní zariadenia AENO™, obráťte sa na tím podpory e-mailom na adrese support@aeno.com alebo prostredníctvom online chatu na adrese aeno.com/service-and-warranty. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

Funkcie tlačidla napájania

Akcia	Hodnota
Stlačte raz (zariadenie je vypnuté)	Zapnutie zariadenia
Stlačte raz (zariadenie je zapnuté a od zapnutia uplynulo menej ako 5 sekúnd)	Prepínanie prevádzkových režimov
Stlačte raz (zariadenie je zapnuté a od zapnutia uplynulo viac ako 5 sekúnd)	Vypnutie zariadenia

Príprava na prácu

Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo. Vykonajte ich čistenie (pozri „Čistenie a starostlivosť“). Odstráňte ochranný kryt (6) z rukoväte kefy (pozri obr. C).

POZOR! Ochranný kryt zabezpečuje vodotesnosť portu micro-USB (7). Ak je ochranný kryt odstránený, nedovoľte, aby sa do portu zariadenia dostali kvapaliny.

Poznámka. Sieťový adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia zodpovedať hodnotám 5,0 V / 1,0 A (DC).

Pripojte zariadenie k zdroju napájania pomocou kábla USB (A) / micro-USB (10). Indikátor nabíjania (5) začne svietiť žltlo. Keď sa indikátor LED rozsvieti na zeleno, batéria je úplne nabitá. Odpojte zariadenie od zdroja napájania a potom odpojte kábel z portu micro-USB. Vložte ochranný kryt do rukoväte zariadenia.

Nastavenie prevádzkových režimov zariadenia

Zariadenie zapnete jedným stlačením tlačidla napájania (3). Následným stlačením tlačidla sa prepínajú prevádzkové režimy. Naposledy použitý režim sa pri ďalšom zapnutí uloží do nastavení zariadenia.

Režimy prevádzky

- „Soft“ („Mäkký“). Jemné, šetrné čistenie zubov. Odporúča sa na čistenie citlivých zubov a na čistenie zubov detí.
- „Clean“ („Čistenie“). Denné čistenie. Odporúča sa na štandardné čistenie.
- „White“ („Bielenie“). Bielenie zubov. Odporúča sa fajčiarom a častým konzumentom kávy alebo čaju.

Prevádzka

S hlavickou so štetinami. Nainštalujte hlavicu (1) podľa obr. D. Navlhčite štetiny hlavice kefy a naneste potrebné množstvo prípravku na starostlivosť o zuby. Nasmerujte štetiny hlavice kefy smerom k povrchu zubov pod uhlom približne 45°. Stlačením tlačidla napájania zapnete zariadenie. Čistíte si zuby bez nadmerného tlaku na sklovinu. Každých 30 sekúnd vás zariadenie upozorní na zmenu čistiacej zóny krátkym zastavením vibrácií. Po každom upozornení zmeňte čistiacu zónu. Po 2 minútach prevádzky sa zariadenie automaticky vypne.

S hlavickou na odstraňovanie zubného kameňa. Nainštalujte hlavicu (8) podľa obr. E. Kovový koniec hlavice nasmerujte na povrch zuba pod uhlom približne 45°. Stlačením tlačidla napájania zapnete zariadenie. Problémové oblasti čistíte jemnými vertikálnymi ťahmi.

POZOR! Pri používaní hlavice na odstraňovanie zubného kameňa nepoužívajte nadmernú silu. Neopatrné zaobchádzanie s hlavickou môže spôsobiť poranenie ústnej dutiny, ako aj poškodenie zubnej skloviny.

Poznámka. Použitie hlavice na odstraňovanie zubného kameňa nemôže nahradiť profesionálnu ústnu hygienu u zubára.

Čistenie a starostlivosť

POZOR! Zariadenie čistíte až po jeho vypnutí a odpojení od zdroja napájania. Opláchnite zariadenie a príslušenstvo pod tečúcou vodou. Potom ho utrite do sucha.

Odstránenie možných porúch

Zubná kefa sa nezapína. Možná príčina: batéria je vybitá. Riešenie: nabite zariadenie (čas nabíjania – aspoň 3 hodiny).

Zariadenie pripojené k zdroju napája sa nenabíja (indikátor nabíjania nesvieti). Možná príčina: zariadenie sa dlhší čas nepoužívalo. Riešenie: pripojte kefu k zdroju napájania a počkajte približne 15 minút. Ak sa indikátor nabíjania nerozsvieti, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

POZOR! Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže vyriešiť problém, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť.

SLV Zobna ščetka **AENO™** je zasnovana za vsakodnevno ustno higieno.

Specifikacije

Napajanje (vhod): 5.0 V / 0.3 A (DC). Baterija: Li-ion, neodstranljiva, 3.7 V, 800 mAh. Čas polnega polnjenja: do 3 ure. Čas delovanja z enim polnjenjem: do 10 ur. Stopnja zaščite ohišja: IPX7. Število načinov delovanja: 3. Intenzivnost vibracij: do 30 000 vibracij na minuto. Togost ščetin: srednja. Življenjska doba glave: 3 mesece. Raven hrupa (na razdalji 15 cm): ≥ 55 dB. Barva: bela. Upravljanje: ročno. Material ohišja: ABS plastika, TPE. Velikost zobne ščetke brez glave (D $\times$ Š $\times$ V): 21 $\times$ 21 $\times$ 163 mm. Teža (brez glave): 49 g. Dolžina kabla USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Delovni pogoji: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Pogoji skladiščenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Vsebina dobave (glejte slike A, B)

ADB0007: zobna ščetka, zamenljiva glava s ščetinami (1 ks), kabel USB (A) / micro-USB, lističi z nalepkami (2 ks), hitri uporabniški vodnik.

ADB0008: zobna ščetka, zamenljive glave s ščetinami (3 ks), odstranjevalec zobnega kamna, zobno ogledalo, kabel USB (A) / micro-USB, hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave in dodatki (glejte slike A, B)

1 – zamenljiva glava ščetke s ščetinami, 2 – ročaj, 3 – gumb za vklop, 4 – indikatorji načina delovanja, 5 – indikator polnjenja, 6 – zaščitni pokrov, 7 – priključek micro-USB, 8 – odstranjevalec zobnega kamna, 9 – zobno ogledalo, 10 – kabel USB (A) / micro-USB.

Omejitve in opozorila

Ta naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 6 let, ali osebam z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, ki nimajo dovolj izkušenj ali znanja o njenem delovanju, ali če jih ne nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in dodatki. Naprave ne spuščajte in ne mečite. Poškodovane naprave ne vklaplajte in ne uporabljajte. Če imate srčni spodbujevalnik, bolezní ustne votline ali ste po operaciji v ustni votlini, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom. Če vam po uporabi pripomočka začnejo krvaveti dlesni in krvavitev traja več dni, se obrnite na svojega zobozdravnika. Vsak družinski član naj uporablja svojo zamenljivo glavo. Glave ščetke zamenjajte vsaj enkrat na 3 mesece. Uporabljajte samo originalne nadomestne glave. Odstranjevalec zobnega kamna je namenjen le odraslim osebam. Če naprave ne uporabljate dlje časa, jo napolnite vsake 2–3 mesece, da preprečite globoko izpraznitev baterije. Naprave ali dodatkov ne perite v pomivalnem stroju. Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gobíc. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: aeno.com/documents.

Indikacija polnjenja

Barva	Status	Pomen
Zeleno	Sveti	Naprava je vklopljena. Raven napolnjenosti baterije je srednja/visoka
		Naprava je priključena na napajanje. Baterija je popolnoma napolnjena
Rumeno	Sveti	Naprava je priključena na napajanje. Polnjenje je v teku
Rdeče	Sveti	Naprava je vklopljena. Raven napolnjenosti baterije je nizka
	Utripa	Baterija je popolnoma izpraznjena
–	Ne sveti	Naprava ni priključena na vir napajanja ali je izklopljena

Indikacija načinov delovanja

Ko je izbran način delovanja, se ustrezni indikator (4) sveti belo.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti na naslovu support@aeno.com ali v spletnem klepetu na naslovu aeno.com/service-and-warranty. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

Funkcije gumba za vklop

Akcija	Pomen
Enkrat pritisnite (če je naprava izklopljena)	Vklop naprave
Enkrat pritisnite (naprava je vklopljena in od vklopa je minilo manj kot 5 sekund)	Preklapljanje načinov delovanja
Enkrat pritisnite (naprava je vklopljena in od vklopa je minilo več kot 5 sekund)	Izklop naprave

Priprava na uporabo

Previdno odprite embalažo ter izvlecite napravo in dodatno opremo. Opravite njihovo čiščenje (glejte "Čiščenje in vzdrževanje"). Z ročaja ščetke odstranite zaščitni pokrov (6) (glejte sliko **C**).

POZOR! Zaščitni pokrov zagotavlja vodoodpornost micro-USB priključka (7). Če je zaščitni pokrov odstranjen, ne dovolite, da tekočina pride v priključek naprave.

Opomba. Omrežni adapter ni vključen v obseg dobave. Izhodni parametri adapterja morajo ustrezati vrednostim 5.0 V / 1.0 A (DC).

Napravo priključite na vir napajanja s kablom USB (A) / micro-USB (10). Indikator polnjenja (5) bo začel svetiti rumeno. Ko indikator LED zasveti zeleno, je baterija popolnoma napolnjena. Odklopite napravo iz vira napajanja in nato iztaknite kabel iz priključka micro-USB. Zaščitni pokrov vstavite v ročaj naprave.

Nastavitev načinov delovanja naprave

Napravo vklopite tako, da enkrat pritisnete gumb za vklop (3). Z nadaljnjimi pritiski na gumb preklapljate med načini delovanja. Zadnji uporabljeni način se ob naslednjem vklopu naprave shrani v nastavitvah naprave.

Načini delovanja

- "Soft" ("Mehki"). Nežno, mehko ščetkanje zob. Priporočljivo za čiščenje občutljivih zob in za ščetkanje otroških zob.
- "Clean" ("Čiščenje"). Vsakodnevno čiščenje. Priporočljivo za standardno čiščenje.
- "White" ("Beljenje"). Beljenje zob. Priporočljivo za kadilce in pogoste pivce kave ali čaja.

Uporaba

S glavo s ščetinami. Namestite glavo (1), kot je prikazano na sliki **D**. Navlažite ščetine glave ščetke in nanesite želeno količino izdelka za nego zob na ščetine. Ščetine glave ščetke usmerite proti površini zob pod kotom približno 45°. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite napravo. Zobe ščetkajte brez pretiranega pritiska na sklenino. Vsakih 30 s vas bo naprava opozorila na spremembo območja četkanja tako, da bo za kratek čas prekinila vibriranje. Po vsakem obvestilu spremenite območje četkanja. Po 2 min delovanja se naprava samodejno izklopi.

S odstranjevalcem zobnega kamna. Namestite nastavek (8), kot je prikazano na sliki **E**. Kovinski konec nastavka usmerite proti površini zoba pod kotom približno 45°. Pritisnite gumb za vklop, da vklopite napravo. Problematična območja očistite z nežnimi navpičnimi potegi.

POZOR! Pri uporabi odstranjevalca zobnega kamna ne uporabljajte pretirane sile. Neprevidno ravnanje s nastavkom lahko povzroči poškodbe ustne votline in zobne sklenine.

Opomba. Uporaba odstranjevalca zobnega kamna ne nadomešča profesionalne ustne higiene pri zobozdravniku.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Naprave ne čistite, dokler ni izklopljena in odklopljena iz električnega omrežja.

Napravo in dodatke sperite pod tekočo vodo. Nato ga obrišite do suhega.

Odpravljanje morebitnih napak v delovanju

Zobna ščetka se ne vklopi. Možen vzrok: baterija je izpraznjena. Rešitev: napravo napolnite (čas polnjenja je vsaj 3 ure).

Naprava, priključena na vir napajanja, se ne polni (indikator polnjenja ne sveti). Možen vzrok: naprava se že dlje časa ni uporabljala. Rešitev: priključite ščetko na vir napajanja in počakajte približno 15 min. Če se indikator polnjenja ne prižge, se obrnite na pooblaščen servisni center.

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

SPA El cepillo dental **AENO™** está diseñado para la higiene bucal diaria.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica (entrada): 5,0 V / 0,3 A (DC). Batería: de iones de litio, no extraíble, 3,7 V, 800 mAh. Tiempo de carga completa: hasta 3 h. Tiempo de funcionamiento con una sola carga: hasta 10 h. Grado de protección de la carcasa: IPX7. Número de modos de funcionamiento: 3. Intensidad de vibración: hasta 30 000 vibraciones por minuto. Grado de rigidez de las cerdas: medio. Vida útil de las boquillas: 3 meses. Nivel de ruido (a una distancia de 15 cm): ≥ 55 dB. Color: blanco. Control: manual. Material de la carcasa: plástico ABS, TPE. Tamaño del cepillo de dientes sin boquilla (L×An×Al): 21×21×163 mm. Peso (sin boquilla): 49 g. Longitud del cable USB (A) / micro-USB: 0,3 m. Condiciones de funcionamiento: temp. 0...+40 °C, HR 0–95%. Condiciones de almacenamiento: temp. 0...+40 °C, HR 0–75%.

Lista de equipo (véase la fig. A, B)

ADB0007: cepillo dental, boquilla con cerdas intercambiable (1 pza), cable USB (A) / micro-USB, hojas con pegatinas (2 pzas), guía de inicio rápido.

ADB0008: cepillo dental, boquillas con cerdas intercambiables (3 pzas), boquilla para eliminar el cálculo dental, espejo dental, cable USB (A) / micro-USB, guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo y accesorios (véase la fig. A, B)

1 – boquilla con cerdas intercambiable, 2 – mango, 3 – botón de encendido, 4 – indicadores de modo de funcionamiento, 5 – indicador de carga, 6 – tapa protectora, 7 – puerto micro-USB, 8 – boquilla para eliminar el cálculo dental, 9 – espejo dental, 10 – cable USB (A) / micro-USB.

Restricciones y advertencias

Este dispositivo no debe ser utilizado por niños menores de 6 años ni por personas con capacidad física, mental o intelectual reducida sin experiencia o conocimientos suficientes sobre su funcionamiento, o a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y los accesorios. No deje caer ni tire el dispositivo. No encienda ni utilice un dispositivo dañado. Si tiene un marcapasos, enfermedades orales o después de una cirugía oral, debe consultar a un médico antes de utilizar el dispositivo. Si sus encías empiezan a sangrar después de utilizar el dispositivo y el sangrado continúa durante varios días, consulte a un dentista. Cada miembro de la familia debe utilizar una boquilla individual. Sustituya la boquilla al menos una vez cada 3 meses. Utilice únicamente boquillas intercambiables originales. La boquilla para eliminar el cálculo dental está destinada al uso exclusivo de adultos. Si no utiliza el dispositivo durante mucho tiempo, cárguelo cada 2–3 meses para evitar una descarga profunda de la batería. No lave el dispositivo ni sus accesorios en el lavavajillas. No utilice detergentes químicos y agresivos, pastas abrasivas, productos que contengan ácidos y disolventes, ni esponjas metálicas para la limpieza. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo disponible en aeno.com/documents.

Indicación de carga

Color	Estado	Descripción
Verde	Se ilumina	El dispositivo está encendido. Nivel de batería medio/alto
		El dispositivo está conectado a una fuente de alimentación. La batería está completamente cargada
Amarillo	Se ilumina	El dispositivo está conectado a una fuente de alimentación. La carga está en curso
		El dispositivo está encendido. El nivel de la batería es bajo
Rojo	Parpadea	La batería está completamente descargada
	No se ilumina	El dispositivo no está conectado a una fuente de alimentación o está apagado

Indicación de modos de funcionamiento

Cuando se selecciona el modo de funcionamiento, el indicador (4) correspondiente se ilumina en blanco.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo AENO™, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en support@aeno.com o por chat en línea en aeno.com/service-and-warranty. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo yendo al taller.

Funciones del botón de encendido

Acción	Descripción
Pulsar una vez (el dispositivo está apagado)	Encender el dispositivo
Pulsar una vez (el dispositivo está encendido y han transcurrido menos de 5 segundos desde el encendido)	Cambiar el modo de funcionamiento
Pulsar una vez (el dispositivo está encendido y han transcurrido más de 5 segundos desde el encendido)	Apagar el dispositivo

Preparación para el uso

Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios. Realice su limpieza (véase «Limpieza y mantenimiento»). Retire la tapa protectora (6) del mango del cepillo (véase la fig. C).

¡ATENCIÓN! La tapa protectora garantiza la estanqueidad del puerto micro-USB (7). Si se retira la tapa protectora, no permita que entren líquidos en el puerto del dispositivo.

Nota. El adaptador de red no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben corresponder a los valores 5,0 V / 1,0 A (DC).

Conecte el dispositivo a una fuente de alimentación mediante un cable USB (A) / micro-USB (10). El indicador de carga (5) comenzará a iluminarse en amarillo. Cuando el indicador LED se vuelve verde, la batería está completamente cargada. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación y, a continuación, desconecte el cable del puerto micro-USB. Inserte la tapa protectora en el mango del dispositivo.

Configuración de los modos de funcionamiento del dispositivo

Encienda el dispositivo pulsando una vez el botón de encendido (3). Las pulsaciones sucesivas del botón alternarán los modos de funcionamiento. El último modo utilizado se guarda en los ajustes del dispositivo la próxima vez que se encienda.

Modos de funcionamiento

- «Soft» («Suave»). Cepillado suave y delicado de los dientes. Recomendado para la limpieza de dientes sensibles, así como para niños.
- «Clean» («Limpieza»). Limpieza diaria. Recomendado para la limpieza estándar.
- «White» («Blanqueamiento»). Blanqueamiento dental. Recomendado para fumadores y consumidores frecuentes de café o té.

Operación

Con boquilla con cerdas. Instale la boquilla (1) como se muestra en la fig. D. Humedezca las cerdas de la boquilla del cepillo y aplique la cantidad deseada de producto de cuidado dental en las cerdas. Dirija las cerdas de la boquilla hacia la superficie de los dientes en un ángulo de unos 45°. Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo. Cepille sus dientes sin ejercer una presión excesiva sobre el esmalte. Cada 30 segundos, el dispositivo le avisará para que cambie de zona de limpieza deteniendo brevemente la vibración. Cambie la zona de limpieza después de cada notificación. Tras 2 minutos de funcionamiento, el dispositivo se apagará automáticamente.

Con boquilla para eliminar el cálculo dental. Instale la boquilla (8) como se muestra en la fig. E. Dirija el extremo metálico de la boquilla hacia la superficie del diente con un ángulo de unos 45°. Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo. Limpie las zonas problemáticas con suaves pasadas verticales.

¡ATENCIÓN! No aplique una fuerza excesiva cuando utilice la boquilla para eliminar el cálculo dental. El manejo descuidado de la boquilla puede causar traumatismos orales, así como daños en el esmalte dental.

Nota. El uso de la boquilla para eliminar el cálculo dental no puede sustituir la higiene bucal profesional en el dentista.

Limpieza y mantenimiento

¡ATENCIÓN! No limpie el dispositivo hasta que esté apagado y desconectado de la fuente de alimentación.

Enjuague el dispositivo y los accesorios con agua corriente. A continuación, seque con un paño.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El cepillo de dientes no se enciende. Posible causa: la batería está descargada. Solución: cargue el dispositivo (tiempo de carga: al menos 3 horas).

El dispositivo conectado a la fuente de alimentación no se está cargando (el indicador de carga no está encendido). Posible causa: el dispositivo no se ha utilizado durante mucho tiempo. Solución: conecte el cepillo a una fuente de alimentación y espere unos 15 minutos. Si el indicador de carga no se enciende, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

SRP Četkica za zube **AENO™** je dizajnirana za svakodnevnu oralnu higijenu.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 5.0 V / 0.3 A (DC). Baterija: Li-ion, ugrađena, 3.7 V, 800 mAh. Vreme potpunog punjenja: do 3 sata. Vreme rada na jednom punjenju: do 10 sati. Step en zaštite kućišta: IPX7. Režimi rada: 3. Intenzitet vibracije: do 30 000 vibracija u minuti. Step en krutosti vlakana: srednji. Vek trajanja glave: 3 meseca. Nivo buke (na udaljenosti od 15 cm): ≥ 55 dB. Boja: bela. Upravljanje: ručno. Materijal kućišta: ABS plastika, TPE. Dimenzije četkice bez glave (D×Š×V): 21×21×163 mm. Težina (bez glave): 49 g. Dužina USB (A) / micro-USB kabla: 0,3 m. Uslovi korišćenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–95 %. Uslovi skladištenja: temp. 0...+40 °C, rel. vl. 0–75 %.

Paket isporuke (v. slike A, B)

ADB0007: četkica za zube, zamenjiva glava (1 kom.), USB (A) / micro-USB kabl, listovi sa nalepnicama (2 kom.), kratki korisnički vodič.

ADB0008: četkica za zube, zamenjive glave (3 kom.), glava skaler, stomatološko ogledalce, USB (A) / micro-USB kabl, kratki korisnički vodič.

Elementi i komponente uređaja (v. slike A, B)

1 – zamenjiva glava sa vlaknima, 2 – drška, 3 – dugme za napajanje, 4 – indikatori režima rada, 5 – indikator punjenja, 6 – zaštitni poklopac, 7 – micro-USB priključak, 8 – glava skaler za uklanjanje zubnog kamenca, 9 – stomatološko ogledalce, 10 – USB (A) / micro-USB kabl.

Ograničenja i upozorenja

Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane dece mlađe od 6 godina ili osoba sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima osim ako imaju dovoljno iskustva i znanja o rukovanju uređajem ili ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem ili priborom. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte uključivati ili koristiti oštećeni uređaj. Ako imate elektrostimulator, obolenje usne šupline ili ako ste imali oralnu operaciju, trebalo bi da se konsultujete sa svojim lekarom pre upotrebe uređaja. Ako vam desni počnu da krvare nakon upotrebe uređaja i krvarenje se nastavi nekoliko dana, obratite se svom stomatologu. Svaki član porodice treba da koristi individualnu zamenjivu glavu. Zamenite glave najmanje jednom u 3 meseca. Koristite samo originalne zamenjive glave. Glava skaler za uklanjanje zubnog kamenca namenjena je samo odraslima. Ako ne koristite uređaj duže vreme, punite ga svaka 2–3 meseca kako biste sprečili da se baterija duboko isprazni. Nemojte prati uređaj ili njegove komponente u mašini za pranje sudova. Za čišćenje nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sundere. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na vebu: aeno.com/documents.

Indikacija punjenja

Boja	Status	Značenje
Zeleno	Svetli	Uređaj je uključen. Nivo napunjenosti baterije je srednji/visoki
		Uređaj je priključen na izvor napajanja. Baterija je potpuno napunjena
Žuto	Svetli	Uređaj je priključen na izvor napajanja. Punjenje je u toku
Crveno	Svetli	Uređaj je uključen. Nivo napunjenosti baterije je nizak
	Treperi	Baterija je potpuno ispražnjena
–	Ne svetli	Uređaj nije priključen na izvor napajanja ili je isključen

Indikacija režima rada

Po izboru režim rada, odgovarajući indikator (4) svetli belo.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća sa korišćenjem AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte support@aeno.com ili časkanja uživo na aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

Funkcije dugmeta za napajanje

Manipulacija	Značenje
Pritisnite jednom (uređaj je isključen)	Uključivanje uređaja
Pritisnite jednom (uređaj je uključen i prošlo je manje od 5 sekundi otkako je uključen)	Izbor režima rada
Pritisnite jednom (uređaj je uključen i prošlo je više od 5 sekundi otkako je uključen)	Isključivanje uređaja

Priprema za korišćenje

Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i dodatnu opremu. Očistite ih (v. "Čišćenje i održavanje"). Skinite zaštitni poklopac (6) sa drške četkice (v. sliku **C**).

PAŽNJA! Zaštitni poklopac sprečava prodor vode u micro-USB priključak (7). Kada je zaštitni poklopac skinut, pazite da tečnost ne prodre u priključak uređaja.

Napomena. Mrežni adapter nije uključen u paket isoruke. Izlazni parametri adaptera treba da odgovaraju vrednostima od 5.0 V / 1.0 A (DC).

Povežite uređaj na izvor napajanja pomoću USB (A) / micro-USB kabla (10). Indikator punjenja (5) se upali žuto. Kada se LED indikator upali zeleno, baterija je potpuno napunjena. Odspojite uređaj iz izvora napajanja, a zatim isključite kabl iz micro-USB priključka. Umetnite zaštitni poklopac u dršku uređaja.

Podešavanje režima rada uređaja

Jednom pritisnite dugme za napajanje (3) da uključite uređaj. Naredni pritisci na dugme će se kretati kroz režime rada. Poslednji korišćeni režim se sačuva u podešavanjima uređaja kada se sledeći put uključiti.

Radni režimi

- "Soft" ("Delikatni"). Delikatno, meko čišćenje zuba. Preporučuje se za čišćenje osetljivih zuba, kao i za negu dečjih zuba.
- "Clean" ("Čišćenje"). Svakodnevno čišćenje. Preporučuje se za standardno čišćenje.
- "White" ("Izbeljivanje"). Izbeljivanje zuba. Preporučuje se pušačima i onima koji često piju kafu ili čaj.

Korišćenje

Uz glavu sa vlaknima. Instalirajte glavu (1) kao što je prikazano na slici **D**. Navlažite vlakna glave četkice i nanosite odgovarajuću količinu paste za zube. Usmerite vlakna glave prema površini zuba pod uglom od oko 45°. Pritisnite dugme za napajanje da uključite uređaj. Perite zube bez preteranog pritiska na gleđ. Svaki 30 sek, uređaj će vas obavestiti o potrebi da promenite područje četkanja, nakratko zaustavljajući vibraciju. Promenite zonu četkanja nakon svakog upozorenja. Nakon 2 min rada, uređaj će se automatski isključiti.

Uz glavu skaler za uklanjanje zubnog kamena. Instalirajte glavu (8) kao što je prikazano na slici **E**. Usmerite metalni kraj glave prema površini zuba pod uglom od oko 45°. Pritisnite dugme za napajanje da uključite uređaj. Opreznim vertikalnim pokretima očistite problematična područja.

PAŽNJA! Nemojte koristiti preteranu silu kada koristite glavu skaler. Neoprezno rukovanje glavom skalerom može izazvati povredu usne šupljine, kao i oštećenje zubne cakline.

Napomena. Upotreba glave skalera za uklanjanje zubnog kamena ne zamenjuje profesionalnu oralnu higijenu kod stomatologa.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Očistite uređaj tek nakon što ga isključite i odspojite iz izvora napajanja. Isperite uređaj i komponente pod tekućom vodom. Zatim obrišite suvom krpom.

Rešavanje problema

Četkica za zube se ne uključuje. Mogući uzrok: baterija je prazna. Rešenje: napunite uređaj (vreme punjenja je najmanje 3 sata).

Uređaj priključen na izvor napajanja ali se ne puni (indikator punjenja ne svetli). Mogući uzrok: uređaj nije korišćen duže vreme. Rešenje: povežite četkicu na izvor napajanja i sačekajte oko 15 min. Ako se indikator punjenja ne upali, obratite se ovlašćenom servisu.

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

UKR Зубна щітка **AENO™** призначена для щоденної гігієни ротової порожнини.

Технічні характеристики

Електроживлення (вхід): 5,0 В / 0,3 А (DC). Акумулятор: літійонний, незнімний, 3,7 В, 800 мА·год. Час повної зарядки: до 3 год. Час роботи на одному заряді: до 10 год. Ступінь захисту корпусу: IPX7. Кількість режимів роботи: 3. Інтенсивність вібрації: до 30 000 коливань в хвилину. Ступінь жорсткості щетини: середня. Термін служби насадок: 3 місяці. Рівень шуму (на відстані 15 см): ≥ 55 дБ. Колір: білий. Керування: ручне. Матеріал корпусу: АБС-пластик, ТПЕ. Розмір зубної щітки без насадки (Д×Ш×В): 21×21×163 мм. Вага (без насадки): 49 г. Довжина кабелю USB (А) / micro-USB: 0,3 м. Умови експлуатації: темп. 0...+40 °С, відн. волог. 0–95 %. Умови зберігання: темп. 0...+40 °С, відн. волог. 0–75 %.

Комплект постачання (див. мал. А, В)

ADB0007: зубна щітка, змінна насадка зі щетиною (1 шт.), кабель USB (А) / micro-USB, листи з наклейками (2 шт.), короткий посібник користувача.

ADB0008: зубна щітка, змінні насадки зі щетиною (3 шт.), насадка для видалення зубного каменю, стоматологічне дзеркало, кабель USB (А) / micro-USB, короткий посібник користувача.

Елементи пристрою та комплектуючі (див. мал. А, В)

1 – змінна насадка зі щетиною, 2 – ручка, 3 – кнопка живлення, 4 – індикатори режимів роботи, 5 – індикатор заряду, 6 – захисна кришка, 7 – порт micro-USB, 8 – насадка для видалення зубного каменю, 9 – стоматологічне дзеркало, 10 – кабель USB (А) / micro-USB.

Обмеження та попередження

Пристрій не призначений для використання дітьми до 6 років або особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань з експлуатації пристрою, або якщо вони не знаходяться під контролем особи, яка відповідає за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм та комплектуючими. Не впускайте і не кидайте пристрій. Не вмикайте та не використовуйте пошкоджений пристрій. За наявності кардіостимулятора, захворювань ротової порожнини, а також після хірургічного втручання в ротову порожнину необхідно проконсультуватися з лікарем перед використанням пристрою. Якщо після використання пристрою починають кровоточити ясна та кровотеча триває кілька днів, зверніться до стоматолога. Кожен із членів сім'ї повинен користуватися індивідуальною насадкою. Замінюйте насадку не рідше за один раз кожні 3 місяці. Використовуйте лише оригінальні змінні насадки. Насадка для видалення зубного каменю призначена для використання лише дорослими. При тривалій перерві заряджайте пристрій раз на 2–3 місяці, щоб не допустити глибокого розряду акумулятора. Забороняється мити пристрій або його комплектуючі в посудомийній машині. Не використовуйте для очищення хімічні та агресивні мийні засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Детальний опис пристрою, його режимів та функцій можна знайти у повному посібнику користувача, доступному на вебсторінці aeno.com/documents.

Індикація заряду

Колір	Стан	Значення
Зелений	Горить	Пристрій увімкнено. Рівень заряду акумулятора середній/високий
		Пристрій підключено до джерела живлення. Акумулятор повністю заряджений
Жовтий	Горить	Пристрій підключено до джерела живлення. Йде процес зарядки
Червоний	Горить	Пристрій увімкнено. Рівень заряду акумулятора низький
	Блимає	Акумулятор повністю розряджений
–	Не горить	Пристрій не підключено до джерела живлення або вимкнено

Індикація режимів роботи

Під час вибору режиму роботи відповідний індикатор (4) горить білим.

Якщо у вас виникли запитання чи труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою support@aeno.com або в онлайн-чаті на веб-сторінці aeno.com/service-and-warranty. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

Функції кнопки живлення

Дія	Значення
Натиснути один раз (пристрій вимкнено)	Увімкнення пристрою
Натиснути один раз (пристрій включено і пройшло менше 5 секунд з моменту включення)	Перемикання режимів роботи
Натиснути один раз (пристрій включено і пройшло більше 5 секунд з моменту включення)	Вимкнення пристрою

Підготовка до роботи

Обережно відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі. Проведіть їх очищення (див. «Очищення та догляд»). Зніміть кришку (6) з ручки щітки (див. мал. **С**).

УВАГА! Захисна кришка забезпечує водонепроникність порту micro-USB (7). Якщо кришку захисту знято, не допускайте потрапляння рідини в порт пристрою.

Примітка. Мережний адаптер не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В / 1,0 А (DC).

Підключіть пристрій до джерела живлення за допомогою кабелю USB (A) / micro-USB (10). Індикатор заряду (5) почне горіти жовтим. Коли світлодіодний індикатор світиться зеленим, акумулятор повністю заряджений. Від'єднайте пристрій від джерела живлення та від'єднайте кабель від порту micro-USB. Вставте кришку захисту в ручку пристрою.

Налаштування режимів роботи пристрою

Увімкніть пристрій одноразовим натисканням кнопки живлення (3). Наступні натискання кнопки перемикатимуть режими роботи. Останній використовуваний режим зберігається в налаштуваннях пристрою під час наступного його увімкнення.

Режими роботи

- "Soft" ("М'який"). Делікатне, м'яке чищення зубів. Рекомендується для чищення чутливих зубів, також для чищення зубів дітьми.
- "Clean" ("Чистка"). Щоденне чищення. Рекомендується для стандартного чищення.
- "White" ("Відбілювання"). Відбілювання зубів. Рекомендується для людей, які курять і часто вживають каву або чай.

Експлуатація

З насадкою зі щетиною. Встановіть насадку (1), як показано на мал. **D**. Змочіть щетину насадки та нанесіть на неї необхідну кількість засобу для догляду за зубами. Направте щетину насадки на поверхню зубів під кутом близько 45°. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій. Проведіть чищення зубів, не надаючи надмірного тиску на емаль. Кожні 30 секунд пристрій оповіщатиме про необхідність змінити зону чищення, короткочасно припиняючи вібрацію. Змінійте зону чищення після кожного оповіщення. Через 2 хвилини роботи пристрій вимкнеться автоматично.

З насадкою для видалення зубного каменю. Встановіть насадку (8), як показано на мал. **E**. Направте металевий кінець насадки на поверхню зуба під кутом близько 45°. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути пристрій. Бережними вертикальними рухами очистіть проблемні ділянки.

УВАГА! Не прикладайте зайву силу під час використання насадки для видалення зубного каменю. Необробне поводження з насадкою може спричинити травму порожнини рота, а також пошкодження зубної емалі.

Примітка. Використання насадки для видалення зубного каменю не може замінити професійну гігієну ротової порожнини у стоматолога.

Очищення та догляд

УВАГА! Очищайте пристрій тільки після його вимкнення та вимкнення джерела живлення.

Промийте пристрій та комплектуючі під проточною водою. Потім витріть насухо.

Усунення можливих несправностей

Зубна щітка не вмикається. Можлива причина: акумулятор розряджений. Рішення: зарядіть пристрій (час зарядки – не менше 3 годин).

Підключений до джерела живлення пристрій не заряджається (індикатор заряду не світиться). Можлива причина: пристрій не використовувався протягом тривалого часу. Рішення: підключіть щітку до джерела живлення та зачекайте близько 15 хвилин. Якщо індикатор заряду не спалахнув, зверніться до авторизованого сервісного центру.

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг вирішити проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

UZE Tish cho'tkasi **AENO™** ogiz bo'shlig'i kundalik gigienasi uchun mo'ljallangan.

Texnik xususiyatlar

Elektr ta'minoti (kirish): 5,0 V / 0,3 A (DC). Akkumulyator: yechib olinmaydigan litiy ionli, 3,7 V, 800 mA.s. To'liq quvvatlash vaqti: 3 soat. Bir marta quvvatlantirishda ishlash vaqti: 10 soat. Korpusning himoya darajasi: IPX7. Ishlash rejimlari soni: 3. Tebranish intensivligini: bir daqiqada 30 000 tebranishgacha. Tukning qattiqligi: o'rtacha. Nasadkaning ishlash muddati: 3 months. Shovqin darajasi (15 sm masofada): ≥ 55 dB. Rangi: oq. Boshqaruv: qo'lda. Korpus materiali: ABS plastmassa, TPE. Nasadkasiz tish cho'tkasining o'lchami (U×K×B): 21×21×163 mm. Og'irligi (nasadkasiz): 49 g. USB (A) / micro-USB kabel uzunligi: 0,3 m. Ishlatish shartlari: har. 0...+40 °C, nisb. naml. 0–95 %. Saqlash shartlari: har. 0...+40 °C, nisb. naml. 0–75 %.

Yetkazib berish komplekti (A, B rasmga qarang)

ADB0007: Tish cho'tkasi, almashtiriluvchi junli uchlik (1 dona), USB (A) / micro-USB kabel, nakleykali varaqlar (2 dona), qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

ADB0008: Tish cho'tkasi, almashtiriluvchi junli uchliklar (3 dona), tish toshini tozalash uchun uchlik, stomatologik oyna, USB (A) / micro-USB kabel, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Qurilma elementlari va tarkibiy qismlari (A, B rasmga qarang)

1 – junli almashtiriluvchi uchlik, 2 – tutqich, 3 – elektr ta'minoti tugmasi, 4 – ish rejimi indikatorlari, 5 – quvvat indikatroi, 6 – himoya qopqog'i, 7 – micro-USB porti, 8 – tish toshini tozalash uchligi, 9 – stomatologik oyna, 10 – USB (A) / micro-USB kabeli.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilma 6 yoshgacha bo'lgan bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan shaxslar tomonidan, agar ularda qurilmadan foydalanish bo'yicha yetarli tajriba va bilim yo'q bo'lsa va agar ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs tomonidan nazorat qilinmayotgan bo'lsa, foydalanishi uchun mo'ljallanmagan. Bolalarga qurilma yoki uning butlovchi qismlari bilan o'ynashga yo'l qo'ymang. Qurilmani tushurib yubormang yoki tashlamang. Buzilgan qurilmani yoqmang yoki ishlatmang. Agar yurak stimulyatori, og'iz bo'shlig'i kasalliklari mavjud bo'lganda hamda og'iz bo'shlig'ida jarrohlik amaliyotini o'tkazgan bo'lsangiz, qurilmani ishlatishdan oldin shifokor bilan maslahatlashing. Agar qurilmadan foydalanish paytida milklardan qon keta boshlasa va qon ketish bir necha kun davom etsa, tish shifokoriga murojaat qiling. Oila a'zolarining har biri o'zining nasadkasidan foydalanishi kerak. Uchlikni har 3 oyda kamida bir marta almashtiring. Faqat original (asl) almashtiriladigan nasadkalardan foydalaning. Tish toshlarini tozalash uchligi faqat kattalar tomonidan foydalanish uchun mo'ljallangan. Uzoq vaqt davomida foydalanilmaganda, batareyaning chuqur quvvatsizlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun qurilmani har 2–3 oyda qavvatlantiring. Qurilmani yoki uning butlovchi qismlarini idish yuvish mashinasida yuvish ta'qiqlanadi. Kimyoviy va agressiv yuvish vositalari, abraziv pastalar, kislotalar va erituvchilarni o'z ichiga oluvchi vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni tozalash uchun ishlatmang. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va vazifalari aeno.com/documents saytida mavjud bo'lgan foydalanuvchi to'liq qo'llanmasida mavjud.

Quvvat indikatorlari

Rang	Holati	Ma'nosi
Yashil	Yonyapti	Qurilma yoqilgan. Akkumulyator quvvat darajasi o'rta/yuqori
		Qurilma elektr ta'minoti manbaiga ulangan. Akkumulyator to'liq quvvatlangan
Sariq	Yonyapti	Qurilma elektr ta'minoti manbaiga ulangan. Quvvatlanyapti
Qizil	Yonyapti	Qurilma yoqilgan. Akkumulyator quvvat darajasi past
	Miltillayapti	Akkumulyator to'liq quvvatsizlangan
–	Yonmayapti	Qurilma elektr ta'minoti manbaiga ulanmagan yoki o'chirilgan

Ish rejimlari indikatsiyasi

Ishlash rejimini tanlashda tegishli indikator (4) oq rangda yonadi.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, support@aeno.com elektron pochta manzili yoki aeno.com/service-and-warranty onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

Elektr ta'minoti tugmasi funksiyalari

Harakat	Ma'nosi
Bir marta bosish (qurilma o'chirilgan)	Qurilmani yoqish
Bir marta bosish (qurilma yoqilgan va yoqilganidan 5 soniyadan kam vaqt o'tdi)	Ish rejimlarini o'zgartirish
Bir marta bosish (qurilma yoqilgan va yoqilganidan 5 soniyadan ko'p vaqt o'tdi)	Qurilmani o'chirish

Qurilmani ishlatishga tayyorlash

Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilma va butlovchi qismlarni chiqarib oling. Ularni tozalang ("Tozalash va parvarishlash"ga qarang). Cho'tka tutqichidan himoya qopqog'ini (6) yechib oling (**C** rasmga qarang).

DIQQAT! Himoya qopqog'i micro-USB portining (7) suv o'tkazmasligini ta'minlaydi. Agar himoya qopqog'i yechib olinga bo'lsa, qurilma portiga suyuqliklarning tushishiga yo'l qo'ymang.

Eslatma. Tarmoq adapteri yetkazib beriluvchi to'plamga kirmaydi. Adapterning chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) qiymatlariga mos kelishi kerak.

USB(A) / micro-USB kabeli (10) yordamida qurilmani elektr ta'minoti manbaiga ulang. Quvvat indikator (5) sariq rangda yonishni boshlaydi. Yorug'lik diodli indikator yashil rangda yonsa, akkumulyator to'liq quvvatlangan bo'ladi. Qurilmani elektr ta'minoti manbaidan o'chiring, keyin esa, kabelni micro-USB portidan uzing. Himoya qopqog'ini qurilma tutqichiga joylashtiring.

Qurilmaning ishlash rejimlarini sozlash

Elektr ta'minoti tugmasini bir (3) marta bosib, qurilmani yoqing. Tugmani keyingi bosish ish rejimlariga o'tkazadi. Oxirgi ishlatilgan rejim keyingi safar yoqilganda qurilma sozlamalarida saqlanib qoladi.

Ishlash rejimlari

- "Soft" ("Yumshoq"). Tishlarni ehtiyotkorlik bilan, yumshoq tozalash. Sezuvchan tishlarni tozalash, shuningdek, bolalar tomonidan tishlarni tozalash uchun tavsiya etiladi.
- "Clean" ("Toza"). Kundalik tozalash. Standart tozalash uchun tavsiya etiladi.
- "White" ("Oq"). Tishlarni oqartirish. Chekuvchilar va tez-tez qahva yoki choy ichadigan odamlar uchun tavsiya etiladi.

Ishlatish

Junli uchlik. Uchlikni (1) **D** rasmda ko'rsatilganidek o'rnating. Nasadkaning junli qismini namlang va unga kerakli miqdorda tish yuvish vositasini surting. Uchlikning junlarini tishlarning yuzasiga taxminan 45 ° burchak ostida yo'naltiring. Qurilmani yoqish uchun elektr ta'minoti tugmasini bosing. Tish emaliga ortiqcha bosmasdan tishlaringizni tozalang. Har 30 soniyada qurilma tebranishni qisqa muddatga to'xtatib, tozalash joyini o'zgartirish zarurligi haqida ogohlantiradi. Har bir ogohlantirishdan keyin tozalash joyini o'zgartiring. 2 daqiqa ishlagandan so'ng, qurilma avtomatik ravishda o'chadi.

Tish toshini tozalash uchun uchlik bilan. Uchlikni (8) **E** rasmda ko'rsatilganidek o'rnating. Uchlikning metall uchini tish yuzasiga taxminan 45 ° burchak ostida yo'naltiring. Qurilmani yoqish uchun elektr ta'minoti tugmasini bosing. Muammoni joylarni ehtiyotkorlik bilan vertikal harakatlar yordamida tozalang.

DIQQAT! Tish toshini tozalash uchligidan foydalanganda ortiqcha kuch ishlatmang. Uchlikka ehtiyotsizlik bilan munosabatda bo'lish og'iz bo'shlig'iga shikast yetkazishi, shuningdek, tish emalining shikastlanishiga olib kelishi mumkin.

Eslatma. Tish toshlarini tozalash uchligidan foydalanish tish shifokoridagi professional og'iz gigienasi o'rnini bosa olmaydi.

Tozalash va parvarish qilish

DIQQAT! Qurilmani faqat uni o'chirgandan va elektr ta'minoti manbaidan uzgandan keyin tozalang.

Qurilmani va uning butlovchi qismlarini oqar suv ostida yuving. Keyin uni quriguncha arting.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Tish cho'tkasi yoqilmaydi. Ehtimoliy sabab: Batareya quvvati tugagan. Yechim: qurilmani quvvatlantiring (quvvatlash vaqti – kamida 3 soat).

Elektr ta'minoti manbaiga ulangan qurilma quvvatlanmayapti (quvvat indikator yonmayapti). Ehtimoliy sabab: qurilma uzoq vaqt davomida ishlatilmagan. Yechim: Cho'tkani elektr quvvati manbaiga ulang va taxminan 15 daqiqa kuting. Quvvat indikator yonmasa, vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

ENG ASBISC reserves the right to modify the device and to revise and change this document without prior notice to users.

The warranty period and service life are 2 years from the date of retail sale of the device. Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Made in China. All trademarks used herein are the property of their respective owners. The date of manufacture is marked on the package.

Up-to-date information about and a detailed description of the device, as well as connection instructions, certificates, and details about the companies that deal with quality and warranty claims are available at aeno.com/documents. This device complies with applicable safety requirements.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA تحتفظ شركة ASBISC بالحق في تعديل الجهاز وإجراء تغييرات وإضافات على هذا المستند دون إشعار مسبق للمستخدمين. فترة الضمان والعمر التشغيلي – سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة. معلومات الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). رقم الهاتف: +48732080077، البريد الإلكتروني: info@asbis.com، asbis.com. صنع في الصين. جميع العلامات التجارية المذكورة هنا هي ملك لأصحابها المعنيين. يشار إلى تاريخ التصنيع على العبوة. تتوفر معلومات محدثة ووصف مفصل للجهاز، بالإضافة إلى تعليمات التوصيل والشهادات والمعلومات حول الشركات التي تقبل مطابقتها الجودة والضمان، على موقع aeno.com/documents. يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السلامة المعمول بها. **توجيه RoHS.** يطابق الجهاز المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne najave za korisnike.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o kompanijama koje primaju reklamacije u odnosu na kvalitet i garancije, dostupne su na aeno.com/documents. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim sigurnosnim zahtjevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usklađen sa zahtjevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Компанията ASBISC си запазва правото да модифицира устройството и да прави промени и допълнения в този документ без предварително уведомяване на потребителите.

Гаранционен срок и срок на обслужване – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа.

Информация за производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Произведено в Китай. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици. Датата на производство е посочена върху опаковката.

Актуална информация и подробно описание на устройството, както и инструкции за свързване, сертификати, информация за фирмите, които приемат reklamacii за качество и гаранции, са достъпни на адрес aeno.com/documents. Това устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

Директива RoHS. Устройството е в съответствие с изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU относно ограничаване на опасните вещества, включително изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Společnost ASBISC si vyhrazuje právo upravovat zařízení a provádět změny a doplňky tohoto dokumentu bez předchozího upozornění uživatelů.

Záruční doba a životnost je 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti. Informace o výrobci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobeno v Číně. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků. Datum výroby je uvedeno na obalu.

Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako pokyny k připojení, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamacie kvality, a záruky jsou k dispozici na adrese aeno.com/documents. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Směrnice RoHS. Zařízení splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU ASBISC behält sich das Recht vor, das Gerät zu modifizieren und Änderungen und Ergänzungen an diesem Dokument vorzunehmen, ohne die Benutzer vorher zu informieren.

Garantiezeit und Nutzungsdauer – 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum des Geräts im Einzelhandel.

Angaben zum Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hergestellt in China. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Gerätes sowie Anschlussanleitungen, Zertifikate, Informationen zu Herstellern, die Qualitäts- und Garantieansprüche annehmen, finden Sie unter aeno.com/documents. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät entspricht den Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ELL Η ASBISC διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τη συσκευή και να κάνει αλλαγές και προσθήκες σε αυτό το έγγραφο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών.

Περίοδος εγγύησης και διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης.

Πληροφορίες κατασκευαστή: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Όλα τα εμπορικά σήματα και εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία.

Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και οδηγίες σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες για εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση aeno.com/documents. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με τις πρόνοιες της Οδηγίας RoHS 2011/65/EU σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST ASBISC jätab endale õiguse muuta seadet ning teha muudatusi ja täiendusi käesolevasse dokumenti ilma kasutajate eelneva teavitamiseta.

Garantiiaeg ja kasutusiga on 2 aastat alates toote jaemüügi kuupäevast.

Tootja and med: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Valmistatud Hiinas. Kõik siin kaubamärgid ja mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. Tootmiskoopäev on märgitud pakendil.

Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti ühendamisjuhised, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aksepteerivate ettevõtete kohta on saadaval aadressil aeno.com/documents. See seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

RoHS direktiiv. Seade vastab ohtlike ainete kasutamise piiramist käsitlevale RoHS-direktiivile 2011/65/EU nõuded, sealhulgas RoHS-direktiivi 2015/863/EU nõuded.

FRA ASBISC se réserve le droit de modifier l'appareil et d'apporter des changements et des ajouts à ce document sans notification préalable aux utilisateurs.

Période de garantie et durée de vie – 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans le réseau de distribution.

Informations sur le fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabriqué en Chine. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.

Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions de raccordement, des certificats, des informations sur les entreprises acceptant les revendications de qualité et les garanties sont disponibles sur la page web aeno.com/documents. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

HRV ASBISC zadržava pravo da modificira uređaj i da unosi izmjene i dopune u ovaj dokument bez prethodne obavijesti korisnicima.

Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje.

Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakiranju.

Aktualne informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za povezivanje, certifikati, informacije o tvrtkama koje primaju reklamacije glede kvaliteta i jamstvo dostupni su na aeno.com/documents. Ovaj uređaj je sukladan s važećim sigurnosnim zahtjevima.

Smjernica RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtjevima RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju opasnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN Az ASBISC fenntartja a jogot a készülék módosítására, valamint a jelen dokumentum módosítására és kiegészítésére a felhasználók előzetes értesítése nélkül. Jótállási idő és élettartam – 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózatban történő értékesítésétől számítva.

A gyártó adatai: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Kínában készült. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. A csomagoláson feltüntetik a gyártás dátumát.

Naprakész információk és a készülék részletes leírása, valamint csatlakoztatási utasítások, tanúsítványok, a minőségi igényeket és garanciákat elfogadó vállalatokra vonatkozó információk az aeno.com/documents oldalon található. Ez a készülék megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a 2011/65/EU RoHS Irányelv káros anyagok korlátozására vonatkozó követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS Irányelv követelményeit is.

HYE ASBISC ընկերությունը իրեն իրավունք է վերապահում փոփոխել սարքը և փոփոխություններ և լրացումներ մտցնել այս փաստաթղթում առանց օգտատերերին նախապես տեղեկացնելու: Երաշխիքային ժամկետը և ծառայության ժամկետը – 2 տարի մանրածախ ցանցում սարքի վաճառքի օրվանից:

Տեղեկություններ արտադրողի մասին / րողներն ընդունող ընկերությունը. ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ.՝ +48732080077, info@asbis.com, asbis.com: Արտադրված է Չինաստանում: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրության ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա:

Սարգիս արդի տեղեկությունները և մանրամասն նկարագրությունը, ինչպես նաև միացման հրահանգները, հավաստագրերը, որպիսի և երաշխիքի վերաբերյալ պահանջներ ընդունող տեղեկությունների մասին տեղեկությունները հասանելի են ներդրումնա համար aeno.com/documents հղումով: Այս սարքի համապատասխանում է անվտանգության գործող պահանջներին:

ITA ASBISC si riserva il diritto di modificare il dispositivo e di apportare modifiche e integrazioni al presente documento senza preavviso agli utenti.

Informazioni sul produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Prodotto in Cina. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari. La data di produzione è indicata sulla confezione.

Direttiva RoHS. Il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla direttiva sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

საგრანტო ვადა და მუშაობის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან.

აქტუალური მონაცემები მოწყობილობის შესახებ და მისი დანერგულებითი აღწერა, აგრეთვე ჩართვის ინსტრუქცია, სერტიფიკატები, ინფორმაცია ხარისხისა და გარანტიების თაობაზე პრეტენზიების შემთხვევაში კომპანიების შესახებ ხელისაწყოშია ჩამოსატვირთად ბმულზე aeno.com/documents. ეს მოწყობილობა შეესაბამება საფარობოების მოქმედ მოთხოვნებს.

KAZ ASBISC пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз құрылғыны өзгерту және осы құжатқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Өндіруші туралы ақпарат: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Кінәрат-таланды қабылдайтын тұлға: ЖШС «Асбис Қазақстан», Қазақстан, 050018, Алматы қ-сы, Тулькубасская к-сі 2, info@asbis.kz, asbis.kz. Қытайда жасалған. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Өндірілген күні қаптамада көрсетілген.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierīces pārdošanas dienas mazumtirdzniecības tīklā.

Jaunākā informācija un detalizēts ierīces apraksts, kā arī pievienošanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības, un garantijas ir pieejamas vietnē **aeno.com/documents**. Šīs ierīce atbilst piemērojamām drošības prasībām.

LT ASBISC pasilieka teisę modifikuoti įrenginį ir keisti bei papildyti šį dokumentą iš anksto nepranešusi naudotojams.

Informacija apie gamintoją: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Pagaminta Kinijoje. Visi šiam dokumente paminėti prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

RoHS direktyva. Įrenginys atitinka RoHS direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant RoHS direktyva 2015/863/EU.

NLD ASBISC behoudt zich het recht voor het apparaat te wijzigen en wijzigingen en aanvullingen in dit document aan te brengen zonder voorafgaande kennisgeving aan de gebruikers.

Garantieperiode en levensduur – 2 jaar vanaf de verkoopdatum van het apparaat in het retailnetwerk.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Gemaakt in China. Alle handelsmerken die in dit document worden genoemd, zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. De productiedatum staat op de verpakking.

Actuele informatie en een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, evenals aansluitinstructies, certificaten, informatie over bedrijven die kwaliteitsclaims accepteren en garanties zijn beschikbaar op aeno.com/documents. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

POL ASBISC zastrzega sobie prawo do modyfikacji urządzenia oraz wprowadzania zmian i uzupełnień w niniejszym dokumencie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników.

Okres gwarancji i użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej. Informacje o producencie: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Wyprodukowano w Chinach. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli. Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje podłączenia, certyfikaty, informacje o firmach akceptujących roszczenia jakościowe i gwarancje są dostępne na stronie aeno.com/documents. To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi wymogami bezpieczeństwa.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR A ASBISC reserva-se o direito de modificar o dispositivo e de efetuar alterações e adições ao presente documento sem aviso prévio aos utilizadores.

Período de garantia e vida útil – 2 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho.

Informações sobre o fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado na China. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários. A data de produção está indicada na embalagem.

Informações atualizadas e uma descrição detalhada do dispositivo, bem como instruções de ligação, certificados, informações sobre empresas que aceitam reclamações de qualidade e garantias estão disponíveis em aeno.com/documents. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

Diretiva RoHS. O dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU sobre a restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON Compania ASBISC își rezervă dreptul de a modifica dispozitivul și de a aduce modificări și adăugiri la acest document fără a anunța în prealabil utilizatorii.

Perioada de garanție și durata de viață a serviciului – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul.

Informații despre producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricate în China. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Data de producție este indicată pe ambalaj.

Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de conectare, certificate, informații despre companiile care acceptă revendicări de calitate și garanții sunt disponibile prin link aeno.com/documents. Acest dispozitiv este conform cu cerințele de siguranță aplicabile.

Directiva RoHS. Dispozitivul respectă cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricția directivei privind substanțele periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Компания ASBISC оставляет за собой право модифицировать устройство и вносить изменения и дополнения в данный документ без предварительного уведомления пользователей.

Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети.

Сведения о производителе: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Сделано в Китае. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев. Дата производства указана на упаковке.

Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по подключению, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны по ссылке aeno.com/documents. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Spoločnosť ASBISC si vyhradzuje právo upravovať zariadenie a vykonávať zmeny a doplnenia tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia používateľov.

Záručná doba a životnosť – 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti.

Informácie o výrobcovi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobené v Číne. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov. Dátum výroby je uvedený na obale. Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na pripojenie, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na webovej stránke aeno.com/documents. Toto zariadenie spĺňa príslušné bezpečnostné požiadavky.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV ASBISC si pridržuje právo do spremenjanja naprave ter sprememb in dopolnitev tega dokumenta brez predhodnega obvestila uporabnikom.

Garancijski rok in življenjska doba so 2 leti od datuma prodaje naprave v maloprodajo. Podatki o proizvajalci: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Izdelano na Kitajskem. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov. Datum izdelave je naveden na embalaži.

Najnovšie informácie in podroben opis naprave ter navodila za priključitev, certifikati, informácie o podjetíh, ki sprejemajo pritožbe glede kakovosti, in garancije so na voljo na spletní strani aeno.com/documents. Ta naprava je skladna z veljavnými varnostnými zahtevami.

Direktiva RoHS. Naprava je v skladu z direktivo RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snovi, vključno z Direktivo RoHS 2015/863/EU.

SPA ASBISC se reserva el derecho a modificar el dispositivo y a realizar cambios y adiciones a este documento sin previo aviso a los usuarios.

Período de garantía y vida útil – 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red minorista.

Información del fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado en China. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños. La fecha de fabricación se indica en el envase.

La información actual y una descripción detallada del dispositivo, así como instrucciones de conexión, certificados e información sobre las empresas que aceptan reclamaciones de calidad y garantía, están disponibles en aeno.com/documents. Este dispositivo cumple con los requisitos de seguridad aplicables.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP ASBISC zadržava pravo da modifikuje uređaj i da unosi izmene i dopune u ovaj dokument bez prethodnog obaveštenja korisnika.

Garantni i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje. Podaci o proizvođaču: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Svi zaštitni znakovi i trgovačka imena pomenuta ovde su vlasništvo njihovih vlasnika. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju.

Aktuelne informacije i detaljan opis uređaja, kao i uputstva za povezivanje, sertifikati, informacije o društvima koja primaju reklamacije u vezi kvaliteta i garancije, dostupne su na aeno.com/documents. Ovaj uređaj je u skladu sa važećim bezbednosnim zahtevima.

RoHS direktiva. Uređaj je usaglašen sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Компанія ASBISC залишає за собою право модифікувати пристрій та вносити зміни та доповнення до цього документу без попереднього повідомлення користувачів.

Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі.

Відомості про виробника: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Особа, яка приймає претензії: ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 25274129, Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30, market@asbis.ua, asbis.ua. Вироблено в Китаї. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників. Дата виробництва вказана на упаковці.

Актуальні відомості та детальний опис пристрою, а також інструкція з підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні за посиланням aeno.com/documents. Цей пристрій відповідає вимогам безпеки.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU щодо обмеження вмісту шкідливих речовин, включаючи вимоги Директиви RoHS 2015/863/EU.

UZB ASBISC kompaniyasi foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan qurilmani takomillashtirish va ushbu hujjatga o'zgartirish va qo'shimchalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.

Kafolat va xizmat muddati – qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan kundan boshlab 2 yil.

Ishlab chiqaruvchi haqida ma'lumot: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalarining mulki hisoblanadi. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan.

Qurilmaning dolzarb ma'lumotlari va batafsil tavsifi, shuningdek ulanish bo'yicha ko'rsatmalar, sertifikatlar, sifat va kafolatlar bo'yicha da'volarni qabul qiladigan kompaniyalar haqidagi ma'lumotlar aeno.com/documents sahifasida mavjud. Ushbu qurilma tegishli xavfsizlik talablariga javob beradi.

RoHS direktivasi. Qurilma xavfli moddalar miqdorini cheklash bo'yicha RoHS 2011/65/EU direktivasi, shu jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



ENG Recycling information. These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment. To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility. You should contact your local household waste disposal service for details.

For devices with a non-removable battery: under normal or abnormal operating conditions, as well as in the event of a single malfunction, the charging voltage and current must not exceed their maximum permissible values. If the battery temperature exceeds the maximum allowable temperature, then, under abnormal conditions, the device will stop charging. If the battery temperature drops below the minimum allowable temperature during charging, then, under abnormal conditions, the current will be limited.

ARA معلومات التخلص. تعني هذه الرموز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وإكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقاً للقواعد يجب التخلص من هذه المعدات بشكل منفصل في نهاية عمرها التشغيلي. يُحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص من هذه المعدات، يجب إعادتها إلى نقطة البيع أو تسليمها إلى مركز إعادة تدوير محلي. للحصول على معلومات مفصلة يرجى الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات المنزلية.

للأجهزة ذات البطارية غير القابلة للإزالة: في ظروف التشغيل العادية أو المنحرفة عن العادية، وفي حالة حدوث عطل لمرة واحدة، يجب ألا يتجاوز الجهد والتيار أثناء شحن البطارية الحد الأقصى المسموح به. إذا تجاوزت درجة حرارة البطارية الحد الأقصى المسموح به في الظروف المنحرفة عن العادية، سيتوقف شحن بطارية الجهاز. إذا انخفضت درجة حرارة البطارية إلى ما أقل من الحد الأدنى المسموح به أثناء الشحن، فسيفتح تحديد التيار في الظروف المنحرفة عن العادية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektroničkih dodataka, morate slijediti propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtijevaju da se ova oprema odvojeno odlaže na kraju njenog upotrebnog roka. Nemojte odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, te njegov električni i elektronički pribor s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje ove opreme treba je vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neodvojivom baterijom: u normalnim ili nestandardnim radnim uslovima, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da nadmaše svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, tada će se u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene tokom punjenja, tada će u nestandardnim uslovima struja biti ograničena.

BUL Информация за рециклиране. Тези символи означават, че когато изхвърляте устройството, неговите батерии и акумулатори и неговите електрически и електронни аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и разпоредбите за отпадъци от батерии и акумулатори. Съгласно нормативните изисквания това оборудване трябва да се изхвърля отделно в края на експлоатационния му срок. Не се допуска изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари с несортирани битови отпадъци, тъй като това ще навреди на околната среда. За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране. За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

Za ustrójstva s nesmenjama baterija: pri normalni ili neobičajni uslovia na eksploatacija ili v slučaju na jedinичna povreda napreženija i tokът po vreme na zarezđaneto na akumulatora ne trjaba da nadvišavajet maksimalno dopustimite stojnosti za tja. Ako temperatura na baterijata previši maksimalno dopustimata temperatura, ustrójstvoto šće spre da zarezđa pri otklonjavajet se ot normite uslovia. Ako temperatura na baterijata padne pod minimalno dopustimata temperatura po vreme na zarezđane, tokът šće bűde ograničen pri otklonjavajet se ot normite uslovia.

CES Informace o recyklaci. Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a pravidla pro nakládání s odpadními bateriemi a akumulátory. Předpisy vyžadují, aby toto zařízení bylo na konci své životnosti zlikvidováno odděleně. Zařízení, jeho baterie a akumulátory a jeho elektrické a elektronické příslušenství se nesmí likvidovat spolu s netříděným komunálním odpadem, protože to poškozuje životní prostředí. Pro likvidaci tohoto zařízení je třeba jej vrátit do prodejního místa nebo odevzdat do místního recyklačního centru. Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci komunálního odpadu.

Pro zařízení s nevyměnitelnou baterií: za normálních nebo abnormálních provozních podmínek nebo v případě jedině poruchy nesmí napětí a proud při nabíjení baterie překročit jejich maximální povolené hodnoty. Pokud teplota baterie překročí maximální přípustnou teplotu, zařízení přestane nabíjet za odchylných podmínek. Pokud teplota baterie během nabíjení klesne pod minimální přípustnou teplotu, proud bude za odchylných podmínek omezen.

DEU Informationen über Recycling. Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und für Altbatterien und -akkus beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist. Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es in der Verkaufsstelle zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Hausmüllentsorger.

Für Geräte mit nicht entfernbarem Akku: unter normalen oder anormalen Betriebsbedingungen oder im Falle eines einzelnen Fehlers dürfen die Spannung und der Strom während des Aufladens der Akku die für sie zulässigen Höchstwerte nicht überschreiten. Überschreitet die Akkutemperatur die maximal zulässige Temperatur, wird der Ladevorgang des Geräts unter anormalen Bedingungen aufgehört. Fällt die Akkutemperatur während des Ladevorgangs unter die zulässige Mindesttemperatur, wird der Strom unter anormalen Bedingungen begrenzt.

ELL Πληροφορίες για την ανακύκλωση. Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μην πετάτε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε σε ένα σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

Για συσκευές με μη αφαιρούμενη μπαταρία: υπό κανονικές ή μη κανονικές συνθήκες λειτουργίας, καθώς και σε περίπτωση μεμονωμένης δυσλειτουργίας, η τάση και το ρεύμα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις μέγιστες επιτρεπόμενες τιμές τους. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη, τότε υπό μη φυσιολογικές συνθήκες, η φόρτιση της συσκευής θα σταματήσει. Εάν η θερμοκρασία της μπαταρίας πέσει κάτω από την ελάχιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία κατά τη φόρτιση, το ρεύμα θα περιοριστεί υπό μη κανονικές συνθήκες.

EST Teave ringlussevõtu kohta. Need sümbolid näitavad, et seadme selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patareide- ja akujäätmete eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet, selle patareidid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik. Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohale või toimetada kohaliku ringlussevõtukeskusse. Täpsemat üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

Mittevahetatava akuga seadmete puhul: tavapärastes või ebatavalistes töötingimustes või üksiku rikke korral ei tohi aku laadimise ajal pinge ja vool ületada neile lubatud maksimaalseid väärtusi. Kui aku temperatuur ületab maksimaalselt lubatud temperatuuri, lõpetab seade laadimise kõrvalkalduvates tingimustes. Kui aku temperatuur langeb laadimise ajal allapoole minimaalselt lubatud temperatuuri, piiratakse voolu kõrvalkalduvates tingimustes.

FRA Informations sur l'utilisation. Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aussi que vous devez respecter la réglementation relative aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs, ni ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

Pour les appareils dotés d'une batterie non amovible : dans des conditions normales ou anormales de fonctionnement ou en cas de défaut unique, la tension et le courant pendant la charge de la batterie ne doivent pas dépasser les valeurs maximales qui leur sont attribuées. Si la température de la batterie dépasse la température maximale autorisée, l'appareil cessera de charger dans des conditions différentes. Si la température de la batterie tombe en dessous de la température minimale autorisée pendant la charge, le courant sera limité dans des conditions déviantes.

HRV Informacije o odlaganju. Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegove baterije i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora, morate slijediti propise o odlaganju električnog i elektroničkog otpada (WEEE) te pravila za postupanje s otpadnim baterijama i akumulatorima. Prema propisima, ova oprema podliježe posebnom prikupljanju na kraju radnog vijeka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori te njegov električni i elektronički pribor ne smiju se odlagati skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom jer to nanosi štetu okolišu. U svrhu urednog odlaganja ovakve opreme, morate je vratiti na prodajno mjesto ili u vaš lokalni centar za reciklažu. Za detaljne informacije obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

Za uređaje s neodvojivom baterijom: u normalnim ili nestandardnim uvjetima uporabe, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tijekom punjenja akumulatora ne bi smjeli prijeći svoje najveće dopuštene vrijednosti. Ako temperatura baterije premaši maksimalno dopuštenu, u nestandardnim uvjetima punjenja uređaja će se prekinuti. Ako tijekom punjenja temperatura baterije padne ispod minimalne dopuštene temperature, struja će biti ograničena u nestandardnim uvjetima.

және электронды керек-жарактарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастауға жол берілмейді, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл жабдықты кәдеге жарату үшін оны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына тапсыру керек. Толық ақпарат алу үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды шығару қызметіне хабарласыңыз.

Алынбайтын батареясы бар құрылғылар үшін: қалыпты немесе қалыптан тыс жұмыс жағдайында, сондай-ақ бір рет ақаулық болған жағдайда, батареяны зарядтау кезінде кернеу мен ток олардың максималды рұқсат етілген мәндерінен аспауы керек. Батареяның температурасы рұқсат етілген ең жоғарыдан асып кетсе, қалыпты емес жағдайларда құрылғыны зарядтау тоқтатылады. Зарядтау кезінде батареяның температурасы рұқсат етілген ең төменгі температурадан төмен түссе, қалыпты емес жағдайларда ток шектеледі.

LAV Informācija par pārstrādi. Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem, šī iekārta, beidzoties tās lietošanas termiņam, ir jāutilizē atsevišķi. Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi. Lai atbrīvotos no šī aprīkojuma, tas ir jāatdod atpakaļ pārdošanas vietā vai jānodod vietējā pārstrādes centrā. Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

Ierīcēm ar neizņemamu akumulatoru: normālos vai neparastos ekspluatācijas apstākļos vai atsevišķa bojājuma gadījumā spriegums un strāva akumulatora uzlādes laikā nedrīkst pārsniegt maksimālās pieļaujamās vērtības. Ja akumulatora temperatūra pārsniedz maksimāli pieļaujamu temperatūru, ierīce pārtrauks uzlādi, ja tā darbojas atšķirīgos apstākļos. Ja uzlādes laikā akumulatora temperatūra pazeminās zem minimālās pieļaujamās temperatūras, strāva tiks ierobežota.

LT Informacija apie perdirdimą. Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant įrenginį, jo baterijas ir akumulatorius, o taip pat jo elektros ir elektroninius priedus, reikia laikyti elektros ir elektroninės įrangos bei jos atliekų tvarkymo taisyklių (WEEE) ir baterijų ir akumuliatorių atliekų tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, pasibaigus šios įrangos tarnavimo laikui, ji turi būti utilizuota atskirai. Neleidžiama utilizuoti įrenginio, jo baterijų ir akumuliatorių, o taip pat jo elektros ir elektroninių priedų kartu su nerūšiuotomis miestų atliekomis, nes tai padarys žalą aplinkai. Norint utilizuoti įrenginį, reikia jį grąžinti į pardavimo punktą arba atiduoti į vietinį perdirdimo punktą. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietinę buitinių atliekų šalinimo tarnybą.

Įrenginiams su neišimamuju akumulatoriumi: esant normalioms arba nukrypstančioms nuo normalių eksploataavimo sąlygoms, o taip pat įvykus vienkartiniam triukšui, įtampa ir srovė akumulatoriaus įkrovimo metu neturi viršyti jų didžiausių leistinų verčių. Jei akumulatoriaus temperatūra viršys didžiausią leistiną, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, įrenginio įkrovimas sustos. Jei akumulatoriaus temperatūra nukris žemiau minimalios leistinos įkrovimo metu, tada, esant nukrypstančioms nuo normalių sąlygoms, srovė bus apribota.

NLD Informatie over utilisatie. Deze symbolen geven aan dat u zich bij de verwijdering van het apparaat, zijn batterijen en accu's en zijn elektrische en elektronische accessoires, het noodzakelijk is om de regels voor afvalbeheer van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en de regels voor afvalbeheer van batterijen en accu's te volgen. Volgens de regels is deze apparatuur aan het einde van de levensduur apart te verwijderen. Het is verboden om het apparaat, batterijen en accu's, evenals elektrische en elektronische toebehoren samen met ongesorteerd huishoudelijk afval te verwijderen, omdat dit het milieu zal schaden. Om deze apparatuur af te voeren, moet deze worden ingeleverd bij het verkooppunt of worden afgeleverd bij een plaatselijk recyclingcentrum. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst.

Voor apparaten met een niet-verwijderbare accu: onder normale of abnormale bedrijfsomstandigheden of in het geval van een enkele fout, mogen de spanning en stroom tijdens het opladen van de accu de maximaal toegestane waarden niet overschrijden. Als de accutemperatuur de maximaal toegestane temperatuur overschrijdt, stopt het apparaat met opladen onder afwijkende omstandigheden. Als de accutemperatuur tijdens het laden onder de minimaal toegestane temperatuur daalt, wordt de stroom onder afwijkende omstandigheden beperkt.

POL Informacje dotyczące recyklingu. Symbole te wskazują, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz zużytych baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania. Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się tego urządzenia, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

Dla urządzeń z niewymiennym akumolatorem: w normalnych lub nienormalnych warunkach pracy oraz w przypadku pojedynczej usterki napięcie i prąd podczas ładowania akumulatora nie mogą przekraczać maksymalnych dopuszczalnych wartości. Jeśli temperatura akumulatora przekroczy maksymalną dopuszczalną temperaturę, urządzenie przerwie ładowanie w warunkach odbiegających od normy. Jeśli temperatura akumulatora spadnie poniżej minimalnej dopuszczalnej temperatury podczas ładowania, prąd zostanie ograniczony w warunkach odbiegających od normy.

POR Informações de descarte. Estes símbolos indicam que deve seguir o Regulamento de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE) e o Regulamento de Resíduos de Pilhas e Baterias ao eliminar o aparelho, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrônicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. O dispositivo, as suas baterias, acumuladores e os seus acessórios elétricos e eletrônicos não devem ser descartados como lixo municipal indiferenciado, pois isso prejudicará o meio ambiente. Para descartar este equipamento, ele deve ser devolvido ao ponto de venda ou entregue a um centro de reciclagem local. Para obter detalhes, entre em contacto com o serviço local de descarte de lixo doméstico.

Para dispositivos com bateria não removível: em condições normais ou anormais de operação, bem como no caso de um único mau funcionamento, a tensão e a corrente durante o carregamento da bateria não devem exceder os valores máximos permitidos. Se a temperatura da bateria exceder o máximo permitido, em condições anormais, o carregamento do dispositivo será interrompido. Se a temperatura da bateria cair abaixo da temperatura mínima permitida durante o carregamento, a corrente será limitada em condições anormais.

RON Informații privind reciclarea. Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață. Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament, acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local. Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.

Pentru dispozitivele cu baterie nedetașabilă: În condiții normale sau anormale de exploatare sau în cazul unei defecțiuni unice, tensiunea și curentul în timpul încărcării bateriei nu trebuie să depășească valorile maxime admise pentru acestea. Dacă temperatura bateriei depășește temperatura maximă admisă, dispozitivul va opri încărcarea în condiții diferite. Dacă temperatura bateriei scade sub temperatura minimă admisă în timpul încărcării, curentul va fi limitat în condiții de abatere.

RUS Информация об утилизации. Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит раздельной утилизации. Запрещается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

Для устройств с несъемным аккумулятором: при нормальных или отклоняющихся от нормы условиях эксплуатации, а также в случае единичной неисправности, напряжение и ток во время зарядки аккумулятора не должны превышать максимально допустимые для них значения. Если температура аккумулятора превысит максимально допустимую, то при отклоняющихся от нормы условиях зарядка устройства прекратится. Если температура аккумулятора опустится ниже минимально допустимой при зарядке, то при отклоняющихся от нормы условиях ток ограничится.

SLK Informácie o recyklácii. Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Zariadenie, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože je to škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného strediska. Podrobnosti vám poskytne miestna služba na likvidáciu domového odpadu.

Pre zariadenia s nevymeniteľnou batériou: za normálnych alebo abnormálnych prevádzkových podmienok, ako aj v prípade jedinej poruchy by napätie a prúd počas nabíjania batérie nemali prekročiť svoje maximálne prípustné hodnoty. Ak teplota batérie prekročí maximálnu povolenú hodnotu, za abnormálnych podmienok sa nabíjanie zariadenia zastaví. Ak teplota batérie počas nabíjania klesne pod minimálnu povolenú teplotu, prúd bude za abnormálnych podmienok obmedzený.

SLV Informacije o odstranjevanju. Ti simboli pomenijo, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Predpisi zahtevajo, da se ta oprema ob koncu njene življenjske dobe odstrani ločeno. Naprave, baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Če želite odstraniti to opremo, jo vrnite na prodajno mesto ali jo

odnesite v lokalni center za recikliranje. Za podrobnosti se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.

Za naprave z neodstranljivo baterijo: v normalnih ali nestandardnih pogojih delovanja ter v primeru enkratne okvare napetost in tok med polnjenjem akumulatorja ne smeta preseči svojih najvišjih dovoljenih vrednosti. Če temperatura baterije preseže najvišjo dovoljeno, se bo v nestandardnih pogojih polnjenje naprave ustavilo. Če temperatura akumulatorja med polnjenjem pade pod najnižjo dovoljeno temperaturo, bo tok v nestandardnih pogojih omejen.

SPA Información de reciclaje. Estos símbolos indican que debe seguir la Directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y sobre residuos de pilas y baterías al eliminar el dispositivo, sus pilas y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la directiva, estos equipos deben eliminarse por separado al final de su vida de servicio. No elimine el dispositivo, sus baterías y acumuladores, ni sus accesorios eléctricos y electrónicos junto con los residuos urbanos no clasificados, ya que esto sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse de este equipo, hay que devolverlo al punto de venta o entregarlo a un centro de reciclaje local. Debe ponerse en contacto con el servicio local de eliminación de residuos domésticos para obtener más información.

Para dispositivos con batería no extraíble: en condiciones de funcionamiento normales o anormales, así como en caso de un solo mal funcionamiento, el voltaje y la corriente durante la carga de la batería no deben exceder sus valores máximos permitidos. Si la temperatura de la batería excede la máxima permitida, en condiciones anormales, la carga del dispositivo se detendrá. Si la temperatura de la batería cae por debajo de la temperatura mínima permitida durante la carga, la corriente se limitará en condiciones anormales.

SRP Informacije o recikliranju. Ovi simboli znače da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnih i elektronskih dodataka, morate poštovati propise o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) i otpadnim baterijama i akumulatorima. Propisi zahtevaju da se ova oprema selektivno odlaže na kraju njenog upotrebnog veka. Uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor ne smeju se odlagati zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom jer će to naneti štetu životnoj sredini. Za uredno odlaganje ove opreme, trebate je vratiti u prodajno mesto ili predati lokalnom centru za reciklažu. Za detalje obratite se lokalnoj službi za odlaganje komunalnog otpada.

Za uređaje sa neodvojivom baterijom: u normalnim ili nestandardnim uslovima rada, kao i u slučaju pojedinačnog kvara, napon i struja tokom punjenja baterije ne bi trebalo da prelaze svoje maksimalno dozvoljene vrednosti. Ako temperatura baterije pređe maksimalno dozvoljenu, onda će u nestandardnim uslovima punjenje uređaja prekinuti. Ako temperatura baterije padne ispod minimalno dozvoljene temperature tokom punjenja, struja će biti ograničena u nestandardnim uslovima.

UKR Інформація про утилізацію. Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Відповідно до правил, це обладнання після закінчення терміну служби підлягає роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом з невідсортованими міськими відходами, оскільки це шкодить навколишньому середовищу. Для утилізації даного обладнання його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання детальної інформації слід звернутися до місцевої служби ліквідації побутових відходів.

Для пристроїв з незнімним акумулятором: при нормальних або при таких, що відхиляються від норми, умовах експлуатації, а також у разі поодинокі несправності, напруга та струм під час заряджання акумулятора не повинні перевищувати максимально допустимі для них значення. Якщо температура акумулятора перевищить максимально допустиму, то при умовах, що відхиляються від норми, заряджання пристрою припиниться. Якщо температура акумулятора опуститься нижче мінімально допустимої при зарядці, то при умовах, що відхиляються від норми, струм обмежиться.

UZB Utilizatsiya qilish haqida ma'lumotlar. Ushbu belgilar qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek elektr va elektron aksessuarlarini utilisatsiya qilishda (WEEE) elektr va elektron uskunalarining hamda batareyalar va akkumulyatorlarning chiqindilaridan foydali narsalar olish qoidalariga amal qilish kerak. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, unung elektr va elektron aksessuarlarini shahar chiqindilari bilan bir qatorda utilizatsiya qilishga yo'l qo'yilmaydi, chunki bu atrof-muhitga zarar etkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni sotish yoki mahalliy payta ishlash nuqtalariga qaytarish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

Akkumulyatori yechib olinmaydigan qurilmalar uchun: oddiy yoki normalardan og'ib ishlatish sharoitida, shuningdek, yagona nosozlik bo'lgan taqdirda, akkumulyatorni quvvatlash paytida kuchlanish va tok o'zining maksimal ruxsat etilgan qiymatlaridan oshmasligi kerak. Agar akkumulyator harorati ruxsat etilgan maksimal darajadan oshsa, normalardan og'ish sharoitlarida qurilmani quvvatlash to'xtaydi. Quvvatlash vaqtida akkumulyatorning harorati ruxsat etilgan minimal haroratdan pastga tushsa, normalardan og'ish sharoitida tok cheklanadi.



R A E N O

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garantni list
BUL Гаранционна карта **CES** Záruční list **DEU** Garantiekarte
ELL Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart **FRA** Carte de garantie
HRV Jamstveni list **HUN** Jótállási jegy **HYE** Երաշխիքային քարտ
ITA Certificato di garanzia **KAT** საგარანტიო ტალონი
KAZ Кепілдік талоны **LAV** Garantijas karte **LIT** Garantijos
kortelė **NLD** Garantiekaart **POL** Karta gwarancyjna **POR** Cartão
de garantia **RON** Card garantie **RUS** Гарантийный талон
SLK Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta de
garantía **SRP** Garantni list **UKR** Гарантійний талон
UZB Kafolat taloni

Device name:

ARA اسم الجهاز **BOS** Naziv uređaja **BUL** Име на устройството
CES Název zařízení **DEU** Gerätename **ELL** Όνομα συσκευής
EST Seadme nimi **FRA** Nom de l'appareil **HRV** Naziv uređaja
HUN Eszköz neve **HYE** Սարքի մոդելը **ITA** Nome del
dispositivo **KAT** მოწყობილობის დასახელება **KAZ** Құрылғыны
атауы **LAV** Ierīces nosaukums **LIT** Įrenginio pavadinimas
NLD Apparaatnaam **POL** Nazwa urządzenia **POR** Nome do
dispositivo **RON** Denumirea dispozitivului **RUS** Наименование
устройства **SLK** Názov zariadenia **SLV** Ime naprave
SPA Denominación del dispositivo **SRP** Naziv uređaja
UKR Назва пристрою **UZB** Qurilma nomi

Serial number:

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер
CES Sériové číslo **DEU** Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός
EST Seerianumber **FRA** Numero di serie **HRV** Serijski broj
HUN Sorozatszám **HYE** Սերիական համարը **ITA** Matricola
KAT სერიული ნომერი **KAZ** Сериялық нөмірі **LIT** Serijinis
numeris **LAV** Sērijas numurs **NLD** Seriennummer **POL** Numer
seryjny **POR** Número de série **RON** Numar serial
RUS Сериальный номер **SLK** Sériové číslo **SLV** Serijska številka
SPA Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний
номер **UZB** Seriya raqami

Purchase date:

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на закупуване
CES Datum nákupu **DEU** Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς
EST Ostukuupäev **FRA** Date d'achat **HRV** Datum kupnje
HUN Az vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di
acquisto **KAT** შეძენის თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma
datums **LIT** Pardavimo data **NLD** Aankoopdatum **POL** Data
zakupu **POR** Data de aquisição **RON** Data cumparării
RUS Дата покупки **SLK** Dátum nákupu **SLV** Datum nakupa
SPA Fecha de compra **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата
купівлі **UZB** Xarid sanasi



Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca **BUL** Печат на продавача
CES Razítko prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers
ELL Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser **FRA** Cachet du
vendeur **HRV** Pečat prodavača **HUN** Eladó bélyegzője
HYE Վաճառողի կնիքը **ITA** Sigillo del venditore **KAT** გამყიდველის
ბეჭედი **KAZ** Сатушы мөрі **LAV** Pārdevēja zīmogs **LIT** Pardavėjo
antspaudas **NLD** Zegel van de verkoper **POL** Pieczęć
sprzedawcy **POR** Selo do vendedor **RON** Ștampila vânzătorului
RUS Печать продавца **SLK** Pečiatka predajcu **SLV** Pečat
prodajalca **SPA** Sello del vendedor **SRP** Pečat prodavca
UKR Печатка продавця **UZB** Sotuvchining muhri

ENG Download the full warranty card at aeno.com **ARA** قم
aeno.com بتحميل بطاقة الضمان الكاملة على **BOS** Preuzmite kompletan
garantni list na aeno.com **BUL** Изтеглете пълната
гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke
stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte
steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit
ELL Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige
täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Télécharger
la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite
potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy
az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներբեռնել
ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il
certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სრული
საგარანტიო ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық
кепілдік талонын сайттан aeno.com жүктеп алу
LAV Lejupielādēt pilnu garantijas karti vietnē aeno.com
LIT Atsisiųskite visą garantijos kortelę iš aeno.com
NLD Download de volledige garantiokaart op aeno.com
POL Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com
POR Descarregar cartão de garantia completo em
aeno.com **RON** Descărcați cardul de garanție complet la
aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на
aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na aeno.com
SLV Prenesite celotno garancijsko kartico: aeno.com
SPA Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com
SRP Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com
UKR Завантажити повний гарантійний талон на
aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan
yuklab olish



FR

Cet appareil,
son cordon et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store
and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskaj pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získat podporu **SLV** Pridobite podpora **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم